



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

COMPTE RENDU INTÉGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

PLENUMVERGADERING

SÉANCE PLÉNIÈRE

woensdag

mercredi

26-03-2003

26-03-2003

16:00 uur

16:00 heures

AGALEV-ECOLO	<i>Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
CD&V	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
FN	<i>Front National</i>
MR	<i>Mouvement réformateur</i>
PS	<i>Parti socialiste</i>
cdH	<i>centre démocrate Humaniste</i>
SP.A	<i>Socialistische Partij Anders</i>
VLAAMS BLOK	<i>Vlaams Blok</i>
VLD	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>
VU&ID	<i>Volksunie&ID21</i>

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	
DOC 50 0000/000	<i>Parlementair document van de 50e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>	DOC 50 0000/000	<i>Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>
QRVA	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>	QRVA	<i>Questions et Réponses écrites</i>
CRIV	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)</i>	CRIV	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)</i>
CRIV	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)</i>	CRIV	<i>Version Provisoire du Compte Rendu Intégral (sur papier vert)</i>
CRABV	<i>Beknopt Verslag (op blauw papier)</i>	CRABV	<i>Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)</i>
PLEN	<i>Plenum (witte kaft)</i>	PLEN	<i>Séance plénière (couverture blanche)</i>
COM	<i>Commissievergadering (beige kaft)</i>	COM	<i>Réunion de commission (couverture beige)</i>

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>
<i>Bestellingen :</i>	<i>Commandes :</i>
<i>Natieplein 2</i>	<i>Place de la Nation 2</i>
<i>1008 Brussel</i>	<i>1008 Bruxelles</i>
<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.deKamer.be</i>	<i>www.laChambre.be</i>
<i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i>	<i>e-mail : publications@laChambre.be</i>

INHOUD

Berichten van verhindering	1
Mededeling van de voorzitter	1
<i>Sprekers: Vincent Decroly, Yves Leterme, voorzitter van de CD&V-fractie, Frieda Brepoels, voorzitter van de VU&ID-fractie</i>	
Regeling van de werkzaamheden	3
ONTWERPEN EN VOORSTELLEN	5
Ontwerp van programmawet (2343/1-26)	5
- Wetsvoorstel betreffende de organisatie van het woon-werkverkeer met bedrijfsvervoerplannen (240/1-2)	5
- Wetsvoorstel betreffende het verplicht opstellen van bedrijfsvervoerplannen (350/1-2)	5
- Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 16 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 (428/1-2)	5
- Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen, goederen en diensten wat betreft het opnemen van sociale, ethische en ecologische criteria in het bestek (2332/1-2)	5
- Wetsvoorstel houdende wijziging van de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten (2333/1-3)	5
<i>Algemene bespreking</i>	5
<i>Sprekers: Yves Leterme, voorzitter van de CD&V-fractie, Greta D'hondt, Anne-Mie Descheemaeker, rapporteur, Thierry Giet, Daniel Bacquelaine, voorzitter van de MR-fractie, Frank Vandenbroucke, minister van Sociale Zaken en Pensioenen, Vincent Decroly, Laurette Onkelinx, vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid</i>	
BIJLAGE	47
INTERNE BESLUITEN	47
INTERPELLATIEVERZOEKEN	47
INGEKOMEN	47
VOORSTELLEN	47
TOELATING TOT DRUKKEN	47
MEDEDELINGEN	48
SENAAT	48
OVERGEZONDEN WETSONTWERPEN	48
AANGENOMEN WETSONTWERPEN	48
GEAMENDEERD WETSONTWERP	50
REGERING	50
INGEDIENDE WETSONTWERPEN	50
ALGEMENE UITGAVENBEGROTING 2002 – HERVERDELING DES BASISALLOCATIES	51
REKENHOF	51

SOMMAIRE

Excusés	1
Communication du président	1
<i>Orateurs: Vincent Decroly, Yves Leterme, président du groupe CD&V, Frieda Brepoels, présidente du groupe VU&ID</i>	
Ordre des travaux	3
PROJETS ET PROPOSITIONS	5
Projet de loi-programme (2343/1-26)	5
- Proposition de loi relative à l'organisation des déplacements entre le domicile et le lieu de travail par l'établissement de plans de transports d'entreprise (240/1)	5
- Proposition de loi relative à l'établissement obligatoire de plans de transports d'entreprise (350/1)	5
- Proposition de loi modifiant l'article 16 du Code des impôts sur les revenus 1992 (428/1-2)	5
- Proposition de loi modifiant la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, en ce qui concerne l'inclusion de critères sociaux, éthiques et écologiques dans le cahier des charges (2332/1-2)	5
- Proposition de loi modifiant la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services (2333/1-3)	5
<i>Discussion générale</i>	5
<i>Orateurs: Yves Leterme, président du groupe CD&V, Greta D'hondt, Anne-Mie Descheemaeker, rapporteur, Thierry Giet, Daniel Bacquelaine, président du groupe MR, Frank Vandenbroucke, ministre des Affaires sociales et des Pensions, Vincent Decroly, Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre de l'Emploi</i>	
ANNEXE	47
DECISIONS INTERNES	47
DEMANDES D'INTERPELLATION	47
DEMANDES	47
PROPOSITIONS	47
AUTORISATION D'IMPRESSION	47
COMMUNICATIONS	48
SENAAT	48
PROJETS DE LOI TRANSMIS	48
PROJETS DE LOI ADOPTES	48
PROJET DE LOI AMENDE	50
GOUVERNEMENT	50
DEPOT DE PROJETS DE LOI	50
BUDGET GENERAL DES DEPENSES 2002 – REDISTRIBUTION DES ALLOCATIONS DE BASE	51
COUR DES COMPTES	51

INZAGE- EN INFORMATIERECHT VAN DE PARLEMENTSLEDEN	51	DROIT DE REGARD ET D'INFORMATION DES PARLEMENTAIRES	51
LEGERAANKOPEN	52	COMMANDES MILITAIRES	52
JAARVERSLAGEN	52	RAPPORTS ANNUELS	52
ALGEMENE RICHTLIJNEN VAN DE SCHULD	52	DIRECTIVES GENERALES APPLICABLES A LA GESTION DE LA DETTE	52
MOTIES	52	MOTIONS	52
INDIENING VAN EEN MOTIE	52	DEPOT D'UNE MOTION	52
ADVIEZEN	52	AVIS	52
NATIONALE ARBEIDSRAAD	52	CONSEIL NATIONAL DU TRAVAIL	52
VARIA	53	DIVERS	53
OPMERKINGEN BETREFFENDE EEN WETSONTWERP	53	OBSERVATIONS CONCERNANT UN PROJET DE LOI	53
RODE KRUIS VLAANDEREN – INTERNATIONAAL HUMANITAIR RECHT	53	RODE KRUIS VLAANDEREN - DROIT HUMANITAIRE INTERNATIONAL	53

PLENUMVERGADERING

van

WOENSDAG 26 MAART 2003

16:00 uur

SÉANCE PLÉNIÈRE

du

MERCREDI 26 MARS 2003

16:00 heures

De vergadering wordt geopend om 16.04 uur door de heer Herman De Croo, voorzitter.
La séance est ouverte à 16.04 heures par M. Herman De Croo, président.

De voorzitter:

De vergadering is geopend.
La séance est ouverte.

Een reeks mededelingen en besluiten moeten ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij zullen in bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen worden.
Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises en annexe du compte rendu intégral de cette séance.

**Berichten van verhindering
Excusés**

Guy Hove, Patrick Moriau, André Schellens, wegens ziekte / pour raisons de santé;
Koen Bultinck, wegens ambtsplicht / pour devoirs de mandat;
Ludo Van Campenhout, verhinderd / empêché.

**01 Mededeling van de voorzitter
01 Communication du président**

De **voorzitter**: Dames en heren, ik heb een paar niet onbelangrijke mededelingen te doen. In de Conferentie van voorzitters werd eenparig besloten om een platform op te richten dat zich met de gevolgen van en de ontwikkelingen in Irak zou inlaten. Ik moet de Kamer eraan herinneren dat er precedents zijn. Ik heb dit laten opzoeken.

La Chambre a voté le 29 avril 1999 une résolution instaurant une sorte de commission pour le Kosovo.

Dat was ongeveer een week voor de ontbinding in 1999. We hebben toen de ontbinding gehad op 5 mei 1999 en we hebben een Kosovo-resolutie gesteund op 29 april. Mutatis mutandis zou ik u voorstellen een platform – ik heb geen andere naam – voor Irak op te richten. Ik heb de fracties gevraagd mij een lid per fractie voor te stellen. Ik heb de namen van alle fracties ontvangen: het zijn de heer Chevalier, de heer Danny Pieters, de heer Annemans, M. Bacquellaine, de heer Leterme, M. Langendries, M. Henry et Mme Gerken. Deze collega's zouden dus nu met de collega's van de Senaat die in deze bijzondere commissie voor de wapen- en legerproblemen aanwezig zijn reeds een eerste maal vergaderen op vrijdag om 16 uur.

Si j'ai bien compris, M. le premier ministre donnera des explications notamment sur les accords qui, dans le cadre de l'OTAN, lient la Belgique aux Etats-Unis et réciproquement – le fameux accord de 1971 – et sur d'autres questions.

Het doel is dat men ook na de ontbinding van de Kamers een soort platform zou hebben waar uittreedende parlementsleden met de regering contact zouden kunnen opnemen zoals wij dat gedaan hebben in 1999.

Dat is de consensus die ik vandaag meedeel.

01.01 Vincent Decroly (independent): Monsieur le président, je suppose que la présidente du groupe Ecolo-Agalev ne vous a pas communiqué mon nom pour participer aux travaux de cette plateforme. Aussi, je me permets de vous demander de pouvoir y prendre part et par ailleurs de faire une autre suggestion. Il s'agit d'un autre aspect qui n'est, toutefois, pas éloigné de notre objet. Nous en avons souvent discuté avec M. Michel et Mme Neyts en commission des Relations extérieures et nous sommes à un moment crucial d'un autre débat en matière de relations internationales: le débat sur l'accord général sur le commerce des services, qui a déjà été entamé au Parlement.

La question s'est posée plusieurs fois de savoir si nous ne mettrions pas en place, à propos de cet accord général sur le commerce des services, un nouveau dispositif à inventer qui permettrait que, pendant l'intermède électoral, il puisse y avoir communication d'informations sur ce genre d'enjeu. Cette plateforme ne pourrait-elle être élargie?

Le **président**: Je soumettrai votre demande à la toute prochaine Conférence des présidents. En général, il s'agit d'opérations délicates pour lesquelles j'essaie d'obtenir un consensus maximal, mais je soumettrai votre question, soyez-en persuadé.

01.02 Yves Leterme (CD&V): Mijnheer de voorzitter, zoals gezegd in de Conferentie van voorzitters, heb ik waardering voor het initiatief van de eerste minister. Onze fractie zal eraan meewerken. Wij vinden dat het initiatief heel wat vroeger genomen kon zijn, maar goed, het is nu wat het is. Ik dank collega Langendries dat hij de aanzet heeft gegeven tot de wijziging in de houding van de eerste minister. De heer Langendries heeft er goed aan gedaan om daarop aan te dringen. Om misverstanden te vermijden, wil ik er wel aan toevoegen dat het initiatief om, zoals u zegt, een platform te creëren voor overleg tussen meerderheid en oppositie over een probleem dat ons land niet zozeer moet verdelen maar zou moeten verenigen, niet mag noch kan uitsluiten dat de normale initiatieven als invulling van de parlementaire controle op de handelingen van de regering, dus de normale hefbomen, instrumenten en initiatieven, hun volle draagwijdte moeten blijven uitoefenen en dit tot de ontbinding van het Parlement.

De **voorzitter**: Tot 8 april, dat is vanzelfsprekend. Het is vooral een manier om de uittredende kamerleden en senatoren toe te laten aanwezig te zijn bij de behandeling door de regering van delicate materies.

01.03 Frieda Brepoels (VU&ID): Mijnheer de voorzitter, ik zou even willen onderlijnen, zoals ik daarstraks ook in de Conferentie heb gezegd, dat het mij tot tevredenheid stemt dat de eerste minister het voorstel dat collega Danny Pieters reeds vorige week aan alle fracties bezorgd heeft overgenomen en de praktische organisatie ervan is komen toelichten in de Conferentie van voorzitters. Wij zijn inderdaad van mening dat op dit ogenblik en zeker ook in de loop van de volgende weken het Parlement verder moet worden

01.01 Vincent Decroly (onafhankelijke): Aangezien ik veronderstel dat de voorzitter van de Agalev-Ecolo-fractie mij niet als kandidaat heeft opgegeven, ben ik zo vrij u te vragen aan die werkzaamheden te mogen deelnemen. Voorts, gelet op de belangrijke internationale gebeurtenissen die zich momenteel afspelen - ik denk aan de GATS-akkoorden - stel ik voor dat de mogelijkheid zou worden besproken om een regeling in te stellen waarbij tijdens de periode van ontbinding van het Parlement informatie over de evolutie van dat dossier zou kunnen worden verstrekt.

De **voorzitter**: Ik zal uw voorstel op de volgende vergadering van de Conferentie van voorzitters ter tafel brengen.

01.02 Yves Leterme (CD&V): Mon groupe tient à exprimer la satisfaction que lui inspire l'initiative du premier ministre à laquelle il apportera sa pleine contribution. Je remercie tout particulièrement M. Langendries qui a su convaincre le premier ministre de prendre cette initiative. Cela ne signifie bien entendu pas que le contrôle parlementaire normal ne pourrait pas jouer.

Le **président**: Jusqu'à la dissolution.

01.03 Frieda Brepoels (VU&ID): Je me félicite tout particulièrement que le premier ministre ait fait sienne la proposition de M. Danny Pieters. Nous espérons rester informés de l'évolution de la guerre en Irak pendant la dissolution.

geïnformeerd over heel veel aspecten en onduidelijkheden van de Iraakse oorlog. Wij hopen dat wij over de partijgrenzen en de fracties heen tot aan de verkiezingen op een correcte manier zullen worden geïnformeerd over de stappen die de regering in dit dossier eventueel nog zal zetten.

De **voorzitter**: Het is evident dat vanaf de ontbinding van de Kamers op 8 april tot de vermoedelijke convocatie van de nieuwe Kamers op 5 juni, de regering een voorzichtige houding moet aannemen. Door het inrichten van dit systeem is de regering met de uittredende kamerleden tot een consensus gekomen, tenminste naar de vorm. De commissie zal met gesloten deuren vergaderen, maar de besprekingen zouden niet aan de geheimhouding zijn onderworpen.

Le **président**: Cela se fera donc par l'entremise de la plate-forme du 8 avril au 5 juin. La commission se réunira à huis-clos, mais ne sera pas tenue au secret.

02 Regeling van de werkzaamheden

02 Ordre des travaux

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van deze voormiddag stel ik voor volgende wetsontwerpen op onze agenda van donderdag namiddag in te schrijven.

1. Ontwerp van bijzondere wet tot instelling van een nieuwe berekeningswijze van de responsabiliseringsbijdrage ten laste van sommige werkgevers van de openbare sector (nr. 2338/1);
2. Wetsontwerp tot wijziging van diverse bepalingen betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers en zelfstandigen met het oog op de uitvoering van het principe van de eenheid van loopbaan (nrs 2260/1 en 2);
3. Wetsontwerp betreffende de voorzieningen aangelegd voor de ontmanteling van de kerncentrales en voor het beheer van splijtstoffen bestraald in deze kerncentrales (nrs 2238/1 tot 4);
4. Wetsontwerp betreffende de juridische bescherming van diensten van de informatiemaatschappij gebaseerd op of bestaande uit voorwaardelijke toegang (nrs 2153/1 tot 6);
5. Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 20 juli 1990 ter bevordering van de evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen in organen met adviserende bevoegdheid (nrs 1892/1 tot 3);
6. Wetsontwerp houdende tweede aanpassing van de Algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2003 (nr. 2363/1).

Alle verslagen van deze wetsontwerpen werden rondgedeeld.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus zal geschieden.

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents de ce matin, je vous propose d'inscrire les projets de loi suivants à l'ordre du jour de la séance de jeudi après-midi

1. Projet de loi spéciale instaurant un nouveau mode de calcul de la contribution de responsabilisation à charge de certains employeurs du secteur public (n° 2338/1);
2. Projet de loi modifiant diverses dispositions relatives à la pension de retraite des travailleurs salariés et des indépendants compte tenu du principe de l'unité de carrière (n° 2260/1 et 2);
3. Projet de loi sur les provisions constituées pour le démantèlement des centrales nucléaires et pour la gestion de matières fissiles irradiées dans ces centrales nucléaires (n°s 2238/1 à 4);
4. Projet de loi concernant la protection juridique des services à accès conditionnel et des services d'accès

conditionnel relatifs aux services de la société d'information (n°s 2153/1 à 6);

5. Projet de loi modifiant la loi du 20 juillet 1990 visant à promouvoir la présence équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes possédant une compétence d'avis (n°s 1892/1 à 3);

6. Projet de loi contenant le deuxième ajustement du Budget général des dépenses de l'année budgétaire 2003 (n° 2363/1).

Les rapports de ces projets de loi sont tous distribués.

Pas d'observations? (*Non*)

Il en sera ainsi.

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van deze morgen, stel ik u eveneens voor op de agenda van de plenaire vergadering van morgennamiddag in te schrijven:

- het wetsvoorstel van de heren Guy Hove en Hugo Coveliers en mevrouw Fientje Moerman tot wijziging van de artikelen 1017 en 1022 van het Gerechtelijk Wetboek (nr. 1586/1);

- het wetsontwerp tot wijziging van de artikelen 173, 182 en 185 van het Gerechtelijk Wetboek (nr. 2048/1);

- het wetsontwerp houdende overeenstemming van het Belgische recht met het Internationaal Verdrag tegen de aanwerving, het inzetten, de financiering en de opleiding van huurlingen, aangenomen te New York op 4 december 1989 (nr. 2331/1).

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents de ce matin, je vous propose également d'inscrire à l'ordre du jour de la séance plénière de demain après-midi:

- la proposition de loi de MM. Guy Hove et Hugo Coveliers et Mme Fientje Moerman modifiant les articles 1017 et 1022 du Code judiciaire (n° 1586/1);

- le projet de loi modifiant les articles 173, 182 et 185 du Code judiciaire (n° 2048/1);

- le projet de loi de mise en conformité du droit belge avec la Convention internationale contre le recrutement, l'utilisation, le financement et l'instruction de mercenaires, adoptée à New York le 4 décembre 1989 (n° 2331/1).

Mondeling verslag zal uitgebracht worden.

Rapport oral sera fait.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus zal geschieden.

Pas d'observations? (*Non*)

Il en sera ainsi.

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van deze morgen, stel ik u ook voor op de agenda van de plenaire vergadering van morgennamiddag in te schrijven:

- het wetsontwerp houdende de samenstelling en werking van de commissie voor financiële hulp aan slachtoffers van opzettelijke gewelddaden (geamendeerd door de Senaat) (nr. 625/13);
(zonder verslag)

- het wetsvoorstel van de heer D'hondt en c.s. tot wijziging van de wet van 24 juli 1973 tot instelling van een verplichte avondsluiting in handel, ambacht en dienstverlening, teneinde een verplichte sluitingstijd voor dancings in te stellen (nr. 2231/1).

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents de ce matin, je vous propose encore d'inscrire à l'ordre du jour de la séance plénière de demain après-midi:

- le projet de loi portant composition et fonctionnement de la commission pour l'aide financière aux victimes d'actes intentionnels de violence (amendé par le Sénat) (n° 625/13);
(sans rapport)

- la proposition de loi de M. D'hondt et consorts modifiant la loi du 24 juillet 1973 instaurant la fermeture obligatoire du soir dans le commerce, l'artisanat et les services en vue d'instaurer une fermeture obligatoire des dancings (n° 2231/1).

Geen bezwaar? (*Nee*)
Aldus zal geschieden.

Pas d'observations? (*Non*)
Il en sera ainsi.

Ontwerpen en voorstellen

Projets et propositions

03 Ontwerp van programmawet (2343/1-26)

- Wetsvoorstel betreffende de organisatie van het woon-werkverkeer met bedrijfsvervoerplannen (240/1-2)

- Wetsvoorstel betreffende het verplicht opstellen van bedrijfsvervoerplannen (350/1-2)

- Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 16 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 (428/1-2)

- Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen, goederen en diensten wat betreft het opnemen van sociale, ethische en ecologische criteria in het bestek (2332/1-2)

- Wetsvoorstel houdende wijziging van de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten (2333/1-3)

03 Projet de loi-programme (2343/1-26)

- Proposition de loi relative à l'organisation des déplacements entre le domicile et le lieu de travail par l'établissement de plans de transports d'entreprise (240/1)

- Proposition de loi relative à l'établissement obligatoire de plans de transports d'entreprise (350/1)

- Proposition de loi modifiant l'article 16 du Code des impôts sur les revenus 1992 (428/1-2)

- Proposition de loi modifiant la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, en ce qui concerne l'inclusion de critères sociaux, éthiques et écologiques dans le cahier des charges (2332/1-2)

- Proposition de loi modifiant la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services (2333/1-3)

(Ingediend door / Déposées par: Jos Ansoms – 240; Hans Bonte, Daan Schalck – 350; Yves Leterme – 428; Frieda Brepoels – 2332; Dirk Van der Maelen, Dalila Douifi, Magda De Meyer - 2333)

Algemene bespreking **Discussion générale**

De algemene bespreking is geopend.
La discussion générale est ouverte.

De **voorzitter**: De rapporteurs mevrouw Moerman, mevrouw Laenens en de heren Baille, Smets, Vanhoutte en Vanoost verwijzen naar hun schriftelijk verslag.

03.01 **Yves Leterme** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik weet dat ik **03.01** **Yves Leterme** (CD&V): Ce projet de loi comporte 300 articles.

vroeg of laat kunnen komen tot een zinvolle bespreking, zelfs op het einde van een legislatuur, van een ontwerp dat toch wel een kleine 200 artikelen bevat. Ik vind de aanloop van dit debat, waar verslaggevers die zijn aangeduid omdat ze op een bepaald moment kandidaat waren om verslaggever te zijn, systematisch verwijzen naar een schriftelijk verslag, hoewel ze dat hier zelfs niet doen, want ze zijn hier niet aanwezig, op een uitzondering na. Ik vind het jammer dat met uitzondering van mevrouw Descheemaeker de andere rapporteurs systematisch verwijzen naar hun schriftelijk verslag. Dit is geen goeie manier om een debat dat enig belang zou kunnen hebben in te leiden. Ik heb vastgesteld dat men zelfs teksten niet leest, dat men niet deelneemt aan debatten en hier ook al in plenaire zitting het debat niet wenst te voeren vanuit de meerderheid. Ik betreur dit ten stelligste.

De **voorzitter**: Mijnheer Leterme, van monsieur Baille en mijnheer Tony Smets heb ik een uitdrukkelijke vraag gekregen. Ik heb dan de vraag gesteld aan de andere collega's, die wellicht hun fractieleiders de boodschap hebben overgemaakt.

Mevrouw D'hondt u hebt een vraag?

03.02 Greta D'hondt (CD&V): Mijnheer de voorzitter, gezien de snelheid waarmee ook weer deze programmawet door de commissies gejaagd is en gezien wij zelfs onder die omstandigheden geprobeerd hebben om toch in de commissie, waar ik de werkzaamheden gevolgd heb, ernstig werk te leveren, vind ik het meer dan betreurenswaardig dat nu geen verslag gegeven wordt. Er zijn in die commissie belangrijke zaken gezegd en het kan altijd zijn dat iemand zich in de fysische of psychische onmogelijkheid bevindt om een verslag hier op de tribune te debiteren. Ik verzoek u dan ook om het recht en de tijd om straks het verslag van onze commissie aan de Kamer kond te kunnen maken.

03.02 Greta D'hondt (CD&V): Comme à l'accoutumée, le projet de loi-programme est examiné en toute discrétion et à la hussarde par le Parlement. En commission, nous avons tenté de réaliser un travail de fond. Le rapporteur nous a malheureusement fait faux bond. Je suis disposée à vous faire rapport sur nos travaux.

De **voorzitter**: Bent u de rapporteur mevrouw D'hondt?

03.03 Greta D'hondt (CD&V): Neen, maar ik wil die rol rustig overnemen.

De **voorzitter**: U kunt veel overnemen. Dat is juist. U hebt daar de kranigheid en de sterkte voor, maar ik zal straks eens kijken. Laat ons het probleem behandelen als het probleem daar is.

Le **président**: Vous n'êtes pas rapporteur, madame D'Hondt. Je donne donc la parole à Mme Descheemaeker pour son rapport.

Mevrouw Descheemaeker, u gaat meneer Leterme een plezier doen. U hebt het woord voor uw verslag.

03.04 Anne-Mie Descheemaeker, rapporteur: Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, in de commissie werden slechts drie artikelen besproken. Die artikelen strekken tot wijziging van de wet betreffende bloed en bloederivaten van menselijke oorsprong. Het artikel 149 stelt dat bloed en bloederivaten moeten worden toegediend volgens de regels van goede praktijkvoering die worden bepaald door de minister van Volksgezondheid op voorstel van de Hoge Gezondheidsraad. Het artikel 150 strekt tot de verhoging van de hoeveelheid plasma die per zitting mag worden afgenomen, overeenkomstig de aanbevelingen door de Raad van Europa. Het artikel 151 machtigt de Koning de maximumhoeveelheid afgenomen plasma aan te passen aan de evolutie van de

03.04 Anne-Mie Descheemaeker, rapporteuse: La commission de la Santé publique a examiné trois articles. Il s'agit de modifications de la loi relative au sang et aux dérivés du sang d'origine humaine. Premièrement, le sang et ses dérivés doivent être administrés suivant les règles de bonne pratique. Deuxièmement, une quantité plus importante de plasma peut désormais être

wetenschap, zodat dat niet telkens aan het Parlement moet worden voorgelegd.

In de algemene bespreking vraagt mevrouw Gilkinet of de Hoge Gezondheidsraad over voldoende personele en budgettaire middelen beschikt. Zij vraagt zich tevens af of het naast elkaar bestaan van zowel de Hoge Gezondheidsraad als de transfusiecomités in de ziekenhuizen niet tot verwarring kan leiden. De transfusiecentra dringen ook aan op een prijsverhoging om de toenemende tests op bloed te financieren. De heer Leterme spreekt uitgebreid over wat hij het misbruik noemt van de techniek om via programmawetten te werken. Hij betwist het verband met de begrotingsdoelstellingen. De heer Mayeur vraagt een ruime consensus met de gezondheidswerkers over de goede praktijkvoering en wijst eveneens op de te lage prijs van een bloedzakje. Ook mevrouw Avontroodt vraagt dat alle actoren worden betrokken bij de regels van goede praktijkvoering.

De minister antwoordt dat de inspectie van Financiën een doorlichting hield waarvan het advies werd doorgezonden aan de minister van Sociale Zaken, ten einde de prijs van het bloed te verhogen. Daarnaast wordt ook de hoeveelheid afgenomen bloed verhoogd, wat de afnamekosten vermindert. De minister verklaart dat bij de Hoge Gezondheidsraad een business process reengineering werd uitgevoerd en dat die raad over voldoende deskundigheid beschikt. De minister betwist de uitspraak van de heer Leterme dat het niet correct zou zijn de hoeveelheid bloed per afname te verhogen om de kostprijs te drukken. Die maatregel voldoet immers aan een goede praktijkvoering en aan de aanbevelingen van de Raad van Europa.

Bij de bespreking van de artikelen dient de heer Mayeur een amendement in op artikel 151, waarbij het volume plasma, bloedplaatjes en/of rode bloedlichaampjes in totaal niet meer dan 600 milligram mag bedragen. Hiermee wenst de spreker een leemte te verhelpen en de terugbetaling van een bepaald product door het RIZIV mogelijk te maken. Dat amendement werd aangenomen. Maar tijdens een later gehouden vergadering verzoekt mevrouw Gilkinet om de heropening van de bespreking van artikel 151, omdat het aangenomen amendement verder gaat dan de aanbevelingen van de Raad van Europa. De heropening wordt unaniem aanvaard. Mevrouw Avontroodt herinnert er tevens aan dat het artikel 151 voldoende waarborgen biedt voor een goede praktijkvoering. Mevrouw Gilkinet dient zelfs een amendement in om de oorspronkelijk staat van artikel 151 te herstellen. Dat amendement wordt aangenomen met 7 stemmen en 2 onthoudingen. De andere artikelen werden aangenomen met 9 stemmen en 3 onthoudingen.

prélevée à chaque fois chez un donneur. Troisièmement, le Roi est habilité à adapter la quantité de plasma qui est prélevée en fonction de l'évolution de la science, sans que l'intervention du Parlement soit nécessaire à chaque fois.

Mme Gilkinet a remis en cause le budget du Conseil supérieur d'hygiène et souligne la confusion que suscite l'existence simultanée de ce Conseil et des comités de transfusion dans les hôpitaux. M. Leterme estime que ces articles n'ont rien à voir avec le budget et qu'ils n'ont donc pas leur place dans une loi-programme. M. Mayeur et Mme Avontroodt demandent un large consensus avec les professionnels de la santé sur le respect des recommandations de bonnes pratiques.

Le ministre a fait part à son collègue des Affaires sociales de la suggestion de l'Inspection des Finances d'appliquer une augmentation de prix. Il souligne également que les coûts de prélèvement diminuent en raison de la quantité de sang qui peut être prélevée. Cette mesure s'inscrit dans le contexte d'une recommandation de bonnes pratiques et de la recommandation du Conseil de l'Europe, et répond ainsi à la critique de M. Leterme. Le ministre a également déclaré que le Conseil supérieur d'hygiène possède suffisamment d'expertise.

Un amendement de M. Mayeur à l'article 151, qui avait été adopté initialement, a de nouveau été remis en discussion ultérieurement par Mme Gilkinet, car il allait au-delà des recommandations du Conseil de l'Europe. Selon Mme Avontroodt, l'article 159 offre suffisamment de garanties pour une bonne pratique. Le texte initial a été rétabli par 7 voix et 2 abstentions.

Les articles 149 et 150 ont été adoptés par la commission par 9 voix et 3 abstentions.

03.05 Thierry Giet (PS): Monsieur le président, monsieur le ministre, je remercie mes collègues de bien vouloir me permettre de prendre la parole dans un ordre un peu inhabituel dans le cadre d'un débat sur une loi-programme.

Monsieur le président, monsieur le ministre, mes chers collègues, je souhaiterais vous faire part de quelques commentaires du groupe socialiste à propos de cette loi-programme qui, par nature, comporte de nombreuses dispositions concernant l'ensemble des départements.

Tout d'abord, en matière fiscale, je tiens à souligner le fait que la loi-programme implique la prise d'arrêtés d'exécution. Le groupe PS insiste auprès du ministre des Finances pour que ces arrêtés soient pris avant la fin de la législature et plus particulièrement, pour la partie sur la politique des grandes villes. L'objectif de cette dernière est d'améliorer, par des mesures fiscales, le cadre de vie et l'habitat des zones urbaines défavorisées. A cet égard, ces initiatives rencontrent, bien évidemment, notre soutien.

En ce qui concerne les mesures relatives à la promotion de l'accueil de la petite enfance, qui autorise des personnes physiques ou des sociétés à déduire, à titre de frais professionnels, les sommes qu'elles versent à des structures d'accueil agréées, nous remarquons que le dispositif fiscal repris dans la loi-programme est celui qu'en définitive, notre collègue Burgeon avait déjà proposé dans un texte déposé en décembre dernier. Par conséquent, nous nous réjouissons de ce coup de pouce fiscal qui, nous l'espérons, permettra d'augmenter le nombre de places dans les structures d'accueil de la petite enfance. Néanmoins, je voudrais insister sur la convention avec les Communautés, relative aux dispositions de déductions fiscales. Il serait en effet souhaitable que cette convention prévoie une protection pour l'employé bénéficiaire qui perdrait son emploi.

Enfin, un fonds pour l'économie sociale et durable est créé afin d'encourager les placements éthiques. Nous ne pouvons que nous réjouir de cette initiative qui constitue un pas supplémentaire dans une société plus solidaire et plus responsable.

En ce qui concerne la justice, la loi-programme modifie une série de dispositions de la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard. Je voudrais attirer l'attention du gouvernement sur la nécessité d'éviter un recul par rapport à ce qui a été approuvé en 1999. En effet, si effectivement, comme on le constate dans le texte qui nous est proposé, on peut comprendre la préoccupation de certains exploitants de jeux, il importe de garder à l'esprit les situations de surendettement possible de nombreux joueurs. Je rappelle que ce sont d'abord et surtout les classes défavorisées qui pâtissent de l'élargissement de certaines dispositions ou possibilités en matière de jeux de hasard. A tout le moins, me paraît-il, cette matière devrait faire l'objet d'une évaluation au cours de la prochaine législature.

Dans le cadre de ce dernier projet de loi-programme, je voudrais

03.05 Thierry Giet (PS): Ik zal enkele opmerkingen van de socialistische fractie bij het ontwerp van programmawet toelichten.

Op fiscaal vlak, vragen we de minister van Financiën met aandrang de besluiten tot uitvoering van de programmawet voor het einde van de regeerperiode te nemen, vooral voor wat het hoofdstuk over het grootstedenbeleid betreft, dat de leefomgeving in achtergestelde stadsbuurten moet verbeteren. Wij zijn verheugd over het fiscaal duwtje in de rug voor de kinderopvang, een maatregel die werd overgenomen van een wetsvoorstel van mevrouw Burgeon. Wij zijn ook blij met de oprichting van het Kringloopfonds dat ethische beleggingen moet aanmoedigen.

Inzake Justitie wordt de wet op de kansspelen aangepast. We moeten ervoor zorgen dat die aanpassing geen achteruitgang betekent ten aanzien van de wet van 1999. De bezorgdheid van de kanspelsector is begrijpelijk, maar we moeten ook rekening houden met de overmatige schuldenlast, die vooral de kansarme bevolkingsgroepen dreigt te treffen.

Op het vlak van de werkgelegenheid zijn we verheugd over de boete die kan worden opgelegd wanneer de werkgever bepaalde verplichtingen in het kader van de sluiting van een onderneming niet naleeft. De wet van 1998 regelde enkel de naleving van een aantal vormvereisten in verband met de gevolgen van een economische beslissing. Zij werkt niet "stroomopwaarts", op het ogenblik waarop de beslissingen die de

encore retenir quelques points qui nous paraissent essentiels.

Tout d'abord, en ce qui concerne l'emploi, pour ce qui est du chapitre visant à assortir d'une sanction financière le non-respect de certaines obligations de l'employeur en cas de fermeture d'une entreprise, nous avons toujours dit que la loi de 1998 ne réglait que le respect des formalités portant sur les conséquences d'une décision économique. Certains ont même parlé d'une "loi pour délocaliser dans la décence", puisque le dispositif ne fait que retarder une échéance en permettant que le contrat de travail et la rémunération des travailleurs soient maintenus tant que les procédures de licenciement collectif n'ont pas été appliquées à la lettre. Si cette loi a bien sûr une utilité, elle n'agit cependant pas en amont, c'est-à-dire au stade où sont envisagées des modifications de structure d'entreprises susceptibles d'affecter, de manière profonde, l'emploi existant.

La possibilité d'imposer le remboursement des aides accordées ne visait que le non-respect des formalités relatives aux conséquences sociales d'une décision économique, par ailleurs déjà prise.

Avec ce projet de loi, le gouvernement a choisi une autre voie pour les sanctions, en se référant explicitement à l'article 11 de la convention collective de travail n° 9. Nous nous en félicitons car cet article, capital à nos yeux, ne se limite pas aux répercussions sur l'emploi et sur les mesures à prendre, afin d'éviter ou de limiter les licenciements, mais impose également que le conseil d'entreprise soit informé et consulté préalablement à la décision de fermeture de l'entreprise. On ne peut donc que souscrire à la sanction prévue en cas de non-respect de ces formalités et nous voulons ici saluer l'initiative courageuse de la ministre compétente qui complète, en quelque sorte, la loi de 1998.

Avec une telle mesure, certains diront, et disent déjà que les investisseurs étrangers potentiels y regarderont à deux fois avant de venir dans notre pays. A l'époque de la fermeture de l'usine Renault à Vilvoorde, on nous avait déjà opposé l'argument de l'attractivité des investissements. Je voudrais m'inscrire en faux contre cette affirmation. Il est clair qu'une entreprise n'investit jamais en prévision d'une fermeture éventuelle. Le nouveau dispositif Renault n'a, dès lors, pas pour vocation, comme on a pu l'entendre ça et là, de mettre des bâtons dans les roues des entrepreneurs mais il entend rappeler que si les entreprises ont des impératifs économiques légitimes, elles ont aussi une responsabilité sociale et une responsabilité vis-à-vis des pouvoirs publics dont la mission est de gérer au mieux les deniers de la collectivité. Lorsqu'une entreprise prend la responsabilité de rompre un contrat de confiance qui la liait à ses travailleurs mais aussi à l'ensemble de la collectivité, il est normal qu'elle soit amenée à rendre des comptes. Est-il tolérable qu'une entreprise se serve, pendant des années, des sacrifices de ses travailleurs en termes de flexibilité, d'heures supplémentaires, de modération salariale, qu'elle se serve des largesses de l'Etat et des efforts de la sécurité sociale, pour annoncer froidement, du jour au lendemain, qu'elle plie bagage au nom de ce qu'elle appelle des exigences d'échelle imposées par le marché? La réponse est non, bien évidemment.

D'autres mesures qui nous tiennent particulièrement à cœur dans ce

bestaande werkgelegenheid kunnen beïnvloeden, worden genomen. De regering kiest in de toekomst voor een andere weg, die verwijst naar artikel 11 van CAO nr. 9; deze schrijft voor dat de ondernemingsraad moet worden geraadpleegd vooraleer wordt beslist de onderneming te sluiten. Wij juichen dit moedige initiatief van de minister toe. Wie denkt dat deze maatregel buitenlandse bedrijven zal ontmoedigen zich in ons land te vestigen, antwoord ik dat een bedrijf nooit investeert in het vooruitzicht van een mogelijke sluiting. Die nieuwe 'Renault'-bepaling wil de bedrijven geen stokken in de wielen steken, maar hun sociale verantwoordelijkheid benadrukken waar het gaat om de aanwending van overheidsgeld dat ze ter beschikking kregen.

De maatregelen tot uitvoering van het sociaal onderdeel van de aanbevelingen van de onderzoekscommissie Sabena liggen ons na aan het hart. Van twee aanbevelingen is al concreet werk gemaakt, maar een andere aanbeveling zorgt voor een polemiek: de PS-fractie is voorstander van het principe dat alle werknemers een premie moeten kunnen krijgen wanneer hun onderneming de deuren sluit, maar het komt de regering niet toe in de plaats te treden van de sociale partners, die ertoe gemachtigd zijn dat soort maatregelen te treffen. De PS is gekant tegen elk initiatief dat zou neerkomen op een ultimatum ten aanzien van het sociaal overleg.

Er zullen wachttuitkeringen worden toegekend aan jonge werkzoekenden die niet aan de voorwaarden voldoen maar die een wachttuitkering zouden ontvangen vanaf het ogenblik dat zij een beroepsopleiding zouden volgen. Die afwijkende maatregel zou door het Tewerkstellingsfonds moeten worden gefinancierd.

projet de loi sont celles qui visent à exécuter le volet social des recommandations de la commission d'enquête Sabena. Nous tenons à remercier le gouvernement pour la diligence avec laquelle il a bien voulu répondre à certaines demandes formulées par cette commission. Deux recommandations sont dès à présent concrétisées. Il en est une autre, par contre, qui soulève quelque polémique et sur laquelle nous serons très clairs: le groupe PS est favorable au principe selon lequel tous les travailleurs doivent pouvoir bénéficier d'une prime en cas de fermeture de leur entreprise, que ces travailleurs soient occupés dans le marchand ou le non-marchand ou que l'entreprise compte plus de 20 travailleurs ou moins de 20 travailleurs.

La notion d'entreprise a évidemment évolué depuis 1948, le paysage économique a changé et la théorie de l'offre surabondante sur le marché du travail local est relativement dépassée par rapport à la forte mobilité professionnelle d'aujourd'hui. Cependant, il n'appartient pas au gouvernement de se substituer aux partenaires sociaux qui sont habilités à régler ce type de mesures, et ce n'est qu'en cas de carence que le gouvernement pourra agir. Comme les partenaires sociaux ne se sont pas encore penchés sur la question, nous devons donc attendre le résultat avant de prendre des dispositions. La recommandation Sabena ne dit d'ailleurs pas autre chose. Par conséquent, les socialistes francophones s'opposeront à toute initiative qui s'apparenterait à un ultimatum donné à la concertation sociale.

Quelques mots sur les allocations d'attente et la formation professionnelle des jeunes demandeurs d'emploi. Permettre à ces jeunes, qui ne répondent pas à l'une des conditions requises pour être admis au bénéfice des indemnités d'attente, de les percevoir dès qu'ils suivent une formation individuelle en entreprise, est un stimulant important et permettra aux Communautés et Régions de dégager davantage de moyens pour ce type de formations.

Il serait paradoxal que le financement d'une mesure dérogatoire aux conditions classiques pour obtenir les allocations se fasse via le budget de la sécurité sociale. Le financement par le Fonds pour l'emploi paraît donc tout à fait adéquat dès lors que ces jeunes, au regard des conditions qu'ils devront remplir, peuvent être considérés comme faisant partie des groupes à risque.

En Santé publique, le chapitre 10 de la loi-programme a pour objectif l'introduction de recommandations de bonne pratique relatives à l'administration du sang; le rapporteur vient d'en parler. Actuellement, il n'existe pas de structure scientifique qui soit habilitée à rédiger et à diffuser des recommandations de bonne pratique. Ce manquement a été justement comblé puisque le Conseil supérieur d'hygiène possède l'expertise nécessaire pour fixer ces recommandations. Mais ces normes doivent aussi être établies par les praticiens de façon consensuelle et être validées par les professionnels de la santé les plus importants en termes de consommation: les oncologues, les chirurgiens, les anesthésistes, etc. C'est, en tout cas, notre souhait.

Pour ce qui est de l'intervention INAMI dans les conditions de remboursement, il s'agira d'être prudent à l'avenir pour ne pas aboutir à un système de contrôle lourd que les services de transfusion n'ont

Wat de volksgezondheid betreft, strekt hoofdstuk 10 van het ontwerp van programmawet ertoe aanbevelingen in te stellen voor een goede praktijkvoering op het stuk van de toediening van bloed. De Hoge Gezondheidsraad beschikt over de nodige deskundigheid om die aanbevelingen vast te stellen, maar er zal ook rekening moeten worden gehouden met het advies van de gezondheidswerkers. Wat de rol van het RIZIV met betrekking tot de terugbetalingsvoorwaarden betreft, zal voorzichtigheid in de toekomst geboden zijn om te voorkomen dat men zou vervallen in een voor de transfusiediensten te omslachtig controlesysteem.

De maatregelen tot uitvoering van het sociaal onderdeel van de aanbevelingen van de onderzoekscommissie Sabena liggen ons na aan het hart. Van twee aanbevelingen is al concreet werk gemaakt, maar een andere aanbeveling zorgt voor een polemiek: de PS-fractie is voorstander van het principe dat alle werknemers een premie moeten kunnen krijgen wanneer hun onderneming de deuren sluit, maar het komt de regering niet toe in de plaats te treden van de sociale partners, die ertoe gemachtigd zijn dat soort maatregelen te treffen. De PS is gekant tegen elk initiatief dat zou neerkomen op een ultimatum ten aanzien van het sociaal overleg.

Er zullen wachttuitkeringen worden toegekend aan jonge werkzoekenden die niet aan de voorwaarden voldoen maar die een wachttuitkering zouden ontvangen vanaf het ogenblik dat zij een beroepsopleiding zouden volgen. Die afwijkende maatregel zou door het Tewerkstellingsfonds moeten worden gefinancierd.

Wat de volksgezondheid betreft, strekt hoofdstuk 10 van het ontwerp van programmawet ertoe

pas les moyens de mettre sur pied. A titre comparatif, il faut rappeler que la poche de sang en Belgique connaît un remboursement moitié aussi important que la poche en France, pour la même qualité de prestation. Une modification a été apportée afin de prévenir le déficit en plasma, d'en diminuer le prix de revient sans pour autant mettre la santé du donneur en danger.

Enfin, l'amendement "Mayeur-Burgeon" relatif aux quantités de plasma à prélever n'a pas été retenu. Nous n'en comprenons toujours pas les raisons puisque cet amendement ne faisait que valider les indications de la huitième édition du "Guide pour la préparation, l'utilisation et l'assurance de qualité des composants sanguins" proposé par le Conseil de l'Europe.

Pour ce qui est des matières économiques, afin de favoriser la création et le développement d'entreprises indépendantes et de PME, il a été donné au Fonds de participation la possibilité de se doter d'une filiale de financement dénommée "Fonds Starter". Ce fonds sera chargé de récolter de l'argent auprès du public, par exemple par le moyen d'emprunts obligataires. Un transfert de liquidités au Fonds Starter, d'un montant égal à celui récolté, sera ensuite effectué par le Fonds de participation.

En dehors des aspects très techniques des articles relatifs à cette disposition, j'aimerais insister sur le rôle éminemment important du Fonds de participation dans le redéploiement économique du pays, notamment au niveau de l'économie sociale. De nombreux porteurs de projets d'économie sociale font appel à cet organisme et utilisent, par exemple, le système du prêt de lancement destiné aux demandeurs d'emploi inoccupés désireux de créer leur propre emploi. Ces demandeurs d'emploi qui osent lancer les entreprises doivent malheureusement souvent faire face à des risques plus élevés entraînant des charges d'intérêt plus élevées. La difficulté d'accès au financement reste l'un des principaux obstacles au développement des entreprises. L'objectif visé par le Fonds de participation est la constitution d'une enveloppe annuelle de 10.000.000 € pendant cinq ans pour les prêts "création et transmission" et de 3.000.000 € par an pendant cinq ans pour le prêt de lancement.

La modification de la loi du 27 février 2002 visant à promouvoir la production socialement responsable constitue également un élément important de cette loi-programme. En effet, cette loi permet d'attribuer un label aux produits dont l'ensemble de la chaîne de production respecte les huit conventions de base de l'Organisation Internationale du Travail.

L'entreprise qui demandera un label pour un de ses produits devra apporter la preuve que comme elle-même, les sous-traitants et les fournisseurs ayant participé à la production respectent ces conventions. La modification reprise dans le texte de la loi-programme vise donc à optimiser l'effet de la loi, à rendre le contrôle effectif et à donner une base légale à la prise en charge par les entreprises concernées des frais engendrés par celui-ci.

En infrastructure, le chapitre concernant l'organisation de l'établissement d'un diagnostic des déplacements des travailleurs entre leur domicile et leur lieu de travail, pour les entreprises

aanbevelingen in te stellen voor een goede praktijkvoering op het stuk van de toediening van bloed. De Hoge Gezondheidsraad beschikt over de nodige deskundigheid om die aanbevelingen vast te stellen, maar er zal ook rekening moeten worden gehouden met het advies van de gezondheidswerkers. Wat de rol van het RIZIV met betrekking tot de terugbetalingsvoorwaarden betreft, zal voorzichtigheid in de toekomst geboden zijn om te voorkomen dat men zou vervallen in een voor de transfusiediensten te omslachtig controlesysteem.

Er wordt een wijziging doorgevoerd om het tekort aan plasma te voorkomen en de kostprijs ervan te doen dalen, zonder gevaar voor de donoren. We begrijpen echter niet waarom het amendement Mayeur-Burgeon, met betrekking tot de hoeveelheden plasma, niet werd aangenomen.

We komen tot het economische hoofdstuk. Het Participatiefonds krijgt de mogelijkheid een financieringsfiliaal op te richten, dat zal instaan voor het inzamelen van het geld bij het publiek. Ik wil de uiterst belangrijke rol van het Participatiefonds in de economische herstructurering van het land benadrukken, meer bepaald wat de sociale economie betreft, via het systeem van de startlening voor werkzoekenden die een eigen bedrijf willen beginnen.

Ook de wijziging van de wet van 27 februari 2002, die ertoe strekt de sociaal verantwoorde productie te bevorderen door de toekenning van een label voor de naleving van de basisovereenkomsten van de IAO, is van het grootste belang, want ze zal de werking van de wet optimaliseren, ze zal leiden tot een daadwerkelijke controle op de toekenningsvoorwaarden van het

occupant cent travailleurs et plus, a suscité d'importants débats en commission. Il faut avouer que ce chapitre faisait l'objet d'un projet de loi spécifique pour finalement se retrouver en bout de liste des dispositions diverses de la loi-programme.

Fondamentalement, il est essentiel de privilégier une collaboration positive entre les pouvoirs publics, les éléments générateurs de trafic et les utilisateurs si l'on veut favoriser une modification des comportements, afin de réduire le recours à la voiture individuelle et générer des transferts vers des modes de transport moins polluants. C'est pourquoi nous approuvons la démarche du gouvernement quant à la mise en place des plans de gestion de la mobilité. En ce qui concerne les déplacements domicile-lieu de travail, ces plans se réaliseront en deux phases. Dans un premier temps, il y a lieu d'établir un diagnostic fiable et régulièrement actualisé de ce type de déplacements, afin qu'il soit possible dans un second temps d'appliquer un plan de gestion de la mobilité cohérent et adapté aux spécificités complexes observées sur le terrain.

On soulignera une nouvelle fois la logique de concertation sociale à la base du texte qui permettra d'impulser la dynamique nécessaire aux changements de mentalités. Par ailleurs, la banque de données centrale améliorera la coordination des entreprises, des pouvoirs publics et des opérateurs de transports en commun. Il sera possible d'analyser les informations trans-régionales et de coordonner les initiatives à tous les niveaux, à savoir celui de l'entreprise, de la commune, de la zone de déplacement et de la Région. Les entreprises et les services publics échangeront leurs données contre des mesures facilement applicables et adaptées à leurs besoins. Un bémol, cependant, à propos de la notion de véhicule de société, dont l'importance dans ce pays impose une réflexion approfondie en raison notamment des implications fiscales inhérentes à ce type d'avantages.

Je terminerai par l'importance de l'évaluation du dispositif de collecte de données, afin de valider sa pertinence et d'encourager une véritable politique publique en matière de gestion de la mobilité.

En conclusion générale, monsieur le président, monsieur le ministre, chers collègues, pour notre groupe, cette dernière loi-programme comporte des mesures sociales significatives et parachève dans le bon sens le travail qui a été accompli tout au long de cette législature.

De **voorzitter**: Welke leden van CD&V vroegen het woord in de algemene bespreking? (...)

Op mijn sprekerslijst heb ik de heer Valkeniers, M. Bacquelaine, M. Decroly. Wie nog het woord wenst te voeren in – ce que je nomme de façon cavalière la "discussion générale générale", gelieve dat te melden.

Wij zullen de materie per hoofdstuk bespreken.

03.06 Daniel Bacquelaine (MR): Monsieur le président, monsieur le ministre, chers collègues, le projet de loi-programme que notre assemblée examine aujourd'hui est le dernier projet de loi du genre de cette législature. Comme chacun le sait, une loi-programme est un subtil équilibre de mesures pour lesquelles une majorité se met d'accord, mesures qui traduisent une politique gouvernementale, la nôtre. Le présent projet de loi-programme comprend plus de 160

label en ze geeft een wettelijke basis aan de kosten die de betrokken bedrijven in rekening brengen.

Wat de bepalingen over Infrastructuur betreft, heeft het verzamelen van gegevens over de verplaatsingen van de werknemers voor het woon-werkverkeer tot lange debatten in commissie geleid.

Wij staan achter de regeringsinitiatieven inzake het invoeren van mobiliteitsbeheersplannen. De woon-werkverplaatsingen moeten echter eerst worden opgetekend in een betrouwbaar en op regelmatige tijdstippen geactualiseerd overzicht.

Wij benadrukken nogmaals dat deze tekst, die meerdere interessante elementen bevat, tot stand kwam na sociaal overleg. Toch een kleine nuance wat de bedrijfsvoertuigen betreft. Gezien hun belang in dit land zou daar ernstig moeten worden over nagedacht, rekening houdend met de fiscale gevolgen ervan.

Wat onze fractie betreft, wil ik om te besluiten zeggen dat deze laatste programmawet belangrijke sociale maatregelen bevat en dat ze de kroon is op het werk van de hele zittingsperiode.

03.06 Daniel Bacquelaine (MR): Een programmawet is een subtiel evenwicht van bepalingen waarover de meerderheid het eens is. Voorliggend ontwerp bevat een groot aantal bepalingen die technische aanpassingen

articles.

Il faut cependant reconnaître qu'un grand nombre de dispositions n'ont trait qu'à des aménagements plus ou moins techniques de différentes législations et aménagements qui n'appelleront aucun commentaire de ma part cet après-midi.

Dans le cadre de ce débat, mon groupe n'interviendra qu'une seule fois par mon intermédiaire, pour évoquer quelques points forts et importants de ce texte de loi-programme, parmi lesquels l'ensemble du volet fiscal constituera la plus grande partie et la conclusion de mon intervention.

En matière sociale, depuis le 1^{er} janvier 2000, le système de réduction des cotisations sociales à charge des travailleurs a été mis en place par le gouvernement, le but étant de garantir un salaire net plus élevé pour les travailleurs qui ont un bas salaire, sans pour autant augmenter les charges pour les entreprises, donc sans augmenter le salaire brut.

Le gouvernement a décidé de rehausser une nouvelle fois le montant de la réduction des cotisations personnelles de sécurité sociale pour les travailleurs à bas revenus. C'est ainsi que l'article 11 de la loi-programme exécute cette volonté, en procédant au relèvement du plafond annuel de réduction des cotisations. Ce faisant, la réduction passe à partir du 1^{er} janvier 2003 à 1140 euros au lieu de 982 euros.

Rappelons que la réduction de cotisations de sécurité sociale à charge des travailleurs fait évidemment partie des mesures qui sont prises dans le cadre de la lutte contre les pièges à l'emploi. Couplée avec d'autres mesures, cette réduction doit rendre plus attractive la reprise du travail par des chômeurs. Il s'agit d'une formule simple et l'avantage est directement perceptible pour le travailleur. Nous nous en réjouissons.

En matière de pensions, nous savons qu'une retenue de l'ordre de 3,55% est opérée, afin d'alimenter les ressources de l'assurance maladie-invalidité. Cette retenue ne peut avoir pour effet de réduire le total des pensions ou avantages à un montant inférieur au plancher fixé par le Roi. Cependant, à la suite d'une revalorisation des pensions que nous avons nous-mêmes décidée, il importait de rehausser ce plancher afin que ces revalorisations ne soient pas absorbées par la retenue. Nous nous trouvons, en effet, dans un système tout à fait paradoxal, dans lequel les petites pensions avaient été augmentées mais où, parallèlement, en vertu de cette augmentation, le plancher était dépassé, ce qui engendrait le prélèvement d'une cotisation, diminuant ainsi le montant de la pension perçue, alors que l'idée de départ était de l'augmenter. Il est important que nous soyons tout à fait cohérents en cette matière en ne reprenant pas d'une main, et même davantage, ce que nous donnons de l'autre.

J'aborderai à présent un chapitre qui a retenu toute l'attention de notre commission des Affaires sociales, à savoir l'exécution des recommandations de la commission d'enquête parlementaire sur la faillite de la Sabena.

Le titre IV du projet consacré à l'emploi comporte un chapitre portant

behezen. Ik zal namens de MR-fractie enkel het woord nemen om enkele krachtlijnen ervan aan te halen.

Op sociaal vlak werd een regeling uitgewerkt om de sociale bijdragen ten laste van de werknemers te verminderen teneinde de werknemers met een laag loon een hoger nettoloon te garanderen, zonder de lasten voor de ondernemingen te vergroten. In het kader van de strijd tegen de werkloosheidsvallen is het de bedoeling het aantrekkelijker te maken voor werklozen om opnieuw aan de slag te gaan. De regering heeft beslist het bedrag van de vermindering nogmaals op te trekken. Wij verheugen ons daarover.

Inzake pensioenen komt er een inhouding om de inkomsten van het RIZIV te spijzen. Zij mag niet tot gevolg hebben dat het totaal van de pensioenen of van de voordelen lager komt te liggen dan het door de Koning vastgestelde minimumbedrag. Naar aanleiding van een opwaardering van de pensioenen moest dat minimumbedrag worden opgetrokken om te voorkomen dat die opwaardering teniet zou worden gedaan door de inhouding.

Wat de uitvoering van de aanbevelingen van de parlementaire onderzoekscommissie inzake het faillissement van Sabena betreft, krijgen twee van de vijf aanbevelingen op het stuk van de sociale wetgeving, minder dan twee maand na hun goedkeuring, reeds vaste vorm: de schuldvorderingen van de werknemers worden door de curator prioritair behandeld en de aanvullende vergoedingen inzake brugpensioen worden opgenomen in de bevoorrechte schuldvorderingen. De wetgever erkent de personeelsleden dus als slachtoffer van het faillissement

sur l'exécution de ce volet social des recommandations de la commission d'enquête parlementaire sur la faillite de la Sabena. Moins de deux mois après l'approbation par la Chambre des recommandations de la commission d'enquête, trois des cinq recommandations en matière de législation sociale se concrétisent, monsieur Langendries.

Il nous semble qu'il était important de faire en sorte que le curateur traite prioritairement les déclarations de créances des travailleurs et de considérer la reprise des indemnités complémentaires en matière de prépension parmi les créances privilégiées. En imposant au curateur une obligation de collaboration active et prioritaire à la détermination des créances déclarées par les travailleurs, le législateur reconnaît les membres du personnel comme de véritables victimes de la faillite de l'entreprise dans laquelle ils travaillaient.

Sans cette modification de la loi sur les faillites, on risquait de voir se répéter des situations aussi angoissantes que chaotiques dans lesquelles les travailleurs, sous le choc de la faillite de leur entreprise, ne parviennent pas à faire valoir efficacement leurs droits du fait même que leur employeur ne leur fournit pas les documents nécessaires.

Dans le même ordre d'idées, il faut également considérer la reprise des indemnités complémentaires en matière de prépension à charge de l'employeur parmi les créances privilégiées comme une mesure de protection des victimes des faillites. Les prépensionnés sont en effet dans une situation d'autant plus précaire qu'en cas de perte de l'indemnité de prépension, ceux-ci ne peuvent facilement trouver un emploi susceptible de leur procurer un complément de revenu. La modification de la loi traduit donc la volonté d'assurer aux anciens travailleurs de l'entreprise faillie le paiement de ce qui leur est dû.

D'autres sujets ont été abordés lors des réunions de la commission des Affaires sociales sur la mise en œuvre des recommandations de la faillite de la Sabena. Certaines voix se sont fait entendre pour réclamer que la loi-programme aille plus loin dans la mise en œuvre des recommandations de cette commission d'enquête. J'apprends aujourd'hui que nous avons à prendre en considération la proposition de M. Langendries qui concerne les pilotes.

Nous insistons d'abord sur le fait que le gouvernement a tenu compte de la situation économique fragile du moment et qu'il a inséré dans son projet de loi-programme des dispositions qui ne nécessitent pas – comme on vient de le dire – des engagements budgétaires nouveaux et une augmentation des cotisations sociales.

Le travail législatif dans le cadre de ce projet doit rester réaliste. L'influence du calendrier électoral ne doit pas nous conduire, me semble-t-il, à prendre des mesures que nous aurions beaucoup de difficultés à mettre en œuvre par la suite. Certes, il est tentant de proposer, de temps à autre, par voie d'amendements, de généreuses mesures, sans se préoccuper de la manière de les financer.

La politique du "demain, on rase gratis" me paraît quelque peu irresponsable dans une période telle que celle que nous connaissons actuellement, où tous les efforts doivent se concentrer en priorité sur les moyens d'éviter les faillites, plutôt que de se contenter de traiter

van de onderneming. Herhaling van uiterst verontrustende situaties waarin de werknemers er niet in slagen efficiënt hun rechten te doen gelden omdat de werkgever hun niet de nodige documenten geeft, kan aldus worden vermeden

De overname van de aanvullende vergoedingen inzake brugpensioen is een maatregel die de slachtoffers van faillissementen beschermt.

Sommigen hadden liever gezien dat de programmawet verder ging. De bepalingen in dit ontwerp van programmawet vereisen echter geen bijkomende budgettaire vastleggingen en evenmin een verhoging van de sociale bijdragen.

De regering heeft zich niet laten beïnvloeden door de op til zijnde verkiezingen. In dat verband meen ik dat het de voorkeur verdient de nieuwe wet op de sluiting van ondernemingen niet te wijzigen en de bedrijven met gunstige voorwaarden voor investeringen in ons land aan te trekken.

Wat de toekenning van sluitingspremies aan werknemers uit bedrijven met minder dan twintig werknemers betreft, beperkte de aanbeveling zich ertoe de regering te vragen dat ze daarop zou aandringen bij de sociale partners en dat ze rekening zou houden met de bijdrageverhoging die daaruit voortvloeit. Die aanbeveling werd goedgekeurd in februari, terwijl twee weken later een wetswijziging werd voorgesteld.

Ik van mijn kant ben van oordeel dat de regering haar verantwoordelijkheid op zich heeft genomen door rekening te houden met de aanbevelingen van de onderzoekscommissie.

Aangaande de

les conséquences des faillites. Bien sûr, il faut le faire quand la faillite survient mais il vaut mieux prévenir que guérir et, en cette matière, il faut évidemment éviter toute surenchère en voulant modifier la loi relative aux fermetures d'entreprises, qui a moins d'un an d'existence.

Il est préférable d'attirer dans notre pays des entrepreneurs et d'offrir à ceux qui s'y sont implantés des conditions qui les conforteront dans leur décision d'investir en Belgique. C'est dans cette perspective volontariste que s'est inscrite la réforme de l'impôt des sociétés.

Rappelons qu'en ce qui concerne l'octroi de primes de fermeture aux travailleurs occupés dans les entreprises de moins de 20 travailleurs, la recommandation de la commission d'enquête se limitait à demander au gouvernement d'insister auprès des interlocuteurs sociaux pour résoudre ce problème en tenant compte de l'augmentation des cotisations pouvant en résulter. Rappelons aussi que la loi du 26 juin 2002 sur les fermetures d'entreprises habilite le Roi à abaisser le seuil de 20 travailleurs sur avis, soit de la commission paritaire, soit du Conseil national du travail. La recommandation ayant été approuvée début février, il aurait été difficile de proposer, quinze jours plus tard, une modification de la loi retirant, en fait, aux partenaires sociaux leur pouvoir de décision en la matière. Certains pourront y voir peut-être une tentative d'exploitation quelque peu électoraliste mais, pour ma part, je trouve inconvenant de détourner de sa finalité une recommandation qui tendait à apaiser le choc émotionnel provoqué par la faillite de la Sabena.

Comme je l'ai déjà souligné, le gouvernement a pris sa responsabilité et nous propose une solution sage, rencontrant les recommandations de la commission d'enquête, qui n'implique pas de cotisation supplémentaire.

Les entreprises se plaignent souvent du manque de qualification des demandeurs d'emploi. Chers collègues, nous avons, de l'autre côté, des personnes en attente d'un emploi qui regrettent de ne pas avoir plus de possibilités de formation sur le terrain. Ce chapitre qui concerne la formation professionnelle individuelle en entreprise, aujourd'hui rendue plus attractive par des dispositions de notre loi-programme, me paraît également particulièrement intéressant.

Les demandeurs d'emploi qui ne possèdent pas de diplôme de l'enseignement supérieur et qui n'ont pas encore droit à une allocation de chômage ou d'attente pourront percevoir, à l'avenir, une allocation d'attente s'ils suivent une formation en entreprise.

Il est en effet prouvé que les personnes les moins qualifiées constituent l'une des catégories les plus fragiles de la population. Elles éprouvent beaucoup plus de mal à s'insérer sur le marché du travail et de ce fait, dans la société en général. Il est prouvé aussi que les mesures de formation professionnelle individuelle en entreprise mises en œuvre par les régions et les communautés offrent la quasi garantie d'un emploi à l'issue de la formation.

La promotion de ces formations est donc bénéfique pour tout le monde. En outre, les entreprises auront le loisir de former les travailleurs à leurs propres techniques de travail et bénéficieront

beroeepsopleidingen ben ik blij dat de bepalingen van het ontwerp van programmawet zo aantrekkelijk zijn. Ze zijn bedoeld voor de werkzoekenden die geen diploma van hoger onderwijs hebben en die nog geen recht op werkloosheidsuitkering of wachtgeld hebben. De maatregelen die de Gewesten en de Gemeenschappen hebben genomen garanderen na afloop van de opleiding nagenoeg altijd een job.

Het tweede element van dit onderdeel betreft de toekenning van betaald educatief verlof aan werknemers die minstens 45 jaar oud zijn en aan werknemers die het slachtoffer zijn van een bedrijfssluiting. Gezien de technologische ontwikkeling en de noodzaak tot omscholing die de sluiting van een onderneming met zich meebrengt, blijkt dat het noodzakelijk is een specifiek beleid uit te stippelen om de werkgelegenheidsgraad voor mensen ouder dan 45 jaar te verbeteren.

Wat de fiscaliteit en de financiën betreft, wil ik drie vernieuwende maatregelen van dit ontwerp van programmawet onderstrepen.

Eerst en vooral de invoeging van een artikel 52bis in WIB 92 om de opvang van kinderen jonger dan 3 jaar aan te moedigen. Meerdere onderzoeken tonen aan dat de vraag naar plaatsen groot is in de sector van de kinderdagverblijven en dat er niet aan kan worden voldaan omdat er te weinig plaatsen zijn. De toename van het aantal beschikbare plaatsen zou vrouwen kunnen aanmoedigen een beroepsloopbaan uit te bouwen, waardoor mannen en vrouwen gelijke kansen krijgen inzake toegang tot de arbeidsmarkt. De federale regering heeft zich er tijdens de Europese top in Barcelona toe verbonden het aanbod van plaatsen voor kinderopvang tegen

d'une main d'œuvre sur mesure. Les demandeurs d'emploi, quant à eux, seront davantage motivés par le suivi d'une formation en sachant qu'à terme, un contrat d'embauche les attend, permettant ainsi leur insertion sur le marché du travail et dans la société.

Monsieur le président, le deuxième élément du volet "Emploi" sur lequel je voudrais insister est l'octroi du "congé-éducation" payé. Je suis très favorable à cet octroi accordé aux travailleurs âgés de 45 ans au moins et aux travailleurs concernés par une fermeture d'entreprise. Il n'y a en effet pas d'âge pour compléter sa formation, se familiariser avec les nouvelles technologies ou opérer carrément une réorientation professionnelle totale.

En outre, suite aux sommets européens de Lisbonne et de Stockholm, notre pays s'est engagé, comme les autres Etats membres de l'Union européenne, à tendre vers une société du plein emploi, attentive à faire progresser le modèle social européen.

Pour cela, l'adoption de politiques spécifiques à faire augmenter le taux d'emploi des personnes de plus de 45 ans est nécessaire, surtout dans notre pays où nous savons que le taux d'activité des personnes âgées de plus de 45 ans est relativement faible par rapport aux autres pays de l'Union européenne.

Il est peut-être effectivement dommage de se passer de l'expérience de personnes les plus expérimentées. Ce serait là une erreur. Or, de plus en plus, certains de ces travailleurs se disent tout à fait dépassés par l'évolution constante et très rapide des techniques. Le "congé-éducation" permettra aux travailleurs de plus de 45 ans de prendre connaissance des évolutions dans différents secteurs professionnels et il offrira une possibilité de reconversion professionnelle aux travailleurs concernés par la fermeture de leur entreprise.

J'aborde maintenant le chapitre qui concerne la fiscalité et les finances. J'aborderai trois mesures que je qualifierais de novatrices et qui constituent l'essence du dispositif fiscal de cette loi sociale et, me semble-t-il, l'élément essentiel de celle-ci.

Tout d'abord, l'introduction d'un article 52bis dans le Code des impôts permettra de promouvoir, par le biais de la fiscalité, l'accueil d'enfants de moins de 3 ans. Le but consiste à favoriser l'accroissement du nombre de places disponibles dans les milieux d'accueil de la petite enfance, c'est-à-dire des enfants qui ne sont pas encore en âge de scolarité.

Quels ont été les constats établis et les engagements pris par le gouvernement? Dans des études consacrées aux pièges à l'emploi, l'attention a été attirée sur le fait que le prix et l'offre de places dans les milieux d'accueil de la petite enfance constituent sans conteste des éléments déterminants pour l'accès au marché du travail, surtout pour les femmes.

D'un point de vue économique et sociologique, la demande de places est forte dans le secteur de l'accueil de jour, sans être satisfaite parce que l'offre s'avère trop réduite. A ce titre, un accroissement du nombre de places disponibles pour l'accueil d'enfants de moins de trois ans aiderait les femmes à envisager une carrière

2010 met 23 tot 33% te doen stijgen.

Om die toestand te verhelpen heeft de regering een overlegsysteem met de Gemeenschappen ontwikkeld. De privé-partners worden aangemoedigd de toename van de beschikbare plaatsen financieel te steunen door aftrek van de bedragen die in het kader van een partnerschap worden gestort. Deze fiscale maatregel werd uitgewerkt in het kader van een overeenkomst tussen de federale regering en de drie gemeenschappen. De desbetreffende sommen mogen maximaal 5250 euro per nieuwe plaats bedragen terwijl de gevolgen van de maatregel in een jaarverslag zullen worden opgenomen en om de vijf jaar worden beoordeeld.

De regering stelt vervolgens een gunstige fiscale maatregel voor voor investeringen in beveiliging ter aanvulling van de actie van de politie. De investeringen in veiligheid zijn duur en de voorgestelde maatregel breidt het toepassingsgebied van de verhoogde aftrek voor investeringen uit, overeenkomstig de aanbevelingen van de technische preventie-adviseur.

De belastingvoordelen uitgewerkt in het kader van het beleid van de grote steden strekken ertoe de levenskwaliteit en de woonomstandigheden in de minstbedeelde stedelijke gebieden te verbeteren. Artikel 110 - vroeger artikel 108- van het wetsontwerp maakt een belastingvermindering mogelijk ten voordele van de belastingplichtige die renovatiewerken laat uitvoeren. In artikel 109 van het ontwerp wordt trouwens voorgesteld de inwerkingtreding van de verhoging van het kadastraal inkomen die voorspuit uit een herwaardering, met zes jaar uit te stellen.

professionnelle, ce qui assurerait en la matière une égalité d'accès des hommes et des femmes au marché de l'emploi.

Le gouvernement fédéral s'est engagé au dernier Sommet européen de Barcelone à accroître de 23 à 33% le taux de couverture des places d'accueil pour 2010. Cet engagement implique la création, entre 2004 et 2010, de 10.000 nouvelles places d'accueil dans l'ensemble du pays. Pour pallier cette situation, le gouvernement a mis en place un système, en concertation avec les Communautés. Le nouveau système prévu par le projet de loi-programme incite les partenaires privés à soutenir financièrement l'accroissement du nombre de places d'accueil disponibles. L'incitant est de caractère fiscal. Il consistera en la déduction, à titre de frais professionnels, des sommes versées dans le cadre d'un partenariat.

La disposition fiscale a été élaborée dans le cadre d'une convention entre le gouvernement fédéral et les trois Communautés afin de permettre la déduction à titre de frais professionnels des sommes que les exploitants, les titulaires de professions libérales, charges ou offices ou d'autres occupations lucratives et les sociétés versent en vue de participer au financement de certains milieux d'accueil collectif de la petite enfance. Les sommes pouvant être considérées comme des frais professionnels – il faut bien une limite – ne pourront pas dépasser, par période imposable, 5.250 € par nouvelle place créée ou maintenue. Cette somme sera indexée chaque année. Les effets de cette disposition feront l'objet d'un rapport annuel des Communautés et seront évalués conjointement avec le gouvernement fédéral tous les cinq ans.

Dans un tout autre domaine, j'aborderai ensuite la mesure fiscale favorable aux investissements de sécurisation et rappellerai à cet égard que le but de la mesure consiste à compléter l'action policière par des mesures de prévention et de sécurisation. Vous le savez, la sécurité est évidemment une priorité. Elle constitue la première de nos libertés; nous avons déjà eu l'occasion de le dire souvent. Il me semble que l'outil fiscal est ici mis avantageusement à profit pour permettre à notre société d'évoluer vers davantage de sécurité.

Face au phénomène des attaques violentes commises contre les petites et moyennes entreprises – je vise par là également les commerçants et les professions libérales – et en dépit des efforts des services de police, il faut bien constater que l'action policière, aussi efficace soit-elle, ne suffit pas en soi. Afin de compléter cette action et donc de s'orienter davantage vers la prévention, il est primordial que les précités – commerçants, professions libérales, PME – soient incités à consentir eux-mêmes, en prenant leurs responsabilités, des efforts afin de garantir la sécurité des biens et des personnes. Or, vous le savez, ces investissements en matière de sécurité sont évidemment onéreux et peuvent grever la bonne marche de ces activités commerciales ou indépendantes.

Le gouvernement a donc décidé de stimuler ce type d'investissements dans la mesure où de tels dispositifs de protection constituent effectivement un instrument de dissuasion efficace. Pour atteindre cet objectif, le dispositif étend le champ d'application de la déduction pour investissements majorée aux investissements réalisés en matière de sécurité sur les immobilisations corporelles de sécurisation de locaux professionnels pour les sociétés PME,

conformément aux recommandations du conseiller en techno-prévention. Pour l'octroi de ladite déduction, il faut que l'installation tende à une meilleure sécurisation des locaux professionnels et que celle-ci soit recommandée et approuvée par le fonctionnaire, conseiller en techno-prévention, dont la compétence s'étend à une zone de police.

Je terminerai mon intervention sur le volet fiscal de la loi-programme en évoquant les avantages fiscaux élaborés dans le cadre de la politique des Grandes Villes. Comme le mentionnait l'accord du gouvernement de juillet 1999, le gouvernement s'est engagé à faire le maximum d'efforts en vue d'améliorer le cadre de vie et l'habitat dans les zones urbaines défavorisées, notamment par le biais de mesures fiscales visant à rendre les quartiers en question plus attrayants et en faire des endroits où il fait bon vivre et travailler. La loi-programme concrétise cette volonté.

L'article 108 du projet de loi-programme contient une mesure relative aux dépenses faites en vue de la rénovation, avec ou sans emprunt hypothécaire, d'une habitation située dans une zone d'action positive de la politique des Grandes Villes. Par cet incitant, le contribuable qui a fait exécuter un ou plusieurs travaux de rénovation dans son habitation, va bénéficier d'une réduction d'impôt. Ce droit n'est accordé qu'une fois par exercice d'imposition pour l'habitation dont le contribuable est propriétaire, possesseur d'emphytéose, du droit de superficie ou usufruitier.

Une étude scientifique élaborée par une de nos institutions universitaires définit la zone d'action positive des Grandes Villes comme étant une commune ou une partie délimitée d'une commune pour laquelle des améliorations à l'habitat et/ou au cadre de vie doivent être apportées par des mesures spécifiques. C'est un arrêté royal délibéré en conseil des ministres qui va donc déterminer ces zones d'action positive des Grandes Villes. La durée de validité de la qualification d'une telle zone portera sur un délai de six ans, ce qui veut dire que les zones délimitées maintiendront leur statut spécifique pendant cette période. Avant l'expiration de la durée de validité, une nouvelle étude scientifique devra permettre d'identifier à nouveau ces zones. Il y a donc, en cette matière, un processus d'évaluation. La réduction d'impôt correspond à 15% des dépenses réellement faites et ne pourra – là aussi, une limite était nécessaire – excéder 500 euros par habitation.

Par ailleurs, afin de stimuler les rénovations d'immeubles situés dans les zones d'action positive des Grandes Villes, il est proposé par la loi-programme de différer de six ans l'entrée en vigueur d'augmentation du revenu cadastral résultant d'une réévaluation. Cette période de six ans prend fin immédiatement lors de la prochaine péréquation cadastrale. C'est aussi une mesure incitative à la rénovation des logements tout à fait intéressante.

Toutes ces mesures fiscales fondamentales viennent, à mon sens, compléter utilement les mesures fiscales qui ont été mises en œuvre par notre gouvernement. On a souvent parlé de la réforme de l'impôt des personnes physiques, de la réforme de l'impôt des sociétés. Nous avons aujourd'hui l'occasion, par le biais de cette dernière loi-programme, de compléter cet arsenal de réductions d'impôts par des réductions plus spécifiques visant des domaines importants que sont

la possibilité de maintenir un habitat de qualité dans nos grandes villes, la possibilité de prévenir l'insécurité et donc d'augmenter la sécurité des personnes et des biens, et également la possibilité de développer une action sociale en matière d'accueil de l'enfance.

En terminant la législature par cette loi-programme, la majorité prouve qu'elle a de la suite dans les idées et qu'elle considère que les mesures fiscales qui auront marqué cette législature touchent en fait tous les domaines d'activités et ne doivent pas être limitées simplement à réduire l'impôt sur les revenus. C'est plus que cela, c'est aussi dynamiser une société dans laquelle le confort de vie peut s'améliorer, ce qui est aussi un objectif à poursuivre.

03.07 Greta D'hondt (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, dit is de laatste keer dat de Kamer door deze paars-groene regering kan worden gedwongen om op deze wijze over een programmawet te stemmen.

Dat ook dit voorstel van programmawet weer niet op tijd ingediend werd in het Parlement, deert deze meerderheid al lang niet meer. Maar, mijnheer de voorzitter, dat zelfs u dat tot de laatste fase van deze legislatuur hebt getolereerd, zal deze legislatuur en dit kamervoorzittersschap niet verheffen tot de betere van de parlementaire democratie. Een nieuwe stemapparatuur en geluidsinstallatie of de herinrichting van de koffiekamer – hoe dankbaar wij u daarvoor ook zijn – zal dit natuurlijk niet vergoelijken. Ik kan het eigenlijk ook niet rauwer, maar ook niet juister zeggen, dan Louis Tobback het gisteren deed bij de voorstelling van het boek over de Kamer. Ik citeer hem: "Parlementaire procedures moeten gerespecteerd blijven. Men kan niet sollen met wetten en voorschriften, zonder het systeem zelf op losse schroeven te zetten. De opendebatcultuur van paars-groen is moordend voor de parlementaire democratie. Een parlamentslid ", zei Louis Tobback, "is vrij om moedig te stemmen. Als dat niet gebeurt, is dat omdat parlamentsleden daar te laf voor zijn, of omdat zij het de strijd niet waard vinden". Tot zover Louis Tobback, geen CD&V'er, geen oppositielid, gisteren, bij de voorstelling van het boek over de werking van de Kamer. Ik zou het niet beter gezegd kunnen hebben.

Die uitspraak van Louis Tobback staat in schril contrast met wat wij hier de voorbije jaren niet mochten, maar moesten beleven. Het staat in schril contrast met de wijze waarop hier in de Kamer de programmawet moest worden behandeld. Ik kan niet veel collega's ter getuige oproepen: ten eerste, er zijn al niet veel aanwezig en ten tweede, er is maar één eminent lid van de Commissie voor de Sociale Zaken aanwezig. Maar, wat wij in de Commissie voor de Sociale Zaken hebben meegemaakt bij de behandeling van deze programmawet was vanuit de regering, zonder pardon, het buitenspel zetten van de commissie en van het Parlement. Wat wij het laatst hebben meegemaakt tijdens de behandeling van de programmawet in de Commissie voor de Sociale Zaken – het is niet aangenaam om zelfs vanuit de oppositie en vanaf de zijlijn dat te kunnen vaststellen – was een pure en openlijke afrekening tussen de partijen van de meerderheid. De inhoud van deze programmawet komt voor het grootste deel neer op een reparatiewet. Als deze programmawet ooit de geschiedenis ingaat, zal zij als reparatiewet de geschiedenis ingaan.

03.07 Greta D'hondt (CD&V): C'est la dernière fois que nous sommes contraints par la majorité d'examiner une loi-programme de cette manière. Le fait que le projet ait été, une nouvelle fois, déposé tardivement n'embarrasse plus guère la majorité, mais le fait que le président de la Chambre l'autorise ne contribue pas au prestige de cette institution. Je ne puis qu'approuver les propos tenus par M. Tobback hier, lors de la présentation du livre sur l'histoire de la Chambre: la "culture du débat ouvert" tue la démocratie. Les procédures et les règles doivent être suivies. On ne peut jouer avec les lois et les prescrits sans remettre en question le système-même. Ce sont les termes utilisés par M. Tobback, membre de la majorité.

Cette situation offre un contraste criant avec la manière dont cette loi-programme est examinée à la Chambre. La seule chose que nous ayons faite en commission des Affaires sociales lors de l'examen de ce projet a consisté à mettre le Parlement hors-jeu. Même pour l'opposition, le spectacle du dérapage du débat en commission, qui s'est mué en un règlement de compte pur et simple entre les partis de la majorité, n'avait rien d'agréable.

Le contenu de cette loi se limite principalement à des améliorations. Cette loi-programme entrera donc dans l'histoire comme une loi de réparation. La Constitution attribue

Mijnheer de voorzitter, onze Grondwet legt voorlopig nog – ik weet niet of paars-groen dit ook wil veranderen, net zoals men het Rekenhof en de Raad van State wil veranderen – het centrum van de politieke macht bij de Kamer. Toch bleek in de Commissie voor de Sociale Zaken dat de echte macht bij de regering ligt. Zij wil dat over de programmawet zo snel mogelijk, in onveranderde vorm, wordt gestemd. Het ging zelfs zover, mijnheer de minister, dat u uw eigen amendementen introk.

U vreesde er immers voor dat er een advies van de Raad van State – er zijn toch geen journalisten aanwezig – zou worden gevraagd.

03.08 Minister **Frank Vandenbroucke**: Mijnheer de voorzitter, mevrouw D'hondt, ik denk dat ik dat heel openhartig heb gedaan.

Ik kon het probleem van nogal technische aard op twee manieren regelen. Ik kon het regelen via een amendement in de programmawet. Ik kon ook een autonoom wetsontwerp indienen. Ik wou geen wanorde scheppen door op het laatste ogenblik een amendement in te dienen. U was zo redelijk om te zeggen dat er voor u geen advies van de Raad van State hoefde te worden gevraagd. Het was een heel redelijk standpunt van u. Ik denk dat ook andere leden van de commissie hetzelfde standpunt hadden. Ik wenste echter niet een soort wanorde in de besprekingen te veroorzaken door op het laatste ogenblik nog een debat te beginnen dat aanleiding zou hebben gegeven tot allerlei andere amenderingen. Ik heb dus gezegd dat ik het amendement liever niet indiende, als ik het gevoel had dat het aanleiding zou geven tot een wanordelijke discussie. Ik zou het probleem door de Kamer laten bespreken via een autonoom wetsontwerp. Het bewuste wetsontwerp werd ondertussen reeds door de regering goedgekeurd. Eerstdaags zal het bij de Kamer worden ingediend.

Ik ben er dus heel openhartig over geweest. Normaal worden dergelijke zaken achter de coulissen geregeld. Ik heb het besproken in samenspraak met de oppositie. Dat was geen enkel probleem. Ik denk dat het heel openhartig was van mij.

03.09 **Greta D'hondt** (CD&V): Mijnheer de minister, ik dank u. Ik heb niet gezegd dat u niet openhartig was. Ik zeg hier ook openhartig hoe een en ander is verlopen. Uit vrees voor een procedureslag hebt u een belangrijk, interessant amendement ingetrokken. Er was evenwel geen enkele grond om te menen dat wij over het amendement een proceduredebat zouden voeren. Ik had u immers mijn woord gegeven dat wij dat niet zouden doen. Tot nader order hebben wij ons gegeven woord altijd gehouden. Wij hebben in de commissie trouwens ook over een amendement betreffende de kruispuntbank ons woord gegeven. Het amendement werd ook behandeld. Waarom zou het ook niet worden behandeld? Ik vond het belangrijk.

Mijnheer de minister, het punt gaat over de rolstoelen. Over dit punt ben ik echt bekommerd. Wellicht deelt u mijn bezorgdheid. Bijgevolg stel ik al een paar jaar regelmatig vragen over de kwestie. Ik wil zo helpen de zaak vooruit te laten gaan. Ik wil de zaak zo ook een betere erkenning laten krijgen. Ik wil terugbetaling verkrijgen van de aanschaf van rolstoelen, vooral voor kinderen met hersenverlamming. Voor deze kinderen betekent het bezit van een rolstoel immers enige autonomie.

encore provisoirement le centre du pouvoir politique à la Chambre, mais le véritable pouvoir appartient au gouvernement. La majorité veut approuver cette loi le plus rapidement possible. Le ministre Vandenbroucke est même allé jusqu'à retirer son propre amendement.

03.08 **Frank Vandenbroucke**, ministre: J'avais le choix, pour régler une question relativement technique, entre un amendement dans la loi-programme ou un projet de loi autonome. Mme D'hondt a eu la sagesse de ne pas solliciter l'avis du Conseil d'Etat à ce sujet. Je tenais toutefois à éviter en commission une discussion chaotique qui aurait déclenché une salve d'amendements et j'ai, dès lors, opté pour le dépôt d'un projet de loi autonome à la Chambre. Il sera disponible dans un délai très bref. J'en ai discuté en toute ouverture en commission.

03.09 **Greta D'hondt** (CD&V): Vous n'aviez aucune raison de craindre que nous lancerions un débat de procédure. Nous avons toujours tenu parole. Il s'agit en l'occurrence du remboursement des fauteuils roulants. Je réclame cette mesure depuis des années, surtout pour les enfants souffrant de lésions cérébrales. Le ministre annonce le dépôt d'un projet de loi en la matière.

M. Mayeur, membre d'un parti de la majorité, a été contraint de retirer son amendement relatif aux honoraires en cas de séjour d'enfants gravement malades en milieu hospitalier. Nous refusons de nous livrer à des petits jeux

Het heeft echter niet mogen zijn. U zegt dat er nu een wetsontwerp is ingediend. U weet natuurlijk dat onze dagen in de Kamer geteld zijn. Wij zullen dus niet nalaten om u verder te helpen. Wij zullen over dit probleem derhalve zelf een amendement indienen. Zodoende kunt u er zeker van zijn dat wij geen procedurospelletjes rond deze kwestie zullen spelen.

Ik betreur trouwens nog altijd een bepaald moment in de bespreking, toen de meerderheid bang was van zijn eigen schaduw. Mijnheer de minister, ik zeg u dat ook heel openhartig. Collega Mayeur moest onder vrij zware druk een amendement intrekken. Het was nochtans een heel goed amendement dat een verbetering wou aanbrengen aan de regeling van de ereloon-supplementen bij het verblijf van heel zwaar zieke kinderen in het ziekenhuis. Ook bij dit feit zullen wij ons heel grootmoedig gedragen. Ik zal het voorstel van de heer Mayeur opnieuw opnemen. Ik wil zo nogmaals bewijzen dat wij geen spelletjes spelen met zieke kinderen. Ook met de financiële situatie van gezinnen met zieke kinderen spelen wij geen spelletjes.

Wat de kwaliteit van de wetgeving betreft, moet iets mij bij deze laatste programmawet nogmaals van het hart. Ik heb het op deze tribune de voorbije jaren ook regelmatig gezegd.

Ik buig nederig voor de eminente juristen van de Kamer. Ik ben geen jurist, laat staan een eminent jurist. Het ergert mij ten zeerste dat wij hier worden verplicht wetgevend werk te leveren, waarvan wij op het moment van de behandeling en de stemming weten dat het geen goed wetgevend werk is. In dit ontwerp van programmawet gebeurt dat opnieuw: er worden aangelegenheden bij wet geregeld die eigenlijk bij koninklijk besluit zouden moeten worden geregeld. Daarnaast worden er koninklijke besluiten door wetten gewijzigd. Hier worden instrumenten gehanteerd waar het niet nodig is. Op sommige momenten probeert men met bokshandschoenen vliegen te vangen en tegelijk aan overacting te doen. Alle opmerkingen van de Raad van State en onze amendementen ten spijt, werden de fouten op het vlak van de legistiek in de voorliggende tekst gehandhaafd.

Ik heb nog altijd de fierheid van verantwoordelijk parlamentslid. Ik kan dus niet anders dan hier in de plenaire vergadering opnieuw te vragen deze artikelen via amendementen te schrappen. Ik zal dat zo dadelijk toelichten bij de bespreking van de amendementen en de artikelen. Tegen beter weten in hoop ik dat een aantal collega's – of een meerderheid – omwille van de geloofwaardigheid van het parlementair werk deze amendementen zou steunen.

Mijnheer de minister, om redenen die u in de commissie hebt uitgelegd maar die mij zeker niet hebben overtuigd, wil de regering aangelegenheden bij wet regelen die eigenlijk bij koninklijk besluit moeten worden geregeld. Daarom kan men zich vragen stellen over het vertrouwen dat de coalitiepartijen in elkaar hebben. Dat is wetgevende overacting, die geen andere verklaring kan hebben dan dat men zeker wil zijn, omdat het wel eens anders zou kunnen aflopen dan men had gedacht. Dat wantrouwen hebben wij in de voorbije weken en maanden kunnen vaststellen, tot scha en schande van de meerderheid, van het Parlement en van de politiek in haar brede betekenis. Wij hebben dat ook kunnen vaststellen in de commissie bij de behandeling van de Sabena-amendementen. Dat

politiques aux frais des enfants malades et nous redéposerons, dès lors, l'amendement de M. Mayeur sous la forme d'un projet de loi.

Pour le reste, c'est surtout la qualité du travail législatif qui laisse à désirer.

Je m'irrite de ce qu'au moment de l'examen et du vote de certains projets, nous sachions pertinemment qu'il s'agit d'un travail législatif de piètre qualité. Des matières qui devraient normalement être réglées par arrêté royal font l'objet d'une loi et des arrêtés royaux sont modifiés par une loi! Voilà qui aboutit à une sorte de «surlégislation». En dépit des observations formulées par le Conseil d'Etat, les erreurs juridiques ne sont pas corrigées. Je me vois dès lors contrainte d'amender le texte en vue de supprimer du projet une série d'articles de moindre importance sur le plan légistique.

Si la majorité règle par une loi des matières ressortissant normalement à un arrêté royal, c'est qu'elle souhaite assurer ses arrières et que la méfiance règne au sein de la coalition. Notre groupe perçoit cette méfiance depuis des mois, comme ce fut notamment le cas au sein de la commission Sabena. La rapidité du travail législatif a toujours primé sa qualité. Dans le cadre de l'examen de la précédente loi-programme, notre groupe avait fait observer que si cette loi était adoptée telle quelle, de nombreuses corrections devraient rapidement être apportées. Les faits nous donnent à présent raison. Les articles 41 à 45 relatifs au conjoint aidant de chefs d'entreprise constituent des exemples de telles corrections. Il s'agit d'ajouts qui avaient fait l'objet de discussions lors de l'examen de la précédente loi-programme.

was werkelijk geen fraai schouwspel. Daarop kom ik zo dadelijk nog terug.

Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, tijdens deze hele legislatuur en bij deze programmawet heeft de snelheid geprimeerd op het kwalitatief wetgevend werk. Nog in november en december, bij de behandeling van de vorige programmawet in de commissie en in de plenaire vergadering – dus amper drie maanden geleden –, hebben wij erop gewezen dat er veel reparaties zouden nodig zijn als die programmawet werd goedgekeurd zoals zij toen voorlag. Toen ik dat op dit spreekgestoelte zei, werd daarover zeer smalend gedaan. Het blijkt dat wij gelijk hadden, maar het is een triest gelijk. Drie maanden nadien worden wij immers opnieuw geconfronteerd met besprekingen van een programmawet in commissie en in plenaire vergadering. Destijds werd onze opmerking smalend genegeerd, maar nu moeten wij wetgevend werk verrichten om een en ander recht te zetten.

Ik geef enkele voorbeelden van de reparaties die wij nu al moeten doen, drie maanden na de vorige programmawet. Er is het statuut van de meewerkende echtgenoot, artikelen 41 tot 45. Met betrekking tot de echtgenoten van de bedrijfsleiders, expliciet uitgesloten, komt er nu een terminologische verbetering en een opheffing van het artikel, omdat de bepaling niet in het koninklijk besluit terzake moest.

Eigenlijk zijn dit reparaties of toevoegingen die het voorwerp van gesprek waren bij de behandeling van de vorige programmawet. Was men toen niet zo snel geweest en had men minstens met dergelijke bedenkingen, ook van onze kant, rekening gehouden, dan was dit hier thans niet nodig geweest.

Ik kom thans tot de verjaring van de kinderbijslag, behandeld in de artikelen 9 en 10 in deze programmawet. Destijds heb ik erop gewezen, mijnheer de minister, dat de verjaring die toen werd geregeld in de programmawet van december, werd verhoogd van drie tot vijf jaar volgens de bepalingen van het eerste lid van het artikel dat u tijdens de bespreking van de vorige programmawet wijzigde. Deze wijziging werd evenwel niet logisch doorgetrokken, in die zin dat andere artikelen niet werden gewijzigd. Maar ja, de programmawet moest worden goedgekeurd en met gesloten ogen, de vingers in de neusgaten, ging men al fluitend voort. Thans moet deze fout worden rechtgezet via de artikelen 9 en 10.

Wat betreft de aanpassing van Belgische franken naar euro's, die eigenlijk al werd geregeld in de wet van 26 juni 2000, het volgende. Tijdens een van de voorbije commissievergaderingen, waar alles nogal snel moest verlopen, zei u, mijnheer de minister, dat er een nieuw element werd opgenomen in het artikel. Welnu, ik ben nagegaan of dat inderdaad klopte, maar ik heb vastgesteld dat dit alleen geldt voor artikel 5, maar niet voor de artikelen 6 en 7 die dus eigenlijk overbodig zijn. Ik blijf bij mijn verklaringen in de commissie. U zei dat dit alles gebeurde ten voordele van de transparantie, waarop ik u antwoordde dat er volledige bossen zouden moeten worden omgehakt om dat allemaal op papier te zetten. De transparantie is niet nodig en na lezing van uw antwoord en van de artikelen, bevestig ik nogmaals dat de artikelen 6 en 7 overbodig zijn.

Het artikel in verband met het federaal kenniscentrum werd in de

En ce qui concerne la prescription des allocations familiales, j'avais déjà fait observer lors de la discussion de la loi-programme précédente que le relèvement de trois à cinq ans ne s'appliquait pas, comme il eût été logique, aux autres articles mais il fallait faire approuver cette loi d'urgence. Les articles 9 et 10 de cette loi-programme sont censés corriger cette anomalie. De même, la transposition des francs belges en euros devait à la hâte. Le ministre a fait référence à un nouvel élément dans ces articles et il a parlé de transparence nécessaire mais cela ne vaut que pour l'article 5 de sorte que les articles 6 et 7 sont superflus.

Dans la loi-programme précédente, le statut du Centre fédéral d'expertise a été modifié à deux reprises mais, étant donné qu'un article abrogeait l'autre, cette anomalie-là devait elle aussi être corrigée dans la présente loi-programme.

Pour ce qui regarde la loi INAMI, on s'est aperçu qu'un aménagement important était inexécutable, sauf à réaliser d'autres aménagements encore.

Cinq parties importantes de cette loi-programme sont donc au fond des corrections de la loi-programme que notre Parlement a adoptée à la hussarde et à son corps défendant il y a trois mois, des corrections d'erreurs, donc, que l'opposition avait pourtant signalées clairement.

Qui plus est, la présente loi-programme est également entachée, essentiellement dans le volet des affaires sociales, d'erreurs législatives qui devront être corrigées par un gouvernement suivant.

Lorsque nous nous penchons sur le contenu de cette loi-programme et en particulier sur les points touchant à l'emploi, force est de

vorige programmawet tweemaal gewijzigd, maar omwille van een verschillende datum van publicatie heft het ene artikel het andere op. Dat moet thans ook opnieuw worden rechtgezet in deze programmawet of in deze reparatiewet.

Tot slot nog een woord over de RIZIV-wet. Er werden twee aanpassingen uitgevoerd in de vorige programmawet, maar de ene bleek niet uitvoerbaar te zijn, waardoor ook de andere nu opnieuw moet worden aangepast.

Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, minstens vijf belangrijke onderdelen van deze programmawet zijn de rechtzetting van de programmawet die wij amper drie maanden geleden in de Kamer tegen heug en meug, onder die vorm moesten goedkeuren. Nochtans, vanuit de oppositie werd constructief gewezen op de fouten die deze programmawet inhield.

Ook wat deze programmawet betreft volhardt de paars-groene meerderheid in de boosheid. In de commissie wezen wij erop dat de onderdelen in verband met sociale zekerheid en tewerkstelling andermaal wetgevende fouten inhouden. Een van de eerste zaken die de nieuwe samengestelde Kamer zal moeten doen, is de fouten herstellen die in deze programmawet staan. Zeg evenwel niet dat wij hiervoor niet hebben gewaarschuwd!

Ik kom thans tot de inhoudelijke punten van de programmawet, alsook tot de punten omtrent werkgelegenheid.

Mijnheer de voorzitter, ik heb het bij de vorige programmawet ook op deze tribune bij mijn analyse gezegd. Ooit sprak deze regering van een actieve welvaartstaat. Dit werd door paars-groen echter nooit waargemaakt. De eerste minister die zich in de eerste jaren van deze legislatuur forceerde om in iedere zin minstens twee keer de actieve welvaartstaat te kunnen vermelden, schuwt deze term al sinds de State of the Union van oktober 2002. Dit is waarschijnlijk niet ten onrechte, want ook vandaag is er in de laatste grote oefening van deze regering niet zo heel veel over een verbetering van onze welvaart te vinden. Mijnheer de minister van Sociale Zaken, ik weet dat de actieve welvaartstaat een van uw geesteskinderen is. Die actieve welvaartstaat en de vertaling van de zogenaamde derde weg zijn dood en begraven nog voor zij levensvatbaar waren.

03.10 Minister **Frank Vandenbroucke**: Mijnheer de voorzitter, mevrouw D'hondt, ik wil voor de honderdduizendste keer nogmaals het volgende zeggen opdat het zou worden genoteerd: de actieve welvaartstaat is niét de vertaling van de derde weg.

03.11 **Greta D'hondt** (CD&V): Mijnheer de minister, ik ga daarop niet ingaan. Misschien was mijn woordkeuze niet helemaal juist toen ik sprak van de vertaling, maar de derde weg heeft toch mee de actieve welvaartstaat geïnspireerd. Het doet er echter niet toe, want hij is toch nooit van de grond gekomen.

Ik heb maar één grote hoop en samen met mij heel veel landgenoten, heel veel Vlamingen. Die hoop is dat wij geen tweede keer een paars-groene regering moeten meemaken die ons sprookjes zal vertellen. Een tweede paars-groene regering zou

constater que le gouvernement n'a jamais tenu sa promesse d'un Etat social actif. La prospérité n'a pas été beaucoup améliorée. Dès lors, l'Etat social actif ou ce qu'on a appelé la troisième voie est mort et enterré. Le Premier ministre lui-même n'emploie plus cette expression, c'est tout dire.

03.10 **Frank Vandenbroucke**, ministre: Je vous le répète une fois encore: l'Etat social actif n'est pas la traduction de la "troisième voie"!

03.11 **Greta D'hondt** (CD&V): Ma formulation était peut-être malheureuse mais cela n'a aucune importance étant donné que le projet n'a pas abouti. J'espère simplement que les électeurs ne devront pas avaler une seconde fois les couleuvres de l'arc-en-ciel.

immers de draagkracht van dit land meer dan te boven gaan. Ik ben daarvoor echter niet bevreesd. Ik vertrouw immers op de inwoners van dit land en op het gezond verstand van de Vlaamse bevolking om te weten dat, waar wij nu de laatste weken vaststellen dat de meerderheidspartijen met mekaar aan het afrekenen zijn, de kiezer dat op 18 mei zal doen.

Wat de werkgelegenheid betreft, wordt in deze programmawet een Rosetta-bis ingevoerd. Ik ga hier niet meer ingaan op alle kritieken die ik de voorbije twee jaar heb geformuleerd op Rosetta-1. Nu wordt Rosetta-bis ingevoerd. Mijn analyse vat ik als volgt samen. Wat hierin staat, is niet genoeg. Wij hebben zelf ook voorstellen geformuleerd rond wat wij de contractualisering noemen. Dat gaat veel verder dan wat met Rosetta-bis kan worden gerealiseerd. Het goede dat in Rosetta-bis is vervat, komt veel te laat.

Sta mij toe nogmaals vanop deze tribune de ernst van de situatie inzake de werkgelegenheid te onderstrepen. Mijnheer de minister, eind februari waren er 398.309 uitkeringsgerechtigde volledig werklozen. Dat zijn er 34.211 meer dan 12 maanden voordien. De werkloosheidsgraad in ons land bedraagt volgens de officiële cijfers 11,8%. Dat is 1% meer dan een jaar voordien. De jeugdwerkloosheid stijgt zienderogen: met 12,5% ten overstaan van februari 2002. Collega's, realiseren wij ons wel voldoende dat de jeugdwerkloosheid sterker stijgt dan de gewone werkloosheid?

Het totaal aantal niet werkende werkzoekenden bedroeg in ons land einde februari 517.091 mensen. Dat zijn er 42.404 meer dan een jaar voordien. Het aantal oudere werklozen – niet bruggepensioneerden, maar oudere werklozen – daarvan tellen we er op dit ogenblik 165.877. Ook hier is er geen verbetering merkbaar. Mijnheer de minister, in 1999 waren er 132.816 oudere werklozen, nu 165.877 of een stijging met 25%. Als er al sprake zou zijn van de actieve welvaartstaat, is die aan de jongeren en aan de ouderen voorbijgegaan.

De eerste minister heeft mij vroeger al geantwoord – nu komt hij niet meer – dat we het zo slecht niet doen, dat het allemaal aan de internationale conjunctuur ligt. Ik permitteer mij, mijnheer de minister, om dit op deze tribune te bestrijden. Het is inderdaad internationaal een economisch moeilijke periode. Het is inderdaad internationaal een economische crisis. Dat doet echter niets af van het feit dat wij op een heel aantal punten niet zo goed scoren als de eerste minister zo graag zegt als het niet kan worden tegengesproken, als hij niet in het Parlement is, als hij voor de media staat. Hij zegt zo graag dat wij het beter doen. Ik zeg dat hier op deze tribune en ik vraag dat men met mij het tegensprekelijk debat aangaat dat dit niet zo is. Wat betreft de evolutie van de werkloosheid doet België het internationaal bekeken slecht. Men kan tegen mij zeggen, en dat is juist, dat onze werkloosheidsgraad lager ligt dan in andere landen. Maar wat ik hier zeg, mijnheer de minister, is dat de stijging van onze werkloosheid verhoudingsgewijze sneller gaat, hoger ligt dan in de ons omringende landen. Zelfs al is de werkloosheidsgraad inderdaad nog lager, wij halen onze achterstand met meer dan bekwame spoed in, als men dat zo mag zeggen. Terwijl de meeste landen van Europa – ik baseer mij nu op geverifieerde Europese gegevens – tussen december 2000 en december 2002 een groei van een vol procentpunt kenden, zaten wij daar onder. Er zijn slechts drie landen waar de werkloosheid in die

En matière d'emploi, ce projet de loi-programme instaure une sorte de plan Rosetta-bis mais il est bien trop tard. En effet, la situation est extrêmement grave.

A la fin février, on comptait 398.309 chômeurs indemnisés, soit 34.211 de plus que l'année précédente. Le taux de chômage est passé de 10 à 11,8%. Le taux de chômage des jeunes s'élève à 12,5% et s'accroît plus fortement encore que le taux de chômage général. Le nombre total de demandeurs d'emploi s'élève à 517.000, soit 42.404 de plus que l'année précédente. A l'heure actuelle, on compte 165.877 chômeurs âgés. En, 1999 ce chiffre s'élevait 132.816 unités. Il s'agit donc d'une augmentation de pas moins de 25%.

Quoi qu'il en soit, l'Etat social actif a laissé les jeunes et les chômeurs âgés sur la touche.

Je dois contredire le premier ministre lorsqu'il affirme que nous ne nous en tirons pas mal et que tout est imputable à la conjoncture. En ce qui concerne l'évolution du chômage, la Belgique s'en sort très mal. Si notre degré de chômage est inférieur, la hausse est supérieure à celle des pays voisins. Le chômage a augmenté de 0,3% dans les 15 pays voisins, contre 0,5% dans la zone euro mais 1% en Belgique. En ce qui concerne le degré d'emploi, nous faisons du sur place, comme l'a déjà indiqué la Commission européenne.

De plus en plus, on aspire à disposer d'un bon plombier plutôt que d'un premier ministre qui pense encore qu'on peut colmater une brèche dans une digue avec un peu de plâtre.

Sur le plan du contenu, la loi-programme est un amalgame de mesurette. L'amendement relatif à la modification de la Banque carrefour, que notre groupe a soutenu, constitue la seule

periode met een vol procentpunt is gestegen. Een van die drie zijn wij, spijtig genoeg. De werkloosheid steeg in die periode met 0,3 procentpunt in de vijftien landen van de EU en met een half procentpunt in de eurozone. Wij waren bij die drie slechte leerlingen: wij hadden een procentpunt stijging.

De geharmoniseerde cijfers van de Europese Commissie, mijnheer de minister, tonen ons aan dat de werkgelegenheidsgraad in België opnieuw aan het dalen is en dat wij in plaats van op te klimmen naar de normen van Lissabon, eigenlijk negatief ter plaatse trappelen.

België doet het dus helaas niet goed, dit ondanks alle beweringen van de eerste minister die naar ik meen zijn eigen wensdromen wel eens teveel voor werkelijkheid neemt. Samen met mij, mijnheer de minister, denk ik dat steeds meer en meer mensen in dit land veel heimwee hebben naar een goede loodgieter en niet naar een regering en een eerste minister die gelooft dat men een bres in de dijk van de economie, de werkgelegenheid en het sociale in dit land kan dichten met wat ze in ons dialect een "roustinneke" noemen om uw veloband te plakken als de wind eruit gaat. Een bres in een dijk dicht men niet met een "roustinneke" voor een veloband, maar dat is eigenlijk wat er gebeurt in deze paars-groene regering.

Inhoudelijk is deze programmawet ook een amalgaam van regeltjes en maatregeltjes. Eén schiet eruit, mijnheer de minister, het amendement dat u ingediend hebt op de wijziging van de kruispuntbank. Dat hebben wij met groot enthousiasme gesteund omdat het mensen rechten geeft, dikwijls mensen uit de zwakkere groepen die niet altijd toegang hebben tot informatie die hen in staat stelt om kortingen waarop ze recht kunnen laten gelden aan te vragen. Onkunde, niet over voldoende kennis beschikken is bij die groepen in onze bevolking er dikwijls de aanleiding toe dat wie arm is nog armer wordt, gewoon omdat men de weg niet kent of door de paperassen niet de juiste weg vindt naar bepaalde kortingen of andere voordelen waarop men recht kan hebben. Ik ben dus enorm blij dat deze vereenvoudiging van de administratieve rompslomp voor de inwoners van dit land en in de eerste plaats voor de zwaksten toch nog geregeld wordt aan het einde van deze legislatuur. Er zou zelfs gesanctioneerd kunnen worden als men mensen nog eens de informatie waarover men al beschikt zou vragen om een recht te kunnen laten gelden.

Ik betreur, mijnheer de minister, dat u niet ingegaan bent op ons aandringen om – wij hebben dat nog gedaan en ik heb dat nu opnieuw geprobeerd – een betere situatie tot stand te brengen voor de mensen met een overlevingspensioen en om voor de cumulatie van het overlevingspensioen met een inkomen uit arbeid deze mensen minstens dezelfde verhoging toe te kennen van het inkomen dat zij naast hun overlevingspensioen mogen verdienen als de gewone gepensioneerden, dus diegenen met een rustpensioen. Voor deze laatsten zijn de bedragen die men mag bijverdienen vorig jaar verhoogd. Ik vind dit heel spijtig, temeer omdat daarnaast nog een tweede discriminatie bestaat die wij willen opheffen. Wij hebben opnieuw voor de zoveelste keer geprobeerd u te overtuigen dit te doen. Het gaat erom dat de mensen die deeltijds werken naast hun overlevingspensioen en die binnen hun deeltijds werk getroffen worden door tijdelijke werkloosheid of door ziekte in verhouding tot hun arbeidsrooster ook werkloosheidsvergoedingen zouden moeten

exception. Il permettra aux citoyens vulnérables d'également accéder à l'information et aux réductions.

Je suis très heureuse qu'il soit enfin mis un frein aux tracasseries administratives et même qu'une possibilité de sanction existe pour le cas où l'administration réclame une nouvelle fois certaines informations dont elle dispose déjà.

Je regrette cependant que le ministre n'ait pas accédé à la demande du CD&V visant à améliorer la situation des personnes qui combinent leur pension de survie avec des revenus professionnels. Pour ceux qui bénéficient d'une pension de retraite, les montants des revenus d'appoint ont récemment été augmentés. Cela n'a toutefois pas été le cas pour les personnes qui bénéficient d'une pension de survie. Nous souhaitons par ailleurs que les personnes qui, outre leur pension de survie, travaillent à temps partiel, puissent également prétendre, en cas de chômage temporaire, à des allocations de chômage temporaire.

Deux des recommandations de la Commission Sabena ont été insérées dans cette loi-programme, mais deux autres pas. Il est proprement hallucinant de devoir constater comment le gouvernement a notamment torpillé l'excellente proposition de loi de M. Bonte, membre de la majorité, qui voulait faire mettre en œuvre toutes les recommandations et qui jouissait du soutien d'une large majorité. Pour certains ministres, tous les moyens de pression, jusqu'aux propos injurieux, semblaient bons

kunnen krijgen.

Maar goed, het heeft niet mogen baten. Dat zal trouwens een van de punten zijn die wij, waar wij ook na 18 mei zullen uitkomen, ofwel tijdens de onderhandelingen ter tafel zullen leggen, ofwel vanuit de oppositie met de grootste nadruk opnieuw zullen indienen.

Ik kom tot de aanbevelingen van de Sabena-commissie. In dat ontwerp van programmawet zijn er twee aanbevelingen van de Sabena-commissie opgenomen. Die twee aanbevelingen gaan over de werknemers, getroffen door een sluiting van hun onderneming. Twee andere maatregelen worden niet uitgevoerd. Wij kunnen dus kiezen of wij zeggen dat het glas halfleeg is of halfvol. Als ik zie wat wel opgenomen is en wat niet opgenomen is, dan denk ik dat het glas halfleeg gebleven is, hoe belangrijk die twee opgenomen punten ook zijn.

Een zeer breed gedragen wetsvoorstel – eigenlijk bijna Kamerbreed gedragen – gaf vertaling aan de vier aanbevelingen van de Sabena-commissie. Ik moet eerlijk zeggen dat ik het een van de meest hallucinante belevenissen gevonden heb uit de twee legislaturen die ik nu al in de Kamer mag doorbrengen, hoe in de commissie voor de Sociale Zaken is omgesprongen met die aanbevelingen van de Sabena-commissie en met het breed gedragen wetsvoorstel, waarvan Hans Bonte hoofdindienaar was en ik medeondertekenaar. Het was een echt politiek spel, met “spel” in de pejoratieve betekenis van het woord. Wat er allemaal uitgevonden is om dat toch maar niet te moeten goedkeuren! Die verhalen zijn niet voor herhaling vatbaar. Ik heb ministers parlementsleden zien opzoeken met de bede om toch maar naar de commissie te komen om dat voorstel weg te stemmen. Ik heb ministers parlementsleden van de meerderheid horen uitschelden om “het gebroken woord”, omdat die parlementsleden zich ertoe hadden geëngageerd om dat weg te stemmen. Dat zijn zaken waarop je, als je daar bij bent, staat te kijken. Met grote droefenis stel ik vast dat het politieke bedrijf op die manier dieper en dieper in het moeras zinkt. Louis Tobback heeft gelijk als hij zegt dat een parlements lid “vrij is om moedig te stemmen. Als dat niet gebeurt, is het omdat parlementsleden daarvoor te laf zijn of omdat ze het de strijd niet waard vinden”. Morgen zal blijken of iedereen, met de fracties, dat wetsvoorstel van collega Bonte, ondertekend door verschillende collega's uit diverse fracties, de strijd niet waard vinden of te laf zijn om dat goed te keuren. Een zaak is zeker: zoals dat behandeld werd in de commissie, worden de parlementsleden vazallen van de regering.

Er wordt gesold met de Sabena-commissie. Ik herhaal hier op het spreekgestoelte wat ik in de commissie gezegd heb: iedereen hier heeft de aanbevelingen van de Sabena-commissie gesteund, hopen dat daarmee de bui zou overtrekken, hopen dat daarmee hun ministers uit de wind gezet zouden worden. Op het ogenblik dat men moet uitvoeren wat men hier goedgekeurd heeft, wil men echter niet meer. Dat is het Parlement onwaardig.

Maar goed, wij hebben alle mogelijkheden uitgeput. Ik betreur heel erg dat de commissie voor de Sociale Zaken de Nationale Arbeidsraad (NAR) misbruikt heeft om het gebrek aan moed en de interne verdeeldheid van de meerderheid te camoufleren. Men heeft de NAR opnieuw om advies verzocht over iets waarover die twee

pour amener des commissaires à ne pas approuver la proposition. Je rappellerai les sages propos de Louis Tobback qui disait qu'un parlementaire est libre de voter courageusement. S'il ne le fait pas, c'est qu'il est trop lâche ou juge que l'enjeu n'en vaut pas la peine. Ce qu'il est advenu des recommandations de la Commission Sabena fait des parlementaires les vassaux du gouvernement pour lequel éluder certaines responsabilités est plus important que se soucier de l'avenir des travailleurs de la Sabena touchés par la faillite.

Je regrette, en outre, que la commission des Affaires sociales se soit prêtée à la manipulation du Conseil national du travail. Pour dissimuler un manque de courage, on a demandé à cet organe un avis qui avait déjà été rendu voici deux ans.

J'aimerais que le gouvernement me dise s'il est exact que toutes les mesures qui ont été prises lors de la fermeture de la RTM il y a quelques années restent applicables à tous les anciens travailleurs, où qu'ils soient aujourd'hui. Les pouvoirs publics prendront-ils à leur charge la prépension des 13 anciens travailleurs de la RTM qui entrent en ligne de compte à cet effet?

Le spectacle auquel j'ai assisté ces dernières semaines en commission des Affaires sociales concernant l'examen de cette loi-programme était affligeant. L'énorme pression exercée par le gouvernement sur les commissaires de la majorité pour les convaincre de retirer certains amendements ou même certaines propositions de loi liées à la loi-programme a suscité chez moi un étonnement qui est allé crescendo.

Ce sont tout de même des pratiques inacceptables! C'est heureusement la dernière fois que

jaar geleden al advies had uitgebracht. Men neemt niet alleen een loopje met het Parlement maar men neemt ook een loopje met een van de belangrijkste sociale instituten van dit land, de Nationale Arbeidsraad. Die moet dienen als schaamlapje voor het gebrek aan moed en om de interne verdeeldheid van de meerderheid te camoufleren.

Mijnheer de minister, er zitten ook tegenstrijdigheden in de nieuwe wetgeving. Ik zeg dat tegen u want de minister van Werkgelegenheid is hier niet. Er is een tegenstrijdigheid doordat de diplomabeperking wordt opgeheven voor het alternerend werken. Ik zal niet zeggen dat dit goed of slecht is, maar ze wordt opgeheven voor het alternerend werken terwijl zij voor Rosetta-bis opnieuw wordt ingevoerd. Jongeren die een diploma van hoger onderwijs hebben en geen werk vinden, kunnen dus niet genieten van Rosetta-bis. Als Rosetta 1 ons iets geleerd heeft, is het wel dat het cascadesysteem – het kiezen tussen hoger geschoolden en lager geschoolden; wel mensen uit dit arrondissement maar niet uit dat arrondissement – contraproductief is. Ik geef u het voorbeeld, mijnheer de minister, van mijn arrondissement. Daar mocht men op nul komma zoveel procent na geen Rosetta-werknemers aannemen. Het arrondissement ernaast mocht dat wel. Hetzelfde geldt voor de randgemeenten. Wij leven niet op eilanden. In Vlaanderen, waar de transportmogelijkheden goed zijn, mag men blijkbaar wel mensen uit de naaste gemeente aanwerven maar niet uit de eigen gemeente. Men volhardt ook daar weer in de boosheid. Nochtans weet men dat dit voor het Rosetta-plan contraproductief geweest is.

Wij hadden in de programmawet ook graag voorstellen voor de ex-RMT-werknemers gezien. Een aantal statutaire werknemers van de voormalige RMT werd niet ingezet door Hoverspeed. Zij werden ofwel overgeheveld naar andere openbare diensten of ter beschikking gesteld van ondernemingen. Nu, wanneer het sociaal plan opnieuw geactiveerd wordt voor de ex-RMT-werknemers die bij Hoverspeed terechtgekomen zijn, ontstaat er ons inziens een vorm van ongelijkheid ten opzichte van de andere werknemers, waarvan een heel aantal trouwens gesolliciteerd heeft om aan de slag te kunnen gaan bij Hoverspeed.

Mijnheer de minister, ik hoop dat u er bij uw collega Onkelinx op zult aandringen om tegen de replieken en vóór de stemming van morgen een aantal zaken na te kijken. Naar verluidt werd bij de sluiting van RMT in de Ministerraad afgesproken dat alle maatregelen op alle betrokken werknemers zouden worden toegepast, ongeacht de plaats waar ze na de sluiting zouden terechtkomen. Mijnheer de minister, het zou me verheugen mocht u dat willen natrekken. Mensen van het terrein melden me dat een deel van de problemen via deze programmawet geregeld wordt, maar dat dit punt toch nog een open vraag blijft. Vóór de eindstemming zou ik hierover graag meer duidelijkheid hebben.

Een tweede zaak is de vraag of de minister van Werkgelegenheid zal ingaan op het verzoek van de sociale partners in het dossier van de ex-RMT-werknemers om het brugpensioen van de 13 werknemers die hiervoor in aanmerking komen, ten laste te nemen. Blijkbaar was dit een onderdeel van het sociaal overleg. Het zou mij en vooral de werknemers nog meer verheugen op dit punt een duidelijk antwoord te krijgen. Er bestaan terzake precedentes, onder meer het

nous devons débattre à la tribune d'un projet de loi-programme déposé par ce gouvernement.

En guise de conclusion, je dirai que l'Etat social actif, dont le gouvernement nous a tellement rebattu les oreilles, finira par n'être qu'un Etat social vide de toute substance.

brugpensioen van de werknemers die hun job verloren in 1992 bij de opening van de grenzen van de EEG-landen.

Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik besluit. De commissie voor de Sociale Zaken heeft een raar soort bedrijvigheid meegemaakt van druk en "trukken" om de commissieleden van de meerderheid te dwingen hun amendementen op de programmawet in te trekken, idem dito voor de wetsvoorstellen die gekoppeld werden aan de programmawet, onder meer ter uitvoering van de aanbevelingen van de Sabena-commissie inzake sluitingspremies voor werknemers in kleine ondernemingen, en het wetsvoorstel van de heer Wauters inzake het rouwverlof. Het was nochtans breed in de pers uitgesmeerd dat het rouwverlof eindelijk eens geregeld zou worden tijdens deze legislatuur. We hebben moeten vaststellen dat leden van de meerderheid zeer goede amendementen moesten intrekken. We hebben moeten meemaken dat aan de programmawet gekoppelde wetsvoorstellen van leden van de meerderheid werden ingetrokken. We hebben moeten meemaken, mijnheer Bonte, dat bepaalde wetsvoorstellen door sommige coalitiepartners werden weggestemd. Dit brengt leden van de meerderheid in een situatie die ik wil typeren met een Vlaamse uitdrukking. Wegens de censuur die u zult toepassen voorzitter, zal ik de uitdrukking niet helemaal zal uitspreken. Collega's, dergelijke handelwijze gaf me het gevoel dat de leden van de meerderheid in hun bloot ...

De **voorzitter**: Drie puntjes.

03.12 **Greta D'hondt** (CD&V): Tot zoiets laag en plat – ik zeg het ronduit – zou ik mij, of ik deel uitmaakte van de meerderheid of van de oppositie, zou men mij nooit kunnen bewegen.

Mijnheer de voorzitter, het zal wellicht de laatste keer zijn dat ik het spreekgestoelte heb beklommen om een programmawet te becommentariëren. Bij het aantreden van deze regering heb ik gezegd dat zij donuts aan het verkopen was. Ik rond af met een andere voedselvergelijking. In de etalages van de bakkerijen beginnen paaseieren op te duiken. Grote paaseieren met een prachtige strik en verpakt in ritselende plasticfolie ogen leuk.

Hebt u het echter ook al eens meegemaakt dat u na een heel mooie, zonnige lentedag 's anderendaags voorbij die etalage passeert en de zon onbarmhartig een heel groot gat in dat ei heeft gebrand? Wat ziet men dan? Dat ei is leeg en hol. Ik denk dat de actieve welvaartsstaat afscheid zal nemen als een holle welvaartsstaat.

03.13 **Vincent Decroly** (indépendant): Monsieur le président, est-il prévu que Mme Onkelinx nous rejoigne au cours de la soirée? Dans la négative, j'interviens maintenant. Dans l'affirmative, je préférerais intervenir en sa présence, parce que c'est surtout à elle que je souhaiterais poser des questions précises. Je préfère parler dans une heure à un ministre qui peut entamer un dialogue ou répondre à certaines questions que, maintenant, à quelqu'un qui ne peut probablement pas le faire.

03.13 **Vincent Decroly** (onafhankelijke): Als Mevrouw Onkelinx van plan is te komen, wacht ik liever tot zij hier is. Zo kan ik mijn vragen, die hoofdzakelijk voor haar zijn bestemd, rechtstreeks stellen en zo misschien een debat doen ontstaan. Zoniet, zal ik onmiddellijk het woord nemen.

Le **président**: A la demande de M. Leterme et d'autres collègues, j'ai ouvert la discussion générale. Mais

Mme D'hondt m'avait demandé de pouvoir préciser son intervention. Si je vous ai bien compris, vous voulez poser une question précise dans un certain secteur. J'essaie d'organiser le débat.

03.14 Vincent Decroly (indépendant): Oui, mais Mme Onkelinx

03.14 Vincent Decroly (onafhankelijke): Dan zal ik op haar wachten.

Le **président**: On me signale qu'elle va arriver. Dès lors, il vaut peut-être mieux attendre qu'elle soit là. Vous ne vouliez pas intervenir dans le cadre de la discussion générale mais sur une question précise.

Ik open nu de bespreking van het hoofdstukje Volksgezondheid, de artikelen 149 tot 151.

(...)

03.15 Greta D'hondt (CD&V): Hebt u al nieuws van onze rapporteurs?

De **voorzitter**: De rapporteurs hebben daarnet gezegd – met uitzondering van mevrouw Descheemaeker – dat ze verwezen naar hun geschreven verslag. Ik heb dat aangehaald.

03.16 Greta D'hondt (CD&V): De heer Baille heeft bijna een voltijdse bezigheid gemaakt van de verslaggeving van onze commissie. Dat kan toch niet!

De **voorzitter**: De heer Baille heeft mij getelefoneerd en gemeld dat hij verwijst naar zijn geschreven verslag. De heer Tony Smets heeft dat ook laten weten. Ik heb dat allemaal gezegd in het begin van de bespreking. Alleen mevrouw Descheemaeker heeft hier haar verslag naar voren gebracht. Dat is voorbij. De heer Baille verkeerde in de mening dat het vanmorgen aan de orde was en had een probleem voor deze namiddag.

03.17 Greta D'hondt (CD&V): Hij is bezig met zijn campagne.

De **voorzitter**: Een goed politicus is altijd op campagne.

Er zijn geen sprekers ingeschreven voor het luik Volksgezondheid.

Ik kom aan het luik Sociale Zaken. De heer Baille heeft naar zijn verslag gewezen. Mevrouw D'hondt, ik denk dat u daarnet reeds een deel van dit werk hebt willen afhandelen. Wenst u nog het woord te nemen voor de artikelen 1 tot 40 en 46 tot 88 in het luik Sociale Zaken?

03.18 Greta D'hondt (CD&V): Ik neem het woord nog voor mijn amendement.

De **voorzitter**: Dat komt later. Ik kom later tot de amendementen. Ik probeer de hoofdstukken af te handelen. Daarna komt de bespreking van de amendementen, zoals wij dat gewoonlijk doen. Ik ga eens nakijken of ik geen amendementen heb overgeslagen. Ze komen straks. U weet dat de artikelsgewijze bespreking zal lopen van artikel 1 tot en met 168. We bespreken de amendementen dan wanneer ze worden aangehaald.

Ik sluit de algemene bespreking voor het hoofdstuk Sociale Zaken. Ik open ze voor het luik Infrastructuur. De heer Ansoms is ingeschreven.

Mevrouw Onkelinx is er. De heer Decroly heeft een vraag voor mevrouw Onkelinx.

Kunnen we nu het hoofdstuk Infrastructuur afhandelen? Wenst u het woord te nemen, mijnheer Ansoms? Anders gaan we nu verder met de materie waarvoor mevrouw Onkelinx bevoegd is.

03.19 Yves Leterme (CD&V): Mijnheer de voorzitter, wanneer is de problematiek van artikel 1 aan de orde? Ik heb een amendement op artikel 1.

De **voorzitter**: Artikel 1 in Sociale Zaken? Wij bespreken eerst alle hoofdstukken. Als dat gedaan is, volgt de artikelsgewijze bespreking met de amendementen. Het is de klassieke werkwijze, zoals ik aan mevrouw D'hondt heb uitgelegd.

La parole est à M. Decroly.

03.20 Vincent Decroly (indépendant): Monsieur le président, je voudrais d'abord m'associer aux remarques de Mme D'Hondt, voici quelques instants, ainsi qu'à celles de M. Jean-Jacques Viseur à la mi-décembre 2002, à propos de la méthode des lois-programmes comme nouveau mode de gouvernement de plus en plus fréquent puisque nous en sommes à la deuxième en quatre mois.

Vous-même, monsieur le président, avez eu des mots très durs dans le quotidien "De Morgen" du 16 décembre 2002, non pas pour le gouvernement mais pour l'assemblée que vous présidez. Vous disiez au journaliste qui vous interviewait, je cite: "Je vous le dis la main sur le cœur, si vous pouvez trouver 10 députés, parmi les 150, qui ont lu – je dis bien lu, il n'est pas nécessaire qu'ils aient compris - tous les articles de cette loi qui va être votée sous peu, je vous offre le champagne!"

Monsieur le président, pour ce qui est du champagne, j'aurais plutôt envie de l'offrir au président de la Chambre qui refuserait, un jour, de se laisser imposer ou de laisser imposer à notre assemblée, deux fois en quatre mois, ce mode infect de travail parlementaire que sont les lois-programmes, qui sont des lois de rattrapage, des lois de réparation pour ministres cow-boys et gouvernement brouillon.

Cela dit, je voudrais intervenir plus spécifiquement sur la problématique des articles 47 à 51 et 59 à 64 du projet de loi-programme, c'est-à-dire sur des questions qui ont trait essentiellement aux restructurations d'entreprises.

En 2001, au sein de l'Europe des Quinze, on a enregistré plus de 600.000 licenciements collectifs au sens strict. En Belgique aujourd'hui, le chômage augmente beaucoup en Flandre et il se maintient à un niveau significativement élevé à Bruxelles comme en Wallonie. Le sentiment général est un sentiment d'insécurité sociale qui devient permanent, un véritable sentiment d'urgence. La Confédération européenne des syndicats, dans le livre vert sur la responsabilité sociale des entreprises qu'elle a édité, constate, elle, que les restructurations n'atteignent pas les objectifs fixés par la direction de l'entreprise elle-même dans un nombre considérable de cas. Ainsi, il y a eu des fusions-acquisitions à hauteur de 8.239 expériences de ce type en 1991 et ce chiffre est passé à 12.796 en 1999. Il est démontré que ces fusions-acquisitions n'augmentent donc pas toujours ni la productivité, ni l'innovation, ni la richesse produite par ces entreprises. Dans plus de 50% des cas, les recherches diagnostiquent un échec de la fusion-acquisition, avec une diminution de la part de marché et une diminution de l'innovation ou de la Recherche et Développement dans l'entreprise concernée.

03.20 Vincent Decroly (onafhankelijke): Ik sluit mij aan bij de opmerkingen van mevrouw D'Hondt, die al eerder door de heer Jean-Jacques Viseur werden geformuleerd, met betrekking tot de gehanteerde methode van de programmawetten als nieuwe manier van besturen. Er worden almaar vaker programmawetten ingediend; het is immers al de tweede in vier maanden tijd.

Uzelf mijnheer de Voorzitter, was zeer kritisch voor onze assemblee in *De Morgen*. U beloofde de journalist een fles champagne te zullen betalen als hij tien parlamentsleden op 150 zou vinden die alle artikelen van een ter bespreking voorliggende wet zouden hebben gelezen. Ik zou veeleer een fles champagne betalen aan de voorzitter van de Kamer die het zou aandurven om te weigeren dat die verwerpelijke manier van werken via programmawetten, inhaalwetten voor ministers die als ware cowboys te werk gaan en een slordige regering, voor de tweede maal in vier maanden tijd aan onze assemblee wordt opgedrongen.

Ik wil het woord nemen in verband met de artikelen 47 tot 51 en 59 tot 64 van de programmawet, die voornamelijk betrekking hebben op de herstructurering van ondernemingen.

In 2001 registreerde men in het Europa van de Vijftien meer dan 600.000 collectieve ontslagen. Vandaag stijgt de werkloosheid fors in Vlaanderen en handhaaft

C'est donc la preuve – et c'est là une remarque liminaire – qu'il faut s'émanciper à tout prix de la rationalité économique dominante qui est aujourd'hui celle des firmes privées, pour remettre à l'honneur une rationalité économique centrée sur la restauration d'un sentiment de sécurité minimal dans les domaines de l'emploi et du travail, sentiment de sécurité qui, aujourd'hui, me paraît clairement avoir disparu.

Sur ces questions de restructurations d'entreprises qui font le chapitre I du titre IV de la loi-programme, on n'est malheureusement pas, madame la vice-première ministre, à la première tentative. J'ai même l'impression que l'on est face à une succession d'actes manqués depuis qu'on parle de ce type de réglementation dans notre assemblée.

Ainsi, si nous retournons à l'exposé des motifs de la loi du 13 février 1998, en son chapitre 7 consacré, je cite explicitement le titre, ce qui n'est pas sans importance, "aux licenciements collectifs", on peut lire...

03.21 Laurette Onkelinx, ministre: Là, je n'étais pas nommée. C'était Mme Smet, c'était l'ancien gouvernement. Vous ne suivez plus l'actualité.

03.22 Vincent Decroly (indépendant): Non, je dois déjà être un petit peu dépassé. Voyant à plusieurs endroits "la ministre", je n'ai pensé qu'à vous. Cela doit être une déformation. Ainsi, la ministre de l'époque disait: "Ce chapitre sur le licenciement collectif comporte plusieurs modifications relatives à la réglementation sur le licenciement collectif. Les dispositions de ce chapitre ont pour objectif d'améliorer l'efficacité des dispositions qui garantissent le droit à l'information et à la consultation des travailleurs et de leurs représentants en cas de licenciement collectif et de fermeture d'entreprise." J'ai l'impression que cette présentation générale pourrait être reprise à peu près mot pour mot pour présenter la ligne générale du projet qui nous est soumis aujourd'hui en matière de licenciements collectifs.

Il est vrai qu'il y a eu beaucoup de tentatives dans ce domaine-là. Il faut remonter à 1972, à la convention collective de travail n° 9 du 9 mars 1972, qui a été suivie par une directive européenne 129 du 17 février 1975 révisée en 1992 et encore en mars 2002, il faut aussi remonter à la convention collective de travail n° 24 du 2 octobre 1975 ou encore à l'arrêté royal du 24 mai 1976 pour trouver les sources des différentes tentatives de réglementation ou de limitation des dégâts en la matière.

De façon générale, l'impression qui se dégage de ces diverses sources et tentatives est que la protection est trop faible. C'est évident, ne serait-ce qu'empiriquement au vu des derniers dégâts enregistrés à Vilvorde, à la Sabena ou ailleurs. La protection est trop faible parce que les dispositifs sont insuffisamment dissuasifs, la violation de ces dispositifs et des procédures n'entraînant pas en général l'invalidation du licenciement programmé. Par ailleurs, les amendes sont de trop faible incidence sur le budget d'une société, notamment lorsqu'il s'agit d'une société transnationale, le recours à l'emprisonnement apparaissant comme une option tout à fait théorique.

zij zich op een hoog peil in Brussel en Wallonië. Aldus ontstaat een permanent gevoel van maatschappelijke onzekerheid, een ware noodsituatie.

03.22 Vincent Decroly (indépendant): Het Europees Vakverbond heeft vastgesteld dat met de herstructureringen in een groot aantal gevallen niet de vooropgestelde doelstellingen worden bereikt. Dat is het beste bewijs dat men moet afstappen van de overheersende economische logica, die van de particuliere ondernemingen, en moet redeneren vanuit een andere logica, die ertoe strekt werkzekerheid in te voeren. In verband met die kwesties is men jammer genoeg niet aan zijn proefstuk toe. Er is veeleer sprake van een opeenvolging van mislukkingen. Uit de memorie van toelichting van de wet van 13 februari 1998 blijkt dat er vooral naar gestreefd werd de bepalingen met betrekking tot de informatie van de werknemers in geval van collectief ontslag te verbeteren. Men zou dezelfde formulering kunnen overnemen bij de voorstelling van het ontwerp dat thans voorligt. Er werden vele initiatieven met die strekking genomen. Over het algemeen ontstaat de indruk dat de bescherming te zwak is omdat de regeling waarin werd voorzien

Mais revenons-en, si vous le voulez bien, à cette loi du 13 février 1998 qui ciblait quand même très clairement les licenciements collectifs comme enjeu. C'est ce qu'on trouve aux pages 13 et 23 du rapport de l'époque rédigé par Mme Greta D'hondt. C'est même le titre du chapitre 7 de la loi du 13 février 1998. Là où je me pose les premières questions, c'est dans le fait que le libellé des articles 46 à 50 ou désormais 47 à 51 du projet tel qu'adopté en commission, restreint, comme votre exposé des motifs, le champ d'application de la loi. On a l'impression que les délocalisations sont exclues sous prétexte, selon vous, que "le phénomène semble en pratique souvent difficile à déterminer et à établir". Vous indiquez aussi que "cela irait à l'encontre des principes du droit européen".

03.23 Laurette Onkelinx, ministre: Monsieur Decroly, je ne vous laisse pas terminer, car tout ce que vous dites est totalement inexact.

Je ne peux que souscrire au constat qu'il faut un travail permanent dans le sens d'une plus grande sécurité des travailleurs. Mais vous confondez deux choses.

Vous confondez tout le travail de sécurité juridique autour des notions de licenciement collectif et de fermeture d'entreprise.

Je l'ai dit en commission, avec, je crois, l'accord de tous les commissaires: avec la notion de fermeture d'entreprise, vous pourrez, au contraire, mieux protéger les travailleurs victimes de délocalisation, non seulement dans l'entreprise, mais aussi d'une partie de l'entreprise.

03.24 Vincent Decroly (indépendant): En effet mais, dans votre exposé des motifs, vous indiquez – et je cite – en ce qui concerne les délocalisations: "Le phénomène semble en pratique souvent difficile à déterminer; cela irait à l'encontre des principes du droit européen". Cela me paraît une reconnaissance relativement lucide du fait qu'effectivement, ce droit européen, basé sur la libre circulation des capitaux, des services, des travailleurs et des personnes ne sert pas fondamentalement les intérêts de stabilité minimum des travailleurs.

Cependant, je regrette, – et je sais que les ministres socialistes ont vraiment le "chic" pour faire ce genre de choses – qu'on rejette sur le droit européen ou sur des instances européennes des responsabilités qui sont – au moins partiellement – celles des mêmes ministres socialistes qui ont été à la source, au cours des dix dernières années, de la construction de ce droit européen.

03.25 Laurette Onkelinx, ministre: Citez ma phrase dans son contexte!

Vous mélangez tout, vous ne connaissez pas le dossier. Je ne vous en veux pas. On ne peut pas être spécialiste en tout. Vous n'avez pas participé à la discussion en commission si bien que vous ne connaissez pas les nuances.

Tout ce que j'ai dit, c'est que nous devons, au contraire, être à

onvoldoende afschrikt en niet tot een nietigverklaring van de geplande ontslagen leidt. De wet van 13 februari 1998 was bedoeld om collectief ontslag tegen te gaan. De artikelen 47 tot 51 van voorliggend ontwerp, zoals ze thans zijn geformuleerd, beperken het toepassingsgebied van de wet door de delokalisaties ervan uit te sluiten, met als argument dat het verschijnsel moeilijk te omschrijven valt en dat het gevaar bestaat dat een en ander strijdig met het Europees recht zou zijn.

03.23 Minister Laurette Onkelinx: Wat u zegt, klopt niet. U haalt alles door elkaar! Wij willen de werknemers beter beschermen wanneer een bedrijf geheel of gedeeltelijk wordt gedelokaliseerd.

03.24 Vincent Decroly (onafhankelijke): In de memorie van toelichting zegt u evenwel dat het verschijnsel van de delokaliseringen moeilijk te omschrijven valt en u verwijst naar het Europees recht, alhoewel u heel goed weet dat het de werknemers niet dient. De Europese instellingen zijn voor u een alibi.

03.25 Minister Laurette Onkelinx: U kent het dossier niet. We hebben op Europees niveau het voortouw genomen, waar we de wet-Renault als richtlijn hebben kunnen doorduwen. Ik heb in de commissie uitgelegd dat, dankzij een nieuwe omschrijving van het

l'avant-garde.

Comme vous ne le savez peut-être pas, quand nous avons été à la présidence de l'Union européenne, au niveau social, nous avons imposé la loi "Renault" comme une directive de protection des travailleurs et elle s'applique maintenant partout en Europe.

Nous sommes constamment à l'avant-garde.

Ce que j'ai expliqué en commission, c'est la différence de notion entre licenciement collectif et fermeture d'entreprise et j'ai dit que, grâce à la nouvelle notion, nous allons pouvoir véritablement protéger les travailleurs que nous voulons protéger, c'est-à-dire ceux qui sont victimes de délocalisation, en précisant que ce n'est pas seulement pour les entreprises, les sièges centraux mais également pour des unités d'exploitation ou de production. C'est vraiment le contraire de ce que vous dites.

03.26 Vincent Decroly (indépendant): C'est ce que vous voudriez que l'on croie, madame la vice-première ministre.

03.27 Laurette Onkelinx, ministre: Il suffit de lire le texte, Monsieur Decroly.

03.28 Vincent Decroly (indépendant): Ce n'est pas du tout ce qui est dans le texte et c'est là que je veux en venir, si vous me permettez de continuer.

03.29 Laurette Onkelinx, ministre: Ce n'est pas à moi de vous permettre de continuer, c'est au président de la Chambre. Je tiens simplement, pour le rapport, à constater que vous dites des choses qui vont à l'encontre de la vérité.

03.30 Vincent Decroly (indépendant): Madame la vice-première ministre, vous dites aussi, toujours dans la justification de vos projets que légiférer en matière de délocalisation de façon plus précise dans l'esprit de 1998 pourrait aussi effrayer les futurs investisseurs en Belgique. C'est écrit! Ce ne sont pas des ministres VLD ou des parlementaires de droite qui ont avancé ce type d'objection. Il vient de votre texte ou de votre bouche en commission!

03.31 Laurette Onkelinx, ministre: Mais non! Je vais reprendre...

03.32 Vincent Decroly (indépendant): Vous pouvez peut-être maintenant prétendre qu'il n'en est pas ainsi mais je lis les rapports de la commission...

03.33 Laurette Onkelinx, ministre: Vous ne savez pas de quoi vous parlez! C'est gênant pour une discussion importante sur un sujet important pour lequel les partenaires sociaux et les organisations syndicales ont été plus que contents. S'il y a bien un processus de sécurisation des travailleurs, c'est aussi grâce à notre modèle social, au travail avec les partenaires sociaux que nous pouvons y arriver. Eux, en tout cas, estiment que c'est un bon projet!

03.34 Vincent Decroly (indépendant): Madame la ministre, en page 20 du document 2343 – projet de loi-programme déposé le 10 mars

begrip delocalisering, de werknemers die er slachtoffer dreigen van te worden, beter beschermd zullen zijn.

03.28 Vincent Decroly (onafhankelijke): Dat kunnen we niet uit de tekst opmaken.

03.29 Minister Laurette Onkelinx: Dat zijn loze beweringen.

03.30 Vincent Decroly (onafhankelijke): U heeft in de commissie gezegd dat een preciezere wetgeving investeerders in België zou kunnen afschrikken.

03.33 Minister Laurette Onkelinx: U weet niet waarover het gaat! De sociale partners vonden dit een goed ontwerp.

03.34 Vincent Decroly (onafhankelijke): Ik verwijst naar

2003 devant notre assemblée –, vous écrivez la chose suivante. Je vous cite intégralement car il ne faut quand même pas user d'arguments d'autorité ici. Vous pouvez peut-être le faire avec un parlementaire néophyte de quelques mois mais pas avec un parlementaire qui siège depuis 8 ans. "On pourrait opter pour élaborer une réglementation dans laquelle le terme délocalisation est défini de manière restrictive et est sanctionné". Personnellement, j'estime qu'une telle solution serait bonne. Vous ajoutez – et ce n'est pas M. Verwilghen ou M. Daems qui parle –, je continue à vous citer, "Mais ce phénomène semble, en pratique, souvent difficile à déterminer et à établir". Cela, je ne le nie pas mais vous ne m'avez même pas laissé continuer mon raisonnement. "En outre, une telle réglementation irait assurément à l'encontre des principes du droit européen en ce qui concerne le marché intérieur (libre circulation des capitaux, des biens, des services, des travailleurs) et à la concurrence sévère menée au niveau européen. Une telle réglementation pourrait aussi effrayer les futurs investisseurs en Belgique".

03.35 Laurette Onkelinx, ministre: Quel est notre but avec ce projet de loi? Vous le savez, c'est essayer d'imposer le respect des travailleurs, particulièrement dans des moments où l'acteur "employeur" veut procéder à une restructuration ou une délocalisation. Le projet vise à permettre de considérer les travailleurs comme étant le premier partenaire: d'abord l'informer – plutôt qu'il l'apprenne par la presse –, négocier avec lui une alternative et, si l'ensemble des conditions ne sont pas respectées, imposer à l'employeur, non seulement les sanctions de 1998, mais aussi celles qui étaient prévues à l'époque mais qui n'ont jamais été inscrites dans le droit. D'accord?

03.36 Vincent Decroly (indépendant): Imposer les sanctions de 1998? Vous supprimez l'article 70, nous allons y venir! Il y a quand même des jeux de substitution et des questions qui se posent à ce sujet.

03.37 Laurette Onkelinx, ministre: Je termine ma phrase! On retire l'article 70 parce que, au contraire, on l'insère dans la loi. Cette loi-ci est enfin l'exécution de ce qui était prévu en 1998.

03.38 Vincent Decroly (indépendant): Non!

Président: Joos Wauters.

Voorzitter: Joos Wauters.

Madame la ministre, je vais vous dire ce que vous supprimez dans la loi de 1998. Parfois, vous le remplacez ici. Mais, nous pourrions poursuivre le dialogue.

03.39 Laurette Onkelinx, ministre: Avec quelqu'un qui ne connaît pas le dossier, qui est incompetent, c'est une gageure!

bladzijde 20 van het verslag. U schrijft daar dat men zou kunnen kiezen voor een restrictieve omschrijving van de delocalisering. U zegt dat de delocalisering moeilijk vast te stellen is, wat ik niet zal ontkennen. Ik betreur echter dat u denkt dat dit soort reglementering strijdig is met het Europees recht inzake de interne markt en dat ze het concurrentievermogen schaadt, wat investeerders zou kunnen afschrikken.

03.35 Minister **Laurette Onkelinx**: Dit ontwerp strekt ertoe de naleving van de rechten van de werknemers af te dwingen, wanneer de werkgever een bedrijf wil herstructureren of delocaliseren. De werknemer staat centraal in dit ontwerp en, indien zijn rechten niet worden nageleefd, gelden de strafbepalingen van de wet van 1998 en andere.

03.36 **Vincent Decroly** (onafhankelijke): U heeft toch artikel 70 geschrappt?

03.37 Minister **Laurette Onkelinx**: Om het in de wet in te voegen! Ik wil niet langer met u discussiëren. U bent incompetent en u zegt alsmaar: "U moet maar...", terwijl u niet wil onder ogen zien welke weg wij al hebben afgelegd.

03.40 Vincent Decroly (indépendant): Les arguments d'autorité et le "wishful thinking" de la propagande arc-en-ciel, je connais. Et "je peux là contre!"

03.41 Laurette Onkelinx, ministre: Un parlementaire qui ne connaît pas le dossier et qui dit des grands mots creux, cela ne vaut pas non plus la peine!

03.42 Vincent Decroly (indépendant): Non, non, non! Je ne dis pas des mots creux! Je vous cite textuellement à la page 20 du document 2343.

03.43 Laurette Onkelinx, ministre: Je suis bien obligée de vous écouter mais je ne discute pas avec quelqu'un qui ne connaît rien! Je vous écoute parce que j'y suis obligée, mais ...

03.44 Vincent Decroly (indépendant): Document 2343 qui est votre texte.

03.45 Laurette Onkelinx, ministre: ...il est pénible de travailler dans ces circonstances.

03.46 Vincent Decroly (indépendant): Non, mais gardez vote calme!

03.47 Laurette Onkelinx, ministre: Cela me permet de vous écouter mais pas de vous répondre. Cela n'en vaut pas la peine.

03.48 Vincent Decroly (indépendant): Prenez un peu d'eau afin que nous puissions continuer avec le minimum de convivialité qui s'impose entre gens sérieux!

03.49 Laurette Onkelinx, ministre: Ce n'est pas un manque de sérieux! C'est que cela me pose des difficultés.

03.50 Vincent Decroly (indépendant): Ecoutez quand même ce que j'ai à vous dire...

03.51 Laurette Onkelinx, ministre: Non! Je suis obligée d'être là, mais je ne veux pas vous écouter.

03.52 Vincent Decroly (indépendant): ...parce qu'un certain nombre de travailleurs qui pourraient être ici occupés à vous écouter auraient ...

03.53 Laurette Onkelinx, ministre: (...) et mon travail. Vous, de votre banc, vous ne savez que dire "Il n'y a qu'à, il n'y a qu'à, il n'y a qu'à, il n'y a qu'à", tandis qu'il existe des gens sérieux qui, eux, font avancer les choses.

03.54 Vincent Decroly (indépendant): Au bénéfice des travailleurs? Mais ils ont fait l'expérience, au cours des dernières années notamment, d'un certain nombre de reculs et de compromis qui n'étaient pas toujours à leur avantage. Ils savent qu'en partie, ils vous le doivent ainsi qu'au parti socialiste.

03.54 Vincent Decroly (indépendant): Ik ben het met u eens dat het begrip "delokalisering" moeilijk te omschrijven valt. Temeer daar sluitingen van ondernemingen

Mais, je vais poursuivre. Sur votre première objection, au maintien de la notion de délocalisation et tout ce qui tourne autour de ce que vous appelez la difficulté à déterminer et à établir cette notion. Il est vrai, je vous l'annonçais il y a cinq minutes, que des fermetures sont le plus souvent travesties en faillites. Il est vrai aussi que l'aspect chronologique du processus est souvent important. Par exemple, si on remplace un amortissement programmé sur 8 ans par un amortissement programmé sur 3 ans, le remboursement des capitaux prêtés et des intérêts va évidemment subitement grever dangereusement les résultats de l'entreprise.

Par ailleurs, aujourd'hui, des filiales sont de plus en plus souvent mises délibérément en faillite par des maisons-mères ou des donneurs d'ordre vis-à-vis desquels elles sont dans une relation de dépendance commerciale totale ou très grande. C'est notamment le cas lorsque le principal client d'une entreprise est aussi son actionnaire principal.

Je voudrais citer deux exemples qui me paraissent particulièrement illustrer ce type de mécanisme qui fausse, en fait, la réalité d'une faillite et qui crée une espèce de sentiment de fatalité face à des annonces de restructuration. Pourtant, il n'y a pas fatalité si on prend la peine d'analyser ce type de mécanismes et la manière dont ils agissent. Je voudrais vous parler d'une entreprise de Hal qui s'appelle Break et qui est organisée en un centre de profit et un centre de coûts. Le centre de profit s'appelle Break Invest et le centre de coûts Break S.A.

Le premier est propriétaire des machines et des outils, des bâtiments et du terrain sur lequel l'entreprise développe ses activités, alors que le second paie les salaires, loue les machines et les bâtiments au premier.

Un autre exemple, c'est la pratique des prix de cession interne dans le cadre de marchés internes. Concrètement, une entreprise automobile, VW-Allemagne par exemple, vend des pièces surfacturées à VW-Forest. Des bénéficiaires peuvent ainsi être subrepticement rapatriés vers la maison-mère. Cela a pour conséquence, dans le cas de l'organisation respectivement en centre de profits et en centre de coûts comme dans le cas de la technique des prix de cession interne, de toujours maintenir certaines filiales "juste ce qu'il faut" la tête hors de l'eau et de créer, au sein de ces filiales, une espèce de climat de survie ou de quasi-survie qui permet aux directions d'entreprise de refuser toute amélioration locale aux travailleurs, notamment en matière de réduction du temps de travail, et, à terme, de légitimer comme inévitables des restructurations.

C'est face à cette forme de gangstérisme social et économique que l'on se trouve à l'heure actuelle. C'est face à cela qu'il faudrait certainement, à mon avis, intégrer bien davantage aujourd'hui le facteur spatial, et vous voyez que je rejoins à cet égard certaines de vos préoccupations. Il s'agit de la nécessité d'intégrer, dans l'évaluation du caractère "justifiable" d'une faillite, une évaluation de la situation globale du groupe et pas seulement de la filiale ou de la division concernée, une évaluation du caractère réel des difficultés financières ou, au contraire, de leur caractère "construit" parfois tout à fait artificiellement. Dans certains cas, une entreprise ferme à un endroit donné de la planète alors que d'autres divisions de la même

vaak plaatsvinden onder het mom van een faillissement.

Vooreerst is het chronologisch aspect van het proces belangrijk, wanneer men bijvoorbeeld een op 8 jaar geplande afschrijving vervangt door een afschrijving op drie jaar en dat leidt tot een onverwachte terugbetaling van het geleende kapitaal, wat de resultaten negatief zal beïnvloeden.

Voorts laat men almaar vaker dochterondernemingen bewust failliet gaan, bijvoorbeeld wanneer de belangrijkste klant van de onderneming ook de grootste aandeelhouder is.

Geconfronteerd met de sociale maffia zou men ook rekening moeten houden met de ruimtelijke factor om tot een allesomvattende evaluatie van een groep en van haar werkelijke financiële moeilijkheden te kunnen komen.

Wanneer men vaststelt hoeveel de delocaliseringsaan de Staat kosten, kan men zich afvragen of u niet wat meer inspanningen had kunnen leveren om dat begrip te objectiveren. Uw regering heeft bakzeil gehaald.

De regering heeft wel haar best gedaan om de sociale bijdragen voor de ondernemingen te verminderen en om 41 bilaterale investeringsovereenkomsten te ratificeren. U kan de investeerders meedelen dat u ze echt heeft bevoordeeld en dat u hen in voorliggend ontwerp veel meer garanties geeft dan de werknemers.

Uit uitstekende studies blijkt dat er geen verband is tussen mededinging en nieuwe jobs; de steun die wordt verleend is een geschenk voor de werkgevers waarmee de winst op peil wordt gehouden en aan de aandeelhouders dividenden kunnen worden betaald.

entreprise ailleurs sont parfaitement rentables.

Oui, madame la vice-première ministre, ce genre de phénomène est parfois difficile à objectiver, je vous le concède sans aucune forme d'hésitation. Mais face à la note qui est extrêmement lourde au niveau européen – je rappelais quelques chiffres assez effrayants en début d'intervention –, face au fait surtout que c'est le monde du travail ou les caisses publiques de sécurité sociale et de chômage entre autres, qui assument les conséquences, quand ce ne sont pas des collectivités locales ou régionales, par exemple quand il s'agit d'assainir ou de dépolluer un site d'entreprise disparue, face à ce genre de factures qui sont toujours à payer, soit par les pouvoirs publics, soit par les travailleurs eux-mêmes, un effort d'objectivation ne méritait-il pas d'être réalisé au-delà de ce qui a été tenté?

L'impression qui est donnée par votre texte comme par le dispositif proposé dans le projet de loi-programme, c'est qu'au fond, face à la difficulté, votre gouvernement bat en retraite et limite le champ d'application, non pas aux licenciements collectifs et aux délocalisations, mais aux seules fermetures d'entreprises.

Alors vous allez me dire ou en tout cas, pour ne pas relancer de polémique avec vous, votre texte de la page 20 du document 2343 va me dire: "Oui, mais les investisseurs, la compétitivité, l'attractivité de notre pays au regard des autres économies". D'abord, il faut se demander s'il est bien normal qu'un investisseur, au moment de réaliser un investissement, au moment où il s'installerait en Belgique par exemple, pense déjà aux conditions du désinvestissement. Il y a là déjà un problème de logique voire, si une pareille hypothèse devait se vérifier, un problème de morale.

Votre gouvernement arc-en-ciel n'a-t-il pas fait suffisamment d'efforts au profit des investisseurs depuis quelques années en matière de réduction de cotisations sociales des investisseurs ou des entreprises ou encore, pour revenir sur un sujet qui me tient particulièrement à cœur dans le contexte actuel de mondialisation, en matière d'accords bilatéraux sur l'investissement qui ont été votés avec un zèle inédit par votre majorité? Il y a eu 41 accords bilatéraux sur l'investissement votés entre 1999 et 2003, 43 si j'y ajoute ceux qui sont au menu de notre assemblée pour la semaine prochaine, alors qu'une bonne septantaine seulement ont été signés ces 30 dernières années. Cette rage ratificatoire peut donner le vertige. Vous pouvez franchement dire aux investisseurs que vous avez fait tous les efforts possibles et imaginables en leur faveur, en faveur d'une plus grande déréglementation, d'une plus grande ouverture à la délocalisation, d'une meilleure possibilité pour les sociétés transnationales de projeter leurs capitaux et de rapatrier leurs dividendes comme elles l'entendent ou de bouger plus facilement en fonction des réglementations sociales et environnementales entre lesquelles elles ont pris l'habitude de slalomer. Je pense vraiment que dans la manière dont votre gouvernement a travaillé depuis quatre ans, il y a vraiment, de ce point de vue, bien plus de garanties pour les propriétaires, les investisseurs et les chefs d'entreprise que pour les travailleurs.

Vous allez encore dire: "Oui, mais qu'en est-il de l'attractivité de la Belgique pour les investisseurs?" Certaines études produites sur le sujet me semblent particulièrement intéressantes: elles démontrent

De werkgevers willen niet weten van de Rosetta-plannen die nagenoeg niets kosten, omdat een daling van de arbeidskost modernisatie, vernieuwing en automatisatie in de weg staat. De arbeidskost verminderen leidt niet tot nieuwe banen.

Ook de buurlanden doen aan loonmatiging, hoe kan de concurrentiepositie van België dan worden verbeterd? Er doet zich een harmonisatie naar beneden voor.

Mijn eerste kritiek betreft de beperking van het toepassingsbereik van de wetgeving die bedoeld is om daden die van sociale wreedheid getuigen, te bestraffen of te voorkomen. De tweede kritiek luidt dat u, aangezien artikel 49 van de programmawet artikel 70 van de wet van 13 februari 1998 vervangt, van een stelsel van administratieve straffen overgaat naar een stelsel van gerechtelijke straffen.

Betekent dit dat de straffen slechts van toepassing zullen zijn in geval van sluiting en niet langer in geval van collectief ontslag in de zin van de artikelen 62 tot 70 van de wet van 1998?

Waarom geeft u de voorkeur aan de uitspraak van een rechter boven de evaluatie van de administratie?

Minister Picqué daarentegen bereidt administratieve straffen voor waar de gemeenten gebruik van zouden kunnen maken om bepaalde overtredingen te bestraffen. Waarom kan niet voor de bescherming van de sociale en economische orde wat kan voor de bescherming van de openbare veiligheid? Waarom kan een werkloze die een overtreding heeft begaan een administratieve straf krijgen en een werkgever niet? Waarom gaat u ervan uit dat de

que le vieil adage "investissement d'aujourd'hui égale profit de demain égale emploi d'après-demain" n'est pas du tout justifié scientifiquement, pas plus qu'il n'est vérifié empiriquement. Scientifiquement parlant, ce genre de postulat est au contraire démonté par le professeur Plasman de l'ULB qui a démontré que bien des cadeaux aux entreprises, notamment fiscaux, servent essentiellement à maintenir le taux de profit à bon niveau et à alimenter les dividendes redistribués aux actionnaires. Empiriquement, il s'avère de plus en plus clair – c'est de notoriété publique aujourd'hui – que même dans les entreprises en bonne santé économique et financière, on n'est pas à l'abri de certaines restructurations et de certains licenciements, même collectifs.

Par ailleurs, l'augmentation des salaires, couplée avec une réduction du temps de travail, stimule l'innovation et la modernisation et permet une avancée en matière d'automatisation, ce qui peut être tout à fait productif et intéressant.

Si la création d'un environnement attractif suffisait pour amener les chefs d'entreprises à embaucher, je pense que cela se saurait. Le plan "Rosetta" aurait alors eu beaucoup plus de succès qu'il n'en a eu.

En fait, réduire le coût du travail ne crée pas d'emploi à court terme.

Voici donc ma première question, madame et monsieur les ministres. La Belgique applique, comme la plupart de ses pays voisins, une politique d'emploi axée sur la réduction du coût salarial. Le fait que la plupart des pays voisins fassent la même chose n'est-il pas de nature à neutraliser l'effet positif attendu de ce genre de politique? Comment cette politique pourrait-elle apporter un "avantage concurrentiel" à notre pays, à ses entreprises et à ses travailleurs? Au niveau des entreprises, comment cela pourrait-il se réaliser, puisque tous les pays font la même chose?

C'est la première des huit questions que je voudrais vous poser. Je pense qu'il y a là une espèce de pétition de principe, de postulat selon moi éminemment discutable, surtout dans la mesure où, comme les autres pratiquent de la même manière, au bilan, cela ne peut mener qu'à une spirale vers le bas et à une harmonisation à la baisse des conditions auxquelles les travailleurs doivent faire face.

Voici donc ma première critique, et c'est à cela que je veux résumer la première partie de mon intervention. Vous pouvez, madame la ministre me démentir, mais sur texte et non sur vos intentions ou vos souhaits ou ce que vous pensez utile et nécessaire. Sur base du texte, tout se passe comme si le champ d'application de la législation censée réprimer ou prévenir ces actes de barbarie sociale que sont les délocalisations et les licenciements collectifs, était désormais restreint au seul cas de figure de la fermeture d'entreprise, ce qui est effectivement peut-être plus "objectivable" et plus net à établir et à déterminer, mais qui n'est qu'une sous-catégorie de l'ensemble des situations prises en compte par la loi de 1998.

De ce point de vue, sauf si vous me démentiez, texte en main, je ne pourrais que diagnostiquer un premier recul dans la proposition qui nous est faite.

administratie per definitie tendentieuze beslissingen neemt?

U neemt weer eens genoeg met minder, u sluit uw ogen voor de problemen en wast uw handen in onschuld.

Waar het sinds meer dan een jaar om gaat is dat wij geconfronteerd worden met herstructurerings, afdankingen, sluitingen en dus een stijgende werkloosheid. Is het zich beperken tot straffen over procedure-aangelegenheden daarop een afdoend antwoord? Er is de wet van 1998, maar wanneer de procedure wordt gerespecteerd, kan nog worden afgedankt zonder dat de werkgever wettelijk aansprakelijk wordt gesteld. Men houdt het bij vergoedingen, brugpensioen, of reconversiecellen. Volgens sommigen zijn de verbrekingsvergoedingen meer en meer verdacht.

Bij Sabena zijn 17200 arbeidsplaatsen verloren gegaan; volgens het Belgisch Federaal Planbureau zullen 13.000 daarvan in 2005 definitief verloren zijn gegaan. De sociale schokken worden dus niet opgevangen. Zelfs de werkloosheidsuitkeringen beschermen niet meer tegen verarming! Waarom zou men de bedrijven niet meer verantwoordelijkheidszin bijbrengen met betrekking tot het scheppen of handhaven van werkgelegenheid?

Zou de verplichting om degelijke informatie te verstrekken niet betrekking moeten hebben op de groep, de moederonderneming of de belangrijkste opdrachtgever?

Zouden we er niet beter aan doen om net als in Duitsland aan de vakbonden een vetorecht toe te kennen tegen de kwalijke gevolgen van de economische oorlog? Moet men de werkgevers er niet toe verplichten aan de vakbonden een plan ter

La deuxième critique que je voudrais adresser est la suivante. Même là où vous conservez un dispositif de sanctions, vous passez de la notion de sanction administrative – qui me paraît une notion déjà existante – à la notion de sanction judiciaire. Cela ne me paraît pas du tout une évolution neutre que cette évolution inscrite à l'article 48 du projet de loi-programme. Je crois qu'après adoption en commission, c'est maintenant le n° 49. Cet article 49 supprime – et c'est ce que je voulais modestement vous signaler – l'article 70 de la loi du 13 février 1998.

bescherming van de werkgelegenheid voor te leggen? Als men zich niet aan de procedure houdt, waarom worden de ontslagen dan niet nietig verklaard, zoals dat in Frankrijk het geval is?

Je voudrais rapidement vous lire l'article 70 car il me paraît valoir son pesant d'or: "Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, imposer le remboursement des aides accordées par le gouvernement fédéral aux employeurs lorsque ceux-ci procèdent à des licenciements collectifs" – on est bien dans ce cadre-là au sens de l'article 62,5° – "sans respecter les conditions imposées par l'article 66, §1, alinéa 2. Le Roi détermine la période sur laquelle portent ces remboursements. Ces derniers ne peuvent excéder le montant des aides afférentes aux 5 années civiles qui précèdent celle au cours de laquelle a débuté la période de 60 jours visée à l'article 62, 5°".

On voit que, lorsque le législateur veut préciser les choses et garantir le maximum de clarté dans son texte, il est capable de réaliser des choses intéressantes.

Je poursuis ma lecture de cet article: "Le Roi détermine ce qu'il faut entendre par "aides accordées par le gouvernement fédéral". Il détermine également les modalités du remboursement. Avant d'exercer les pouvoirs qui Lui sont conférés par le §1^{er}, le Roi prend l'avis du Conseil national du travail".

Cet article 70 est abrogé. Il disparaît en vertu de l'article 48 de ce projet de loi-programme. Pourriez-vous m'éclairer – je ne demande qu'à être informé – sur la signification exacte de cette abrogation de l'article 70 de la loi de février 1998, contenue dans l'article 48 de la loi-programme? C'est ma deuxième question parce qu'on se demande si, par hasard, le résultat de cela ne serait pas une suppression de la possibilité de sanctions en tout cas à ce niveau, en cas de licenciement collectif?

Vous n'allez pas me dire que la notion de licenciement collectif est vague. Elle est extrêmement bien précisée dans l'article 62 de la loi que je viens de citer. On y définit de manière très précise ce qu'est un licenciement collectif au point 5°: "Tout licenciement pour un ou plusieurs motifs non inhérents à la personne du travailleur qui affecte, au cours d'une période de 60 jours, un nombre de travailleurs au moins égal à 10 dans les entreprises occupant en moyenne plus de 20 et moins de 100 travailleurs, représentant au moins 10% du nombre de travailleurs dans les entreprises occupant en moyenne au moins 100 et moins de 300 travailleurs, au moins égal à 30 dans les entreprises occupant en moyenne au moins 300 travailleurs, chaque fois pendant l'année civile précédant le licenciement".

La notion est claire, elle est définie par 9 articles de la loi de 1998, les articles 62 à 70. Je pense qu'il serait important que vous précisiez si, oui ou non, cette notion de licenciement collectif, au lendemain de

l'adoption par notre assemblée de cette loi-programme, restera dans le champ d'application des sanctions éventuelles pour non-respect des procédures d'information et de consultation?

Ma troisième question – vous m'avez vu venir – est la suivante. Cette évolution de la notion de sanction administrative à la notion de sanction judiciaire me paraît discutable. Je ne vois pas en vertu de quoi on préfère le verdict d'un juge à l'évaluation par votre administration et par le gouvernement de la réalité et des données concrètes vérifiables d'une situation de fermeture ou, si cela tombe encore sous le champ d'application de la loi, de licenciement collectif ou de délocalisation?

(La ministre est au téléphone)

Vous êtes toujours parmi nous, madame la ministre?

03.55 Laurette Onkelinx, ministre: Oui, j'ai deux oreilles.

03.56 Vincent Decroly (indépendant): Je vous pose des questions et je trouve que...

Monsieur le président, dois-je continuer à parler seul avec le téléphone de Mme la ministre pour interlocuteur? Les choses peuvent-elles se poursuivre comme cela pendant une demi-heure ou pouvons-nous peut-être avoir une confrontation, peut-être dure mais au moins productive, du point de vue parlementaire?

03.57 Laurette Onkelinx, ministre: Je n'ai pas envie de me lancer dans une confrontation qui aurait dû avoir lieu en commission. D'ailleurs, la plupart des questions que vous posez ont déjà été posées en commission et ont déjà fait l'objet d'un débat et ont trouvé réponse.

Le **président**: Continuez, monsieur Decroly.

03.58 Vincent Decroly (indépendant): Merci monsieur le président, mais je demande quand même à Mme la ministre d'écouter attentivement, avec l'oreille qui lui reste, les questions que j'ai à lui poser car je pense que beaucoup de personnes seraient intéressées par les réponses, les détails et éventuellement les clarifications rassurantes qu'elle pourra apporter à notre assemblée.

Je pense donc que ce passage de la notion de sanction administrative à celle de sanction judiciaire est très discutable. Vous voyez que je ne veux pas polémiquer et je ne vais prendre comme arguments que des arguments qui viennent de votre camp. Les arguments de M. Picqué qui, pour le moment, se fait le promoteur zélé dans notre assemblée, et en toute extrême urgence de fin de législature, d'un projet de loi instaurant des sanctions administratives, précisément, qui pourront être prises au niveau des communes pour réprimer certaines infractions.

Quand on écoute M. Picqué et ceux qui promeuvent ce genre d'évolution, qu'entend-on? Ils disent qu'il existe des sanctions judiciaires, des arbitrages à faire par des magistrats, mais, ajoutent-ils, reconnaissons quand même que c'est peu efficace et très lent,

qu'il y a un problème d'arriéré judiciaire qui n'est pas résorbable très facilement et que ces sanctions administratives sont le seul remède contre le sentiment d'impunité. Ce qui me paraît intéressant là-dedans, c'est que, finalement, si on juxtapose les argumentations de M. Picqué pour créer des sanctions administratives et le point de vue du gouvernement, que vous répercutez, pour les supprimer par l'article 48 qui abroge l'article 70, la synthèse de tout cela, c'est qu'en matière de défense ou de protection de l'ordre public au sens sécuritaire et pénal, les sanctions administratives ont du bon pour votre gouvernement. Il s'en fait un promoteur tout à fait actif en cette fin de législature alors que les sanctions administratives en matière de ce qu'on pourrait appeler l'ordre public social et économique, elles, sont soudain dévalorisées ou considérées comme moins intéressantes.

En tout cas, je ne peux pas interpréter autrement, à moins que vous ne me démentiez, l'abrogation, par l'article 48, de l'article 70 que j'ai rappelée il y a un instant.

Par ailleurs, toujours à propos de ces sanctions administratives, pourquoi un chômeur qui commet une infraction constatée, par exemple, lors d'un contrôle de l'Office national de l'Emploi est-il passible, à ma connaissance, de sanctions administratives alors qu'un patron qui, lui, ne respecte pas les conditions minimales de consultation et d'information des travailleurs avant de procéder à un licenciement qui pourrait s'avérer comme éminemment contestable peut-il avoir droit à des sanctions sur le mode judiciaire avec procédure, magistrats, avocats de la défense, report de dossiers, etc.?

Pourquoi préjuger du fait, madame la ministre, que seul dans notre organisation étatique, un magistrat serait en mesure d'apprécier en toute équité, en bon sens et en rationalité juridique une situation, alors que l'administration, par contre, ferait l'objet d'une suspicion légitime a priori d'arbitrage tendancieux?

Personnellement, je ne partage pas cette impression. En tout cas, sur ce point de la suppression de l'article 70, mon impression – mais vous allez peut-être me démentir – est que vous lâchez du lest, que vous renoncez à une prérogative du politique au profit du judiciaire. A mon avis, cela relève davantage de la politique de l'autruche et de celle de Ponce-Pilate que d'une politique responsable. Il y a une responsabilité sociale des entreprises, encore que ce concept soit éminemment discutable, mais ce dont je suis certain, c'est qu'il y a aussi et d'abord une responsabilité sociale des pouvoirs publics que vous représentez.

Un troisième ordre de critique plus fondamental concerne l'enjeu de ce dont nous discutons. Depuis plus d'un an, nous connaissons en Belgique une série de restructurations, de licenciements collectifs, de fermetures. Je le répète: dans notre pays comme dans d'autres, le chômage tend à nouveau à augmenter. Il s'avère que ces emplois perdus ne pourront pas renaître très rapidement ailleurs.

La disponibilité des postes de travail mais aussi la nécessité de se former, de se reconverter pour occuper ces postes, même s'ils existaient en nombre suffisant, sont autant de problèmes réels. Là, de nouveau, une critique de fond est celle consistant à se limiter à

des sanctions éventuelles qui seront dorénavant placées sous arbitrage judiciaire, à des sanctions très probablement tardives pour les mêmes raisons. Pourquoi se limiter à des sanctions de ce type sur des questions de procédure? Est-ce réellement à la hauteur de l'enjeu?

Le drame social de Renault Vilvorde en 1998 accouche de la loi sur laquelle nous travaillons aujourd'hui. Mais au lendemain du drame Sabena qui était sans commune mesure par rapport à la catastrophe de Vilvorde, notre Parlement et votre gouvernement risquent de n'accoucher que d'une petite réforme dont l'objectif avoué est simplement de rendre la loi de 1998 plus effective, ce qui, je le répète, reste à prouver. Je pense qu'on n'est pas à la hauteur. Au fond, nous travaillons sur l'exigence que soit respectée une procédure. Et alors? Si la procédure est respectée, que trouve-t-on à la clef? Un licenciement. Mon problème à moi, c'est qu'à la lecture de votre texte, ce licenciement pourra encore se faire sans obligation ni responsabilité légale du patron au niveau reclassement, sauvegarde du volume de l'emploi ou encore maintien des salaires.

On en reste à une procédure dans laquelle le temps – c'est l'expérience qui le montre – joue malheureusement en faveur du patron et l'incertitude contre les travailleurs, ces derniers finissant même souvent par préférer une certitude au rabais, avec une situation où l'on arrache les indemnités pour s'en sortir, à une solution à conquérir de haute lutte.

On en reste donc finalement, même avec votre projet, à un dispositif indemnitaire alors que finalement, dans la plupart des cas, il ne s'agit pas seulement de ruptures de contrat mais de vies et de familles qui sont brisées par ce genre d'événement grave. On en reste à des solutions de prépension qui contredisent les lignes directrices adoptées à Lisbonne sur l'employabilité. On en reste à des solutions de type cellules de reconversion, qui font ce qu'elles peuvent mais dont il faut bien reconnaître qu'elles sont généralement amenées à intervenir dans un contexte où les gens sont psychologiquement et économiquement à l'agonie.

Certes, il y a des pénalités, mais je ne peux pas me départir de l'impression que, souvent, le patron peut se payer ce luxe des indemnités. Finalement, il peut même les déduire anticipativement de l'enveloppe sociale qu'il serait, malgré tout, amené à concéder. Et encore! On entend aujourd'hui – et je ne dis pas que c'est vous qui le dites – au sein de votre gouvernement ou dans les organes proches de certaines factions de votre gouvernement comme la FEB, que les indemnités de rupture ne devraient être mises que progressivement à la disposition des travailleurs alors qu'ils y ont droit; on les maintient ainsi en position basse, en position de demandeurs sur le marché du travail. De plus, à propos de ces indemnités de rupture, on dit, du côté de la FEB, qu'on devrait les activer, c'est-à-dire les transformer en primes à l'embauche au profit d'employeurs qui réengageraient des victimes de licenciements collectifs. C'est assez énorme!

Dans les faits aujourd'hui, les gens de 35 à 50 ans restent le plus souvent longtemps sur le carreau. Le Bureau fédéral du plan, à propos de la Sabena, pronostiquait, il y a peu de temps, que sur un total de 17.200 personnes ayant perdu leur emploi, en prenant

l'ensemble des emplois y compris les sous-traitants et ceux qui agissaient en amont et en aval immédiat de la Sabena, malheureusement 13.000 personnes n'auront pas retrouvé d'emploi à l'horizon 2005; 13.000 sur 17.200, c'est quand même une proportion extrêmement préoccupante!

Je veux d'ailleurs rappeler ici que cette majorité a refusé, à deux reprises, la création d'un fonds social spécial pour l'aéronautique de même qu'un moratoire européen sur la déréglementation dans ce secteur. En France, où ce genre de données est recoupé, 60% environ des licenciés sont toujours sans emploi trois ans après leur licenciement. Il n'y a donc pas d'amortissement des chocs sociaux; même les allocations de chômage remplissent de moins en moins cette fonction puisqu'elles ne prémunissent plus contre la paupérisation.

Ma quatrième question: pourquoi votre projet fait-il l'impasse sur l'idée promue par beaucoup de responsabiliser plus réellement et concrètement les entreprises quant à la création d'emplois ou, au moins, quant au maintien de l'emploi existant pendant une période donnée, avec des critères de ce type pour l'octroi d'aides publiques ou inversement pour leur récupération forcée, même lorsque la délocalisation, le licenciement collectif ou la fermeture sont décidés dans le respect de la procédure. Pourquoi n'irait-on pas plus loin dans la restauration d'un minimum de sécurité dans le champ de l'emploi et du travail dans notre société?

J'en arrive à ma cinquième question. Face à la toute-puissance des sociétés transnationales et de leur stratégie à l'échelle internationale comme sur le court, le moyen et le long terme, le devoir d'information valable devant être rempli par le chef d'entreprise ne devrait-il pas porter non seulement sur la division ou l'unité concernée à l'échelle locale, mais aussi sur l'ensemble du groupe, y compris dans ses ramifications internationales, sur la maison-mère, sur la santé du donneur d'ordre principal?

Ma sixième question, et j'en termine, a trait au sujet suivant. Au lieu de limiter la concertation sociale à une simple consultation en temps utile, ne serait-il pas intéressant d'instaurer un droit de veto contre les méfaits de la guerre économique, au profit des organisations syndicales? Et pourquoi avez-vous fait l'impasse sur ce type d'option dans ce projet de loi-ci? Cela me paraît intéressant. En Allemagne, par exemple, cela existe. Vous allez peut-être me dire que cela va nuire à l'attractivité de notre pays mais pas, en tout cas, vis-à-vis des investisseurs qui réfléchiront à un investissement en Allemagne. D'un point de vue comme celui-là, nous sommes plutôt, sur le plan des conditions de concurrence et de compétitivité, un concurrent déloyal vis-à-vis de nos voisins allemands.

Septième question, obliger l'employeur à présenter un véritable plan de sauvegarde de l'emploi en définissant le contenu que ce plan doit avoir, obliger cet employeur à présenter ce plan aux organisations syndicales avec, par exemple, des mesures en matière de réduction du temps de travail, en matière de reclassement interne des personnes licenciées ou de reclassement dans le groupe, en matière de mesures d'aide à la formation à la reconversion, en matière de maintien des salaires et du contrat, en tout cas tant que le travailleur n'a pas été reclassé, pourquoi ce type de piste est-il négligé dans

votre projet?

Enfin, si la procédure n'est pas respectée, pourquoi n'agissons-nous pas comme en France – vous voyez, je suis soucieux des conditions de concurrence avec nos principaux pays voisins et nos principaux partenaires commerciaux – où les licenciements sont purement et simplement annulés? Je pense que ce n'est pas une perspective folle et débridée, je vous répète qu'en France, c'est le cas.

En 1992, par exemple, lorsque la Commission européenne a proposé la révision de la directive de 1975, à laquelle je faisais allusion pour commencer, le principe de cette annulation des licenciements si la procédure n'est pas respectée figurait dans le texte.

Voilà, madame la ministre, une contribution au débat de notre assemblée. Je ne sais pas si nous aurons beaucoup de débats sur cette question puisqu'à l'heure qu'il est, nous sommes quatre parlementaires, mais je pense que les questions et surtout les réponses que vous voudrez bien leur apporter, intéresseront beaucoup de monde, surtout par les temps qui courent.

03.59 Laurette Onkelinx, ministre: Monsieur le président, en général, je me définis comme quelqu'un de modeste et de volontaire. Je ne dis pas et je ne fais pas des promesses disant que je peux tout changer en profondeur, par un coup de baguette magique. Par contre, j'essaye, dans le cadre de mes compétences, de faire avancer notamment le droit, pour permettre aux travailleurs d'être beaucoup plus sécurisés dans leur emploi.

Monsieur le président, M. Decroly a posé des questions qui ont déjà été discutées en commission. Vous êtes président de cette commission, vous le savez, vous pouvez en témoigner.

Je vais simplement rappeler quelques petites choses qui sont peut-être importantes.

M. Decroly dit qu'il est terrible qu'on ne prévoie plus de sanctions administratives et il fait un *laïus* sur la comparaison avec la situation des personnes vivant en chômage. Je voudrais simplement rappeler que, d'abord, nous avons dû introduire dans le texte de la loi, et conformément à ce que voulait le Conseil d'État, une mesure permettant d'éviter le "non bis in idem".

Le Conseil d'État dit que nous ne pouvons pas prévoir en même temps une sanction administrative et une sanction judiciaire. Cela étant dit, si le processus judiciaire n'est pas enclenché soit par les victimes soit par l'auditeur lui-même, la loi du 30 juin 1971 relative aux amendes administratives permet de lancer, lorsqu'un processus judiciaire n'est pas entamé, le processus de sanctions administratives. Cela permet, d'une part, de ne pas avoir le principe du "non bis in idem" et, d'autre part, d'avoir en quelque sorte un droit de substitution de la sanction administrative vis-à-vis de la sanction judiciaire si celle-ci n'est pas permise faute d'une action introduite.

Par ailleurs, pour la loi du 13 février 1998, cet article important disposait que "par un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, pris après avis préalable du Conseil national du Travail, le remboursement des aides publiques accordées par le gouvernement

03.59 Minister **Laurette Onkelinx**: Ik doe geen beloften die ik niet kan waarmaken. Ik tracht, in het kader van mijn bevoegdheden, rechtsbegrippen te introduceren die de situatie van de werknemers moeten verbeteren.

U zegt "er zijn geen administratie sancties meer". Ik herinner eraan dat wij in de tekst van de wet een maatregel hebben ingevoerd die het mogelijk maakt een bis in idem te voorkomen. De wet van 30 juni 1971 maakt het mogelijk administratieve sancties in te leiden. Wij hebben artikel 70 van de wet van 13.2.1998 opgeheven waarin een bepaling staat die niet als zodanig kan worden toegepast. Wij hebben het vervangen door een terugvordering van de verleende steun aan de hand van forfaitaire vergoedingen wanneer de bedrijven de wet Renault niet naleven. De sociale partners zijn het niet eens geworden, ik heb de regering bijgevolg voorgesteld het principe van de wet Renault toe te passen.

Met betrekking tot de sluiting van ondernemingen en de collectieve afdankingen deelt mijn bestuur mij mede dat onmogelijk met laatstgenoemd begrip kan worden

fédéral peut être imposé aux employeurs qui ont procédé à un licenciement collectif sans avoir respecté les quatre conditions relatives à la procédure d'information et de consultation". Cette disposition n'était pas applicable en tant que telle. En effet, les remboursements des aides publiques fédérales concernent uniquement les réductions de charges structurelles dont ont pu bénéficier ces entreprises. Comme je l'ai exposé en commission, les autres aides publiques sont généralement des aides régionales et il faut donc un processus régional pour pouvoir les récupérer. Pour les aides publiques fédérales, c'est l'ONSS qui doit pouvoir récupérer toutes les réductions de charges dont les entreprises ont pu bénéficier. On ne pouvait pas organiser par un arrêté royal le fait que l'ONSS soit partie à la cause pour récupérer les aides.

Nous avons donc supprimé l'article 70 mais pour le remplacer évidemment – c'est notamment l'objet des articles dans la loi programme – par un processus de récupération au moyen d'indemnités forfaitaires des aides accordées lorsque les entreprises ne respectent pas la loi dite "Renault". Je signale que conformément au vœu des partenaires sociaux, nous avons laissé du temps à ceux-ci pour régler ce problème. Tout le monde était conscient que nous ne pouvions pas le faire par arrêté royal. Les partenaires n'ont pas pu arriver à un accord et j'ai dès lors proposé au gouvernement d'aller de l'avant en permettant enfin une application du principe repris dans la loi "Renault".

Depuis des mois, mon administration me signale qu'il est presque impossible de travailler avec cette notion de licenciement collectif. En effet, on peut procéder à un licenciement collectif en travaillant par "petits morceaux". En licenciant petit à petit, on a un licenciement collectif dans les faits mais on ne l'a pas en droit. Donc, sur proposition de l'administration qui était dans l'incapacité d'agir à cause du flou de la notion et des dates incertaines du début d'un processus de licenciement collectif, on devra travailler autour de la notion de fermeture d'entreprise. Cette notion vaut tant pour la fermeture de l'ensemble de l'entreprise que d'une de ses divisions, ce qui permet comme je l'ai dit tout à l'heure de protéger également des unités d'entreprises qui pourraient faire l'objet d'une délocalisation. En outre, cette notion de fermeture d'entreprise couvre la cessation d'une activité principale même si l'employeur maintient des activités accessoires.

Dans ce cadre-là, on peut mieux prendre en compte le phénomène qui nous intéresse pour le contrecarrer, à savoir des délocalisations de tout ou partie de l'entreprise, avec un texte clair qui permet d'agir.

Enfin, pour ce qui concerne l'Allemagne, d'abord, je préfère être travailleur en Belgique plutôt qu'en Allemagne. Je ne sais si vous le savez, là-bas, la notion de salaire minimum n'existe pas, mais c'est un autre débat.

Cela dit, pour ce qui concerne le droit de veto dont parlait M. Decroly, si mes informations sont exactes, cela concerne simplement le droit de veto dont disposent les organisations syndicales dans quelques très grosses entreprises qui sont passées sous le système de la co-gestion, et le droit de veto s'exerce dans le cadre de la co-gestion, ce que nos organisations syndicales refusent ici en Belgique.

gewerkt.

Zelfs wanneer de afdankingen "opgesplitst" worden, is er sprake van een collectief ontslag in feite maar niet in rechte. Wij moeten dus werken met het begrip "sluiting van ondernemingen" waardoor het mogelijk wordt niet enkel de bedrijven, maar ook de gedelokaliseerde bedrijfsentiteiten te beschermen. Dit begrip dekt het stopzetten van de hoofdactiviteit, zelfs al worden de bijactiviteiten behouden. Op die manier kan het verschijnsel delocalisatie beter worden gecontroleerd.

Ten slotte wat Duitsland betreft - een land waar het begrip minimumloon niet bestaat -, daar wordt, indien mijn inlichtingen juist zijn, het vetorecht waarover de heer Decroly het heeft, uitgeoefend door de vakverenigingen in de grote bedrijven die hebben geopteerd voor medebeheer, een stelsel dat onze vakbonden verwerpen.

Pour le reste, monsieur le président, je me réfère à l'ensemble des explications que j'ai développées en commission.

La séance est levée.

De vergadering is gesloten.

De vergadering wordt gesloten om 18.48 uur. Volgende vergadering woensdag 26 maart 2003 om 18.55 uur.

La séance est levée à 18.48 heures. Prochaine séance le mercredi 26 mars 2003 à 18.55 heures.

BIJLAGE**ANNEXE****PLENUMVERGADERING****SÉANCE PLÉNIÈRE**

WOENSDAG 26 MAART 2003

MERCREDI 26 MARS 2003

INTERNE BESLUITEN**DECISIONS INTERNES****INTERPELLATIEVERZOEKEN****DEMANDES D'INTERPELLATION**

Ingekomen

Demandes

1. de heer Pieter De Crem tot de eerste minister over "de houding van de Belgische regering in de Irak-crisis, in het bijzonder met betrekking tot de geheime akkoorden en de nieuwe houding van een regeringspartner in dit dossier".

(nr. 1632 – verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen)

2. de heer Yves Leterme tot de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties, belast met Middenstand over "het frequentieplan radio's en de houding en de werking van het BIPT".

(nr. 1633 – verzonden naar de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven)

3. mevrouw Muriel Gerkens tot de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de initiatieven die België neemt in de Irak-crisis".

(nr. 1634 – verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen)

1. M. Pieter De Crem au premier ministre sur "l'attitude du gouvernement belge en ce qui concerne la crise irakienne et plus particulièrement en ce qui concerne les accords secrets et l'attitude nouvelle d'un partenaire gouvernemental dans ce dossier".

(n° 1632 – renvoi à la commission des Relations extérieures)

2. M. Yves Leterme au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques, chargé des Classes moyennes sur "le plan des fréquences radio et l'attitude et le fonctionnement de l'IBPT".

(n° 1633 – renvoi à la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques)

3. Mme Muriel Gerkens au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "les initiatives de la Belgique dans la crise irakienne".

(n° 1634 – renvoi à la commission des Relations extérieures)

VOORSTELLEN**PROPOSITIONS**

Toelating tot drukken

Autorisation d'impression

1. Wetsvoorstel van de heer Frederik Erdman tot wijziging van artikel 145 van het Burgerlijk Wetboek (nr. 2388/1);

2. Wetsvoorstel van de heer Yvan Mayeur tot wijziging van de voorafgaande titel van het Wetboek van strafvordering met het oog op burgerlijke-partijstelling van de Staat tot herstel van de schade veroorzaakt door de niet-inning van belastingen en toebehoren ten gevolge van strafbare wanprestaties (nr. 2399/1);

3. Wetsvoorstel (de heren Jan Peeters en Ludwig Vandenhove) met betrekking tot de aanwerving van administratief en logistiek personeel van de lokale politie (nr. 2401/1);

1. Proposition de loi de M. Frederik Erdman modifiant l'article 145 du Code civil (n° 2388/1);

2. Proposition de loi de M. Yvan Mayeur modifiant le titre préliminaire du Code de procédure pénale en vue de permettre à l'Etat de se constituer partie civile afin d'obtenir la réparation du dommage que lui cause la non perception des impôts et de leurs accessoires en raison de comportements fautifs et pénalement punissables (n° 2399/1);

3. Proposition de loi (MM. Jan Peeters et Ludwig Vandenhove) relative au recrutement de personnel administratif et logistique à la police locale (n° 2401/1);

4. Voorstel van verklaring (mevrouw Frieda Brepoels en de heren Geert Bourgeois, Karel Van Hoorebeke en Danny Pieters) tot herziening van de Grondwet (nr. 2402/1);

5. Wetsvoorstel van de heer Geert Bourgeois tot wijziging van artikel 259ter van het Gerechtelijk Wetboek (nr. 2404/1).

Ter kennisgeving

4. Proposition de déclaration (Mme Frieda Brepoels et MM. Geert Bourgeois, Karel Van Hoorebeke et Danny Pieters) de révision de la Constitution (n° 2402/1);

5. Proposition de loi de M. Geert Bourgeois modifiant l'article 259ter du Code judiciaire (n° 2404/1).

Pour information

MEDEDELINGEN

SENAAT

Overgezonden wetsontwerpen

Bij brief van 20 maart 2003, zendt de Senaat, met het oog op de koninklijke bekrachtiging, het niet geëvoceerde wetsontwerp over betreffende de normalisatie (nr. 2245/3).

Ter kennisgeving

Bij brieven van 20 maart 2003, zendt de Senaat, met het oog op de koninklijke bekrachtiging, de volgende niet geamendeerde wetsontwerpen over:

- wetsontwerp tot invoeging van een artikel 328bis en tot wijziging van de artikelen 328 en 331bis van het Strafwetboek (nr. 2053/5);
- wetsontwerp tot wijziging van de wet van 30 november 1998 houdende regeling van de inlichtingen- en veiligheidsdienst en van artikel 259bis van het Strafwetboek (nr. 2059/5).

Ter kennisgeving

Bij brieven van 25 maart 2003, zendt de Senaat, met het oog op de koninklijke bekrachtiging, de volgende niet-geëvoceerde wetsontwerpen over:

- wetsontwerp inzake de tenuitvoerlegging van de door de Raad van de Europese Unie goedgekeurde beperkende maatregelen ten aanzien van Staten, sommige personen en entiteiten (nr. 2210/3);
- wetsontwerp tot wijziging van artikel 36 van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus (nr. 2236/3).

Ter kennisgeving

Aangenomen wetsontwerpen

Bij brieven van 20 maart 2003 zendt de Senaat, zoals hij ze in vergadering van die datum heeft aangenomen, de volgende wetsontwerpen over:

COMMUNICATIONS

SENAT

Projets de loi transmis

Par message du 20 mars 2003, le Sénat transmet, en vue de la sanction royale, le projet de loi relatif à la normalisation, le Sénat ne l'ayant pas évoqué (n° 2245/3).

Pour information

Par messages du 20 mars 2003, le Sénat transmet, en vue de la sanction royale, les projets de loi suivants, le Sénat ne les ayant pas amendés:

- projet de loi insérant un article 328bis et modifiant les articles 328 et 331bis du Code pénal (n° 2053/5);
- projet de loi modifiant la loi du 30 novembre 1998 organique des services de renseignements et de sécurité et l'article 259bis du Code pénal (n° 2059/5).

Pour information

Par messages du 25 mars 2003, le Sénat transmet, en vue de la sanction royale, les projets de loi suivants, le Sénat ne les ayant pas évoqués:

- projet de loi relatif à la mise en oeuvre des mesures restrictives adoptées par le Conseil de l'Union européenne à l'encontre d'Etats, de certaines personnes et entités (n° 2210/3);
- projet de loi modifiant l'article 36 de la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux (n° 2236/3).

Pour information

Projets de loi adoptés

Par messages du 20 mars 2003, le Sénat transmet, tel qu'il les a adoptés en séance de cette date, les projets de loi suivants:

- wetsontwerp houdende instemming met het Samenwerkingsakkoord tussen de federale Staat, het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende de uitvoering en de financiering van de bodemsanering van tankstations, afgesloten te Brussel op 4 februari 2003 (nr. 2393/1);
Verzonden naar de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing
- wetsontwerp houdende instemming met het Internationaal Verdrag inzake de hulpverlening, opgemaakt te Londen op 28 april 1989 (nr. 2394/1);
Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen
- wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de Regering van de Republiek Zambia inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, gedaan te Lusaka op 28 mei 2001 (nr. 2395/1);
Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen
- wetsontwerp houdende instemming met het Verdrag tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van de Republiek Polen inzake de bestrijding van de georganiseerde criminaliteit, ondertekend te Brussel op 13 november 2000 (nr. 2396/1);
Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen
- wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van de Republiek Hongarije inzake luchtvervoer, en met de Bijlage, ondertekend te Boedapest op 22 mei 2001 (nr. 2397/1);
Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen
- wetsontwerp houdende instemming met het Verdrag met betrekking tot de maatregelen die moeten worden genomen om de ongeoorloofde invoer, uitvoer en overdracht van eigendom van cultuurobjecten te voorkomen, aangenomen te Parijs op 14 november 1970 (nr. 2398/1).
Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen

Bij brief van 20 maart 2003 meldt de Senaat dat hij in vergadering van die datum het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 4 juli 1989 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezingen van de federale Kamers, de financiering en de open boekhouding van de politieke partijen, en van het Kieswetboek, heeft aangenomen (nr. 2270/6).
Ter kennisgeving

- projet de loi portant assentiment à l'Accord de coopération entre l'Etat fédéral, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale relatif à l'exécution et au financement de l'assainissement du sol des stations-service, conclu à Bruxelles le 4 février 2003 (n° 2393/1);
Renvoi à la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société
 - projet de loi portant assentiment à la Convention Internationale sur l'assistance, faite à Londres le 28 avril 1989 (n° 2394/1);
Renvoi à la commission des Relations extérieures
 - projet de loi portant assentiment à l'Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et le Gouvernement de la République de Zambie concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, fait à Lusaka le 28 mai 2001 (n° 2395/1);
Renvoi à la commission des Relations extérieures
 - projet de loi portant assentiment à la Convention entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de la République de Pologne relative à la lutte contre la criminalité organisée, signée à Bruxelles le 13 novembre 2000 (n° 2396/1);
Renvoi à la commission des Relations extérieures
 - projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de la République de Hongrie relatif au transport aérien, et à l'Annexe, signés à Budapest le 22 mai 2001 (n° 2397/1);
Renvoi à la commission des Relations extérieures
 - projet de loi portant assentiment à la Convention concernant les mesures à prendre pour interdire et empêcher l'importation, l'exportation et le transfert de propriété illicites des biens culturels, adoptée à Paris le 14 novembre 1970 (n° 2398/1).
Renvoi à la commission des Relations extérieures
- Par message du 20 mars 2003, le Sénat fait connaître qu'il a adopté en séance de cette date le projet de loi modifiant la loi du 4 juillet 1989 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales engagées pour les élections des Chambres fédérales, ainsi qu'au financement et à la comptabilité ouverte des partis politiques, et modifiant le Code électoral (n° 2270/6).
Pour information

Bij brief van 20 maart 2003 meldt de Senaat dat hij in vergadering van die datum het wetsontwerp tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek aangaande de territoriale bevoegdheid van de rechter inzake bewarende beslagen en middelen tot tenuitvoerlegging, heeft aangenomen (nr. 1436/8).
Ter kennisgeving

Bij brief van 20 maart 2003, zendt de Senaat, zoals hij het in vergadering van die datum heeft aangenomen, het wetsontwerp betreffende de onvatbaarheid voor beslag van de bedragen waarvan sprake is in de artikelen 1409, 1409bis en 1410 van het Gerechtelijk Wetboek wanneer die bedragen op een bankrekening zijn gestort, over (nr. 2403/1). Overeenkomstig artikel 81 van de Grondwet, neemt de Kamer een beslissing binnen een termijn die 60 dagen niet te boven mag gaan.
Verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele instellingen, de Middenstand en de Landbouw

Geamendeerd wetsontwerp

Bij brief van 20 maart 2003, zendt de Senaat, zoals het in zijn vergadering van die datum werd geamendeerd, het wetsontwerp terug houdende de samenstelling en werking van de commissie voor financiële hulp aan slachtoffers van opzettelijke gewelddaden (nr. 625/13).
Verzonden naar de commissie voor de Justitie

REGERING

Ingediende wetsontwerpen

De regering heeft volgende wetsontwerpen ingediend:

- wetsontwerp tot wijziging van de wet van 20 juli 1979 betreffende de wederzijdse bijstand inzake de invordering van schuldvorderingen in de Europese economische gemeenschap, die voortvloeien uit verrichtingen, die deel uitmaken van het financieringsstelsel van het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor Landbouw, alsmede van landbouweffingen en douanerechten, van de belasting op de toegevoegde waarde en van bepaalde douanerechten (nr. 2390/1), (aangelegenheid zoals bedoeld in artikel 78 van de Grondwet), waarvoor de spoedbehandeling door de Regering werd gevraagd bij toepassing van artikel 80 van de Grondwet;

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

Par message du 20 mars 2003, le Sénat fait connaître qu'il a adopté en séance de cette date le projet de loi modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne la compétence territoriale du juge en matière de saisies conservatoires et de moyens d'exécution (n° 1436/8).

Pour information

Par message du 20 mars 2003, le Sénat transmet, tel qu'il l'a adopté en séance de cette date, le projet de loi relatif à l'insaisissabilité des montants prévus aux articles 1409, 1409bis et 1410 du Code judiciaire lorsque ces montants sont versés sur un compte bancaire (n° 2403/1). Conformément à l'article 81 de la Constitution, la Chambre se prononce dans un délai ne pouvant dépasser 60 jours.

Renvoi à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture

Projet de loi amendé

Par message du 20 mars 2003, le Sénat renvoie, tel qu'il l'a amendé en séance de cette date, le projet de loi portant composition et fonctionnement de la commission pour l'aide financière aux victimes d'actes intentionnels de violence (n° 625/13).

Renvoi à la commission de la Justice

GOUVERNEMENT

Dépôt de projets de loi

Le gouvernement a déposé les projets de loi suivants:

- projet de loi portant modification de la loi du 20 juillet 1979 concernant l'assistance mutuelle en matière de recouvrement dans la Communauté économique européenne, des créances résultant d'opérations faisant partie du système de financement du Fonds européen d'Orientation et de Garantie agricole ainsi que des prélèvements agricoles et des droits de douane, de la taxe sur la valeur ajoutée et de certains droits d'accise (n° 2390/1), (matière visée à l'article 78 de la Constitution), pour lequel l'urgence a été demandée par le Gouvernement conformément à l'article 80 de la Constitution;

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

- wetsontwerp tot wijziging van de wet van 14 december 2000 tot vaststelling van sommige aspecten van de organisatie van de arbeidstijd in de openbare sector (nr. 2391/1), (aangelegenheid zoals bedoeld in artikel 78 van de Grondwet), waarvoor de spoedbehandeling door de Regering werd gevraagd bij toepassing van artikel 80 van de Grondwet;

Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt

- wetsontwerp houdende maatregelen inzake gezondheidszorg (nr. 2392/1), (aangelegenheid zoals bedoeld in artikel 78 van de Grondwet).

Verzonden naar de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing

Algemene uitgavenbegroting 2002 – Hervreiding des basisallocaties

In uitvoering van artikel 15, tweede lid, van de gecoördineerde wetten op de Rijkscomptabiliteit zendt de vice-eerste minister en minister van Begroting, Maatschappelijke Integratie en Sociale Economie bij brief van 20 maart 2003 een lijst met hervreidingen van basisallocaties over voor het begrotingsjaar 2002 betreffende de FOD Mobiliteit en Vervoer.

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

REKENHOF

Inzage- en informatierecht van de parlementsleden

Bij brieven van 24 maart 2003 zendt de voorzitter van het Rekenhof een kopie over van het antwoord op de vraag om informatie die het Rekenhof heeft ontvangen van:

- de heer Raymond Langendries met betrekking tot de erelonen van advocaten die in 2000, 2001 en 2002 zijn betaald door de Algemene Directie van de Wetgeving en van de Nationale Instellingen van de FOD Binnenlandse Zaken;

- de heer Servais Verherstraeten met betrekking tot de uitgaven 2001 en 2002 lastens het begrotingsartikel 40-11-1250 van het ministerie van Justitie;

- de heer Servais Verherstraeten met betrekking tot de controle van de kabinetsuitgaven 2002 van de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties, belast met Middenstand;

- projet de loi modifiant la loi du 14 décembre 2000 fixant certains aspects de l'aménagement du temps de travail dans le secteur public (n° 2391/1), (matière visée à l'article 78 de la Constitution), pour lequel l'urgence a été demandée par le Gouvernement conformément à l'article 80 de la Constitution;

Renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique

- projet de loi portant des mesures en matière de soins de santé (n° 2392/1), (matière visée à l'article 78 de la Constitution).

Renvoi à la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société

Budget général des dépenses 2002 – Redistribution des allocations de base

En exécution de l'article 15, 2^{ème} alinéa, des lois coordonnées sur la comptabilité de l'Etat, le vice-premier ministre et ministre du Budget, de l'Intégration sociale et de l'Economie sociale transmet par lettre du 20 mars 2003, un bulletin de redistributions d'allocations de base concernant le SPF Mobilité et Transport pour l'année budgétaire 2002.

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

COUR DES COMPTES

Droit de regard et d'information des parlementaires

Par lettres du 24 mars 2003, le président de la Cour des comptes transmet une copie de la réponse à la demande d'information que la Cour des comptes a reçue de:

- M. Raymond Langendries concernant les honoraires d'avocats payés par la Direction générale de la législation et des institutions nationales du SPF Intérieur, au cours des années 2000, 2001 et 2002;

- M. Servais Verherstraeten concernant les dépenses 2001 et 2002 à chargé de l'allocation de base 40-11-1250 du ministère de la Justice;

- M. Servais Verherstraeten concernant le contrôle des dépenses de cabinet 2002 du ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques, chargé des Classes moyennes;

- mevrouw Joke Schauvliege met betrekking tot de vastlegging van 15.125 EUR op basisallocatie 51.03.31.05 van de begroting van het ministerie van Middenstand en Landbouw voor het begrotingsjaar 2002;

- mevrouw Fientje Moerman met betrekking tot de controle van de kabinetsuitgaven van de gewezen minister van Tewerkstelling en Arbeid, belast met het beleid van gelijke Kansen voor mannen en vrouwen (1995-1999) en van de twee gewezen ministers van Justitie (1995-1999).

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

Legeraankopen

Bij brief van 19 maart 2003 zendt de eerste voorzitter van het Rekenhof een afschrift over van de brief gericht aan de voorzitter van de commissie "Legeraankopen" betreffende de mededeling van het antwoord dat de minister van Landsverdediging heeft verstrekt op een opmerking betreffende het programma kustmijnenveger (KMV).

Verzonden naar de commissie "Legeraankopen"

JAARVERSLAGEN

Algemene Richtlijnen van de Schuld

Bij brief van 3 maart 2003 zendt de minister van Financiën de jaarlijkse evaluatie van de Algemene Richtlijnen van de Schuld voor het jaar 2002 over.

Verzonden naar de subcommissie "Rekenhof"

MOTIES

Indiening van een motie

Bij brief van 21 maart 2003 zendt de burgemeester van de gemeente Sint-Pieters-Woluwe een door de gemeenteraad aangenomen motie over betreffende het verzoek aan het College van burgemeester en schepenen om elke bijdrage of elk overleg teneinde één of meerdere scholen van Sint-Pieters-Woluwe toe te laten les te geven in de beide talen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in te wijden.

Verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw

ADVIEZEN

- Mme Joke Schauvliege concernant l'engagement de 15.125 euros à charge de l'allocation de base 51.03.31.05 du budget de ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture pour l'année budgétaire 2002;

- Mme Fientje Moerman concernant le contrôle des dépenses de cabinets de l'ancienne ministre de l'Emploi et du Travail, chargée de la Politique de l'égalité des chances entre hommes et femmes (1995-1999) et des deux anciens ministres de la Justice (1995-1999).

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

Commandes militaires

Par lettre du 19 mars 2003, le premier président de la Cour des comptes transmet copie de la lettre adressée au président de la commission "Achats militaires" concernant la communication de la réponse que le ministre de la Défense nationale a donnée à une observation relative au programme des dragueurs de mines côtiers.

Renvoi à la commission "Achats militaires"

RAPPORTS ANNUELS

Directives générales applicables à la gestion de la Dette

Par lettre du 3 mars 2003, le ministre des Finances transmet l'évaluation annuelle des Directives générales applicables à la gestion de la Dette pour l'année 2002.

Renvoi à la sous-commission "Cour des comptes"

MOTIONS

Dépôt d'une motion

Par lettre du 21 mars 2003, le bourgmestre de la commune de Woluwe-Saint-Pierre transmet une motion, adoptée par le conseil communal, concernant la demande au Collège des bourgmestre et échevins d'initier toutes collaborations et concertations en vue de permettre à une ou plusieurs écoles de Woluwe-Saint-Pierre de dispenser des cours dans les deux langues de la Région de Bruxelles-Capitale.

Renvoi à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture

AVIS

Nationale Arbeidsraad

Conseil National du Travail

Bij brief van 20 maart 2003 zendt de voorzitter van de Nationale Arbeidsraad het advies over met betrekking tot het voorontwerp van wet tot wijziging van artikel 30 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsonvereenkomsten – verlenging van het rouwverlof van 3 tot 7 dagen.

Verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken

Par lettre du 20 mars 2003, le président du Conseil National du Travail transmet l'avis concernant l'avant-projet de loi modifiant l'article 30 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail – prolongation à 7 jours du congé de deuil de 3 jours.

Renvoi à la commission des Affaires sociales

VARIA

DIVERS

Opmerkingen betreffende een wetsontwerp

Observations concernant un projet de loi

Bij brief van 20 maart 2003 zendt de voorzitter van de Nationale Hoge Raad voor personen met een handicap opmerkingen over met betrekking tot het wetsontwerp tot wijziging van de wetgeving betreffende de bescherming van de goederen van personen die wegens hun lichaams- of geestestoestand geheel of gedeeltelijk onbekwaam zijn die te beheren (stuk nr. 107/15 – B.Z. 1999).

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

Par lettre du 20 mars 2003, le président du Conseil supérieur national des personnes handicapées transmet des observations concernant le projet de loi modifiant la législation relative à la protection des biens des personnes totalement ou partiellement incapables d'en assumer la gestion en raison de leur état physique ou mental (doc. n° 107/15 – S.E. 1999)

Renvoi à la commission de la Justice

Rode Kruis Vlaanderen – Internationaal Humanitair Recht

Rode Kruis Vlaanderen - Droit humanitaire international

Bij brief van 18 maart 2003 zendt het Rode Kruis Vlaanderen een cd-rom Internationaal Humanitair Recht over. Deze cd-rom bevat de officiële Nederlandstalige teksten van de IHR-verdragen die door België werden geratificeerd tijdens de periode 1948-2002.

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen

Par lettre du 18 mars 2003, la "Rode Kruis Vlaanderen" transmet un cd-rom Droit humanitaire international. Ce cd-rom contient les textes officiels en néerlandais des traités de droit humanitaire international qui ont été ratifiés par la Belgique au cours de la période 1948-2002.

Renvoi à la commission des Relations extérieures